

KEZELÉSI – SZERELÉSI UTASÍTÁS



AZ ÖN PARTNERE

FOKABT.HU

Szerelési és karbantartási útmutató



ecoTEC plus

VU, VUW ..6/5-5

HU

Kiadó/gyártó

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Tartalom			
1 Biztonság	4	7.9	A fűtési rendszer feltöltése 20
1.1 Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések	4	7.10	A fűtési rendszer légtelenítése 21
1.2 Rendeltetésszerű használat	4	7.11	A használati melegvízrendszer feltöltése és légtelenítése 21
1.3 Általános biztonsági utasítások	4	7.12	A kondenzátumszifon feltöltése 21
1.4 Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)	6	7.13	Gázellenőrzés 21
2 Megjegyzések a dokumentációhoz	7	7.14	A tömítettség ellenőrzése 23
2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat	7	8 Beállítás a fűtési rendszerhez	23
2.2 A dokumentumok megőrzése	7	8.1	Égőtöltési idő 23
2.3 Az útmutató érvényessége	7	8.2	Karbantartási időközök beállítása 24
3 A termék leírása	7	8.3	Szivattyúteljesítmény beállítása 24
3.1 A termék felépítése	7	8.4	Tűlfolyószelep beállítás 24
3.2 Adatok az adattáblán	8	8.5	Szolár utánmelegítés beállítás 25
3.3 Sorozatszám	8	8.6	A termék átadása az üzemeltetőnek 25
3.4 CE-jelölés	8	9 Zavarelhárítás	25
4 Szerelés	9	9.1	Szervízüzenetek ellenőrzése 25
4.1 A termék kicsomagolása	9	9.2	Hibák elhárítása 25
4.2 A szállítási terjedelem ellenőrzése	9	9.3	Hibatároló lehívása és törlése 25
4.3 Méretek	9	9.4	Paraméterek visszaállítása a gyári beállításokra 26
4.4 Minimális távolságok	10	9.5	Javítás előkészítése 26
4.5 A szerelősablon használata	10	9.6	A hibás alkatrészek cseréje 26
4.6 A termék felakasztása	10	9.7	A javítás befejezése 30
4.7 Az előlő burkolat leszerelése	11	9.8	A termék tömítettségének ellenőrzése 30
4.8 Az oldalsó rész leszerelése	11	10 Ellenőrzés és karbantartás	30
5 Telepítés	11	10.1	Funkciómenü 30
5.1 A telepítés előfeltételei	12	10.2	Elektronika önellenőrzés 30
5.2 A gázcsatlakozó szerelése	13	10.3	Termo-kompaktmodul kiserelés 30
5.3 A gázvezeték tömítettségének ellenőrzése	13	10.4	A hőcserélő tisztítása 31
5.4 Hideg- és melegvíz csatlakozás telepítése	13	10.5	Az égő ellenőrzése 31
5.5 Tárolócsatlakozások telepítése	13	10.6	A kondenzátumszifon tisztítása 32
5.6 A fűtés előremenő ág és a visszatérő ág csatlakoztatása	13	10.7	A szűrő tisztítása a hideg-víz bemenetben 32
5.7 Kondenzvíz-elvezető vezeték csatlakoztatása	13	10.8	Termo-kompaktmodul beszerelés 32
5.8 Lefolyócső szerelése a biztonsági szelephez	14	10.9	A termék leürítése 32
5.9 Az égéstermék-elvezetés bekötése	14	10.10	A belső táglási tartály elönyomásának ellenőrzése 32
5.10 Elektromos bekötés	15	10.11	Az ellenőrzési és karbantartási munkák befejezése 33
6 Kezelés	17	10.12	A termék tömítettségének ellenőrzése 33
6.1 Kezelési koncepció	17	11 Üzemen kívül helyezés	33
6.2 Szakember szint lehívása	17	11.1	A termék átmeneti üzemen kívül helyezése 33
6.3 Élő monitoring (állapotkódok)	17	11.2	A termék üzemen kívül helyezése 33
6.4 A használati melegvíz-hőmérséklet beállítása	17	12 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás	33
7 Üzembe helyezés	17	13 Vevőszolgálat	33
7.1 Termék be- és kikapcsolása	17	Melléklet	34
7.2 Installációs asszisztens futtatása	17	A Szakember szint – áttekintés	34
7.3 Installációs asszisztens ismételt indítása	18	B Diagnosztikai kódok – áttekintés	36
7.4 Tesztprogramok	18	C Állapotkódok – áttekintés	40
7.5 Gáz típus ellenőrzés elvégzése	18	D Hibakódok – áttekintés	42
7.6 Az ellenőrző programok használata	19	E Ellenőrző programok – áttekintés	45
7.7 Fűtővíz/feltöltéshez és utántöltéshez használt víz ellenőrzése és előkészítése	19	F Funkciómenü – áttekintés	45
7.8 A túl alacsony víznyomás elkerülése	20		

G	Elektromos kapcsolási rajzok.....	46
G.1	Bekötési kapcsolási rajz, termék csak fűtési üzemhez, 12 - 35 kW.....	46
G.2	Bekötési kapcsolási rajz, termék csak fűtési üzemhez, ≥ 37 kW.....	48
G.3	Bekötési kapcsolási rajz, integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék, 12 - 35 kW.....	50
H	Felülvizsgálati és karbantartási munkálatok	51
I	Műszaki adatok	52
	Címszójegyzék	59

1 Biztonság

1.1 Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása az alábbiak szerint figyelmeztető ábrákkal és jelzőszavakkal a lehetséges veszély súlyossága szerint történik:

Figyelmeztető jelzések és jelzőszavak



Veszély!

Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye



Veszély!

Áramütés miatti életveszély



Figyelmeztetés!

Könnyebb személyi sérülés veszélye



Vigyázat!

Anyagi és környezeti károk kockázata

1.2 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A termék arra készült, hogy zárt fűtési rendszerekben és melegvíz-készítés során hőtermelőként szolgáljon.

A gázkészülék fajtájától függően a szóban forgó útmutatóban megnevezett termékek csak a kapcsolódó dokumentumokban felsorolt levegő-/égéstermék elvezető rendszer tartozékokkal együtt telepíthetők és üzemeltethetők.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék, valamint a rendszer összes további komponenseihez mellékelt üzemeltetési, szerelési és karbantartási útmutatónak figyelembe vétele
- a termék- és rendszerengedélynek megfelelő telepítés és összeszerelés
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

A rendeltetésszerű használat a fentiekén kívül az IP-kódnak megfelelő szerelést is magába foglalja.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

1.3 Általános biztonsági utasítások

1.3.1 Nem megfelelő szakképzettség miatti veszély

A következő munkálatokat csak a megfelelő végzettséggel rendelkező szakember végezheti:

- Szerelés
- Szétszerelés
- Telepítés
- Üzembe helyezés
- Ellenőrzés és karbantartás
- Javítás
- Üzemen kívül helyezés
- ▶ Vegye figyelembe a termékhez mellékelt összes útmutatót.
- ▶ A technika jelenlegi állása szerint járjon el.
- ▶ Tartsa be a vonatkozó irányelveket, törvényeket, szabványokat és előírásokat.

1.3.2 A szivárgó gáz életveszélyt jelent

Ha az épületben gázszag érezhető:

- ▶ Kerülje el, hogy a helyiségben gázszag keletkezhessen.
- ▶ Nyissa ki az ajtókat és ablakokat és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kerülje nyílt láng (pl. öngyújtó, gyufa) használatát.
- ▶ Tilos a dohányzás.
- ▶ Ne használjon villamos kapcsolót, hálózati csatlakozódugót, csengőt, telefont és egyéb hangszórós kaputelefont az épületben.
- ▶ Zárja el a gázóra gázcsapját vagy a központi gázelzáró csapot.



- ▶ Ha lehetséges, csatlakoztasson gázelzáró csapot a termékre.
- ▶ Kopogással vagy hangos szóval figyelmeztesse a ház lakóit.
- ▶ Haladéktalanul hagyja el az épületet és akadályozza meg, hogy mások bemenjenek.
- ▶ Amint kijutott az épületből, értesítse a tűzoltókat és a rendőrséget.
- ▶ Értesítse a gázszolgáltató vállalat ügyeletét egy, az épületen kívül elhelyezett telefonkészülékről.

1.3.3 Életveszély a talajszint alatt összeszerelt berendezés tömítetlensége miatt

A PB-gáz összegyűlik a talajszinten. Ha a terméket a talajszint alatt szerelik össze, akkor tömítetlenség esetén a PB-gáz összegyűlhet a helyiségben. Ebben az esetben robbanásveszély áll fenn.

- ▶ Biztosítsa, hogy a PB-gáz semmi esetre se juthasson ki a termékből vagy a gázvezetékéből.

1.3.4 Ledugult vagy tömörtelen égéstermék-elvezetés miatti életveszély.

A telepítés során elkövetett kivitelezési hibák, a bekövetkező sérülések, illetve a nem megfelelő telepítési hely esetén a készülékből égéstermék juthat ki, amely mérgezést okozhat.

Ha az épületben égéstermék szag érezhető:

- ▶ Nyisson ki minden hozzáférhető ajtót és ablakot, és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kapcsolja ki a terméket.
- ▶ Ellenőrizze a termék és az épület égéstermék elvezető rendszerét.

1.3.5 Mérgezés és égési sérülések veszélye a kilépő forró égéstermékek miatt

- ▶ A terméket csak a teljesen felszerelt levegő-égéstermék elvezető vezetékkel üzemeltesse.
- ▶ A terméket csakis felszerelt és zárt elülső burkolattal üzemeltesse, kivéve a rövid ideig tartó vizsgálatok alatti működtetést.

1.3.6 A robbanékony és lobbanékony anyagok életveszélyt jelentenek

- ▶ Ne használja a terméket robbanékony vagy lobbanékony anyagokat (pl. benzin, papír, festékek) tároló helyiségekben.

1.3.7 Életveszély a szekrényszerű beépítés miatt

Helyiséglevegőtől függő üzemeltetés esetén a szekrényszerű beépítés veszélyes helyzetet okozhat.

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a termék az égéshez elegendő égési levegőt kap.

1.3.8 Mérgezés veszélye az égési levegő nem megfelelő hozzávezetése miatt

Feltételek: A helyiség levegőjétől függő üzemeltetés

- ▶ Biztosítsa a termék felállítási helyiségében a tartósan akadálytalan és elegendő mennyiségű levegő beáramlását a vonatkozó légellátási követelményeknek megfelelően.

1.3.9 Életveszély hiányzó biztonsági berendezések miatt

Az ebben a dokumentumban található vázlatokon nem szerepel minden, a szakszerű telepítéshez szükséges biztonsági berendezés.

- ▶ Telepítse a szükséges biztonsági berendezéseket a rendszerben.
- ▶ Vegye figyelembe a vonatkozó nemzeti és nemzetközi szabványokat, irányelveket és törvényeket.

1.3.10 Áramütés miatti életveszély

Ha feszültség alatt álló komponenseket érint meg, akkor fennáll az áramütés miatti életveszély.

Mielőtt dolgozna a termékkel:

- ▶ Az áramellátás összes pólusának kikapcsolásával kapcsolja feszültségmentesre a terméket (legalább 3 mm érintkezőnyílású elektromos leválasztókészülék, pl. biztosíték vagy vezetékvédő kapcsoló segítségével).
- ▶ Biztosítsa a visszakapcsolás ellen.
- ▶ Ellenőrizze a feszültségmentességet.



1.3.11 Égési vagy forrázási sérülések veszélye a forró alkatrészek miatt

- ▶ Minden alkatrészen csak akkor végezzen munkát, ha az már lehűlt.

1.3.12 A kilépő égéstermék miatti életveszély

Ha a terméket üres kondenzátumszifonnal üzemeltetik, az égéstermék kijuthatnak a helyiség levegőjébe.

- ▶ Biztosítsa, hogy a kondenzátumszifon a termék üzemeltetésekor mindig fel legyen töltve.

Feltételek: B23 vagy a B23P típusú engedélyezett készülékek kondenzátumszifonnal (idegen tartozék)

- Záróvízmagasság: ≥ 200 mm

1.3.13 Anyagi kár kockázata nem megfelelő szerszám használata révén

- ▶ A csavarkötések meghúzásához és oldásához mindig megfelelő szerszámot használjon.

1.3.14 Anyagi kár veszélye fagy miatt

- ▶ Ne szerelje be a terméket fagyveszélyes helyiségbe.

1.3.15 Korrózió okozta károsodás veszélye a helyiség nem megfelelő levegője vagy a rossz égési levegő miatt

A spray-k, oldószerek, klórtartalmú tisztítószerek, festékek, ragasztók, ammóniavegyületek, porok és hasonlóak a termék, ill. az égéstermék vezető korrózióját okozhatják.

- ▶ Biztosítsa, hogy az égéshez használt levegő vezetékébe ne kerülhessen fluor, klór, kén, porok stb.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a felállítás helyén ne tároljanak vegyi anyagokat.
- ▶ Ha a terméket foderasztatokban, festő- vagy asztalosműhelyekben, tisztítóüzemekben vagy ezekhez hasonló körülmények között kívánja felszerelni, akkor olyan elszeparált felállítási helyiséget kell választani, amelyben a helyiség levegő technikailag mentes a vegyi anyagoktól.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy az égéstermék elvezetése ne olyan kéményen keresztül történjen, amelyet korábban olajkazánnal, vagy más olyan fűtőberendezéssel használtak, amely a kémény elvizesedését okozhatta.

1.3.16 Anyagi kár kockázata szivárgáskereső sprayek és folyadékok miatt

A szivárgáskereső sprayek és folyadékok eltömítik a térfogatáram-érzékelő szűrőjét a Venturi-csőben, és így tönkreteszik a térfogatáram-érzékelőt.

- ▶ A javítási munkálatok során ne hordjon fel szivárgáskereső sprayeket és folyadékokat a Venturi-cső szűrőjének takarófedelére.

1.3.17 Anyagi kár kockázata a bordás gázcsőnél

A bordás gázcső tönkremehet, ha bármilyen súly terheli.

- ▶ A termo-kompaktmodult ne akassza a flexibilis bordás gázcsőre, pl. karbantartáskor.

1.4 Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)

- ▶ Vegye figyelembe a nemzeti előírásokat, szabványokat, irányelveket és törvényeket.



2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési és szerelési útmutatót.

2.2 A dokumentumok megőrzése

- Jelen útmutatót, valamint az összes, vele együtt érvényes dokumentumot adja át a rendszer üzemeltetőjének.

2.3 Az útmutató érvényessége

Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

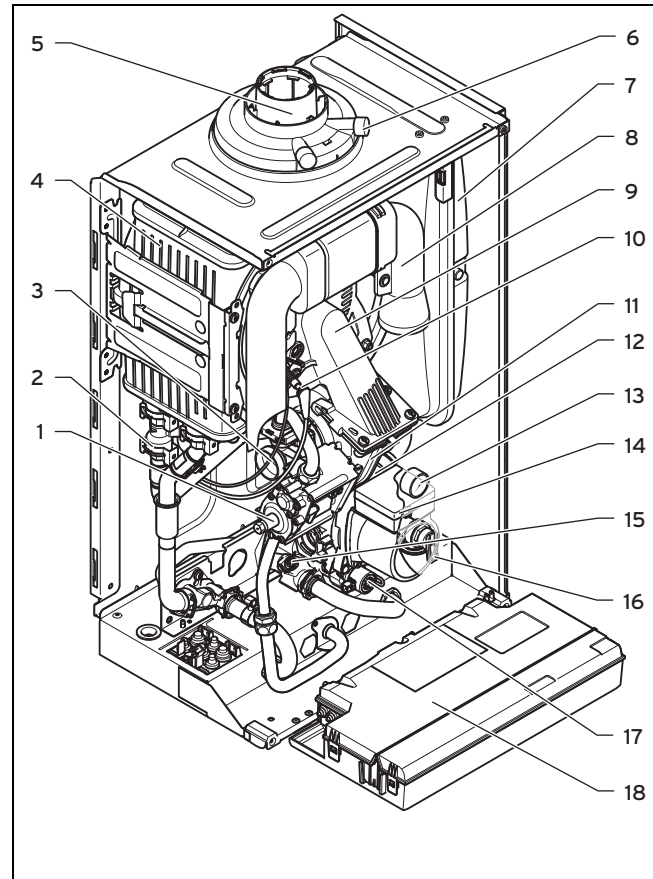
Termék – cikkszám

VU 146/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	0010021875
VU 206/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	0010021876
VU 256/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	0010021877
VU 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	0010021878
VU 356/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	0010021879
VUW 246/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	0010021880
VUW 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	0010021881
VUW 346/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	0010021884

3 A termék leírása

3.1 A termék felépítése

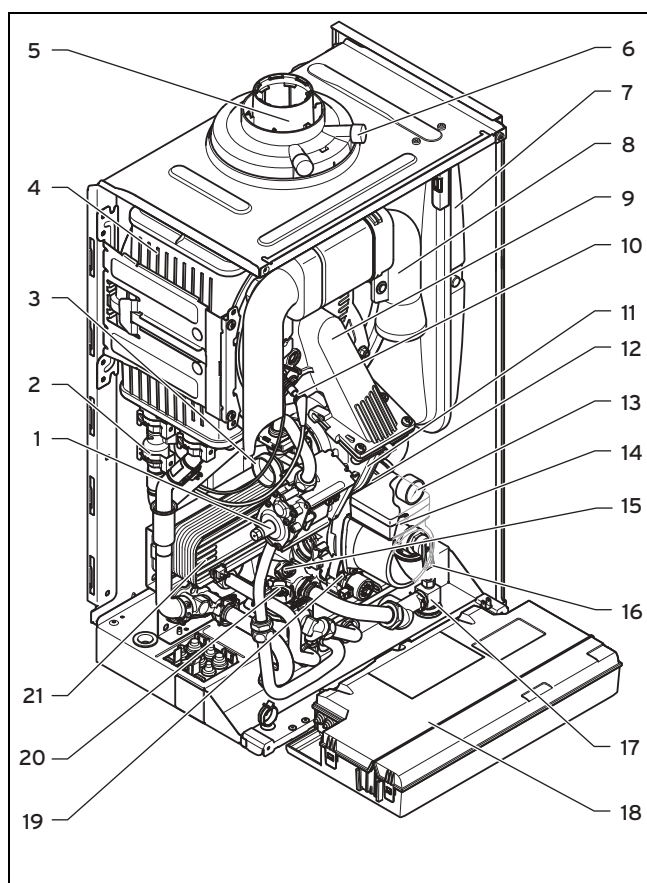
3.1.1 Csak fűtési üzemhez használt termék funkcionális elemei



1	Gázarmatúra	9	Termo-kompaktmodul
2	Víznyomás érzékelő	10	Gyújtó elektróda
3	Venturi cső tömegáram érzékelővel	11	Ventilátor
4	Hőcserélő	12	Gyors-légtelenítő
5	Csatlakozó a levegő-/égéstermék elvezető rendszerhez	13	Manométer
6	Égéstermék csőcsonk	14	Belső szivattyú
7	Tágulási tartály	15	Túláram-szelep
8	Levegőszívócső	16	Biztonsági szelep
		17	Előnykapcsoló váltószelep
		18	Elektronika doboz

3 A termék leírása

3.1.2 Melegvízkészítésre használt termék funkcionális elemei



- | | |
|--|--|
| 1 Gázarmatúra | 11 Ventilátor |
| 2 Víznyomás érzékelő | 12 Gyors-légtelenítő |
| 3 Venturi cső tömegáram érzékelővel | 13 Manométer |
| 4 Hőcserélő | 14 Belső szivattyú |
| 5 Csatlakozó a levegő-/égéstermék elvezető rendszerhez | 15 Túláram-szelep |
| 6 Égéstermék csöcszonk | 16 Biztonsági szelep |
| 7 Táglási tartály | 17 Töltőcsap |
| 8 Levegőszívócső | 18 Elektronika doboz |
| 9 Termo-kompaktmodul | 19 Előnykapcsoló váltószelep |
| 10 Gyújtó elektróda | 20 Szárnykerekű áramlásérzékelő (melegvíz) |
| | 21 Szekunder HMV hőcserélő |

3.2 Adatok az adattáblán

A típustábla gyárilag a termék alsó oldalán van elhelyezve.

Adatok az adattáblán	Jelentés
	Olvassa el az útmutatót!
VU...	Vaillant fali gázüzemű fűtőkészülék fűtéshez
VUW...	Vaillant fali gázüzemű fűtőkészülék fűtéshez és melegvízkészítéshez
..6/5-5	Teljesítmény, fűtőérték/termékgeneráció felszerelés
ecoTEC plus	Termék jelölése

Adatok az adattáblán	Jelentés
2H, G20 - 20 mbar (2,0 kPa)	Gyári gázcsoport és csatlakozási gáznyomás
hh/éééé	Gyártás dátuma: hét/év
Kat.	Engedélyezett gázkategóriák
Típusok	Jóváhagyott gázkészülék fajták
PMS	A fűtési üzem maximálisan megengedett nyomása
PMW	A melegvízkészítés maximálisan megengedett nyomása
T _{max.}	Max. előremenő hőmérséklet
ED 92/42	Hatásfokra vonatkozó aktuális irányelv 4*-gal teljesítve
V, Hz	Hálózati feszültség és hálózati frekvencia
W	max. elektromos teljesítményfelvétel
IP	Védettség
	Fűtési üzem
	Melegvízkészítés
P	Névleges hőteljesítmény tartomány
Q	Hőterhelési tartomány
D	Névleges melegvíz-csapolási mennyiség
	Vonalkód sorozatszámmal, 7-16. számjegy = a termék cikkszáma



Tudnivaló

Győződjön meg róla, hogy a felállítási helyen a termék megfelel a gázcsoportjának.

3.3 Sorozatszám

A sorozatszám egy műanyag táblán található az előlő fedél mögött, valamint a típustáblán is fel van tüntetve.



Tudnivaló

A sorozatszám kiíratható a termék kijelzőjén is (→ Kezelési utasítás).

3.4 CE-jelölés



A CE-jelölés azt dokumentálja, hogy az adattábla szerinti készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

4 Szerelés

4.1 A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból.
2. Távolítsa el a védőfóliákat a termék minden részéről.

4.2 A szállítási terjedelem ellenőrzése

- Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét és sértetlenségét.

4.2.1 Szállítási terjedelem

Érvényesség: Termék csak fűtési üzemmel

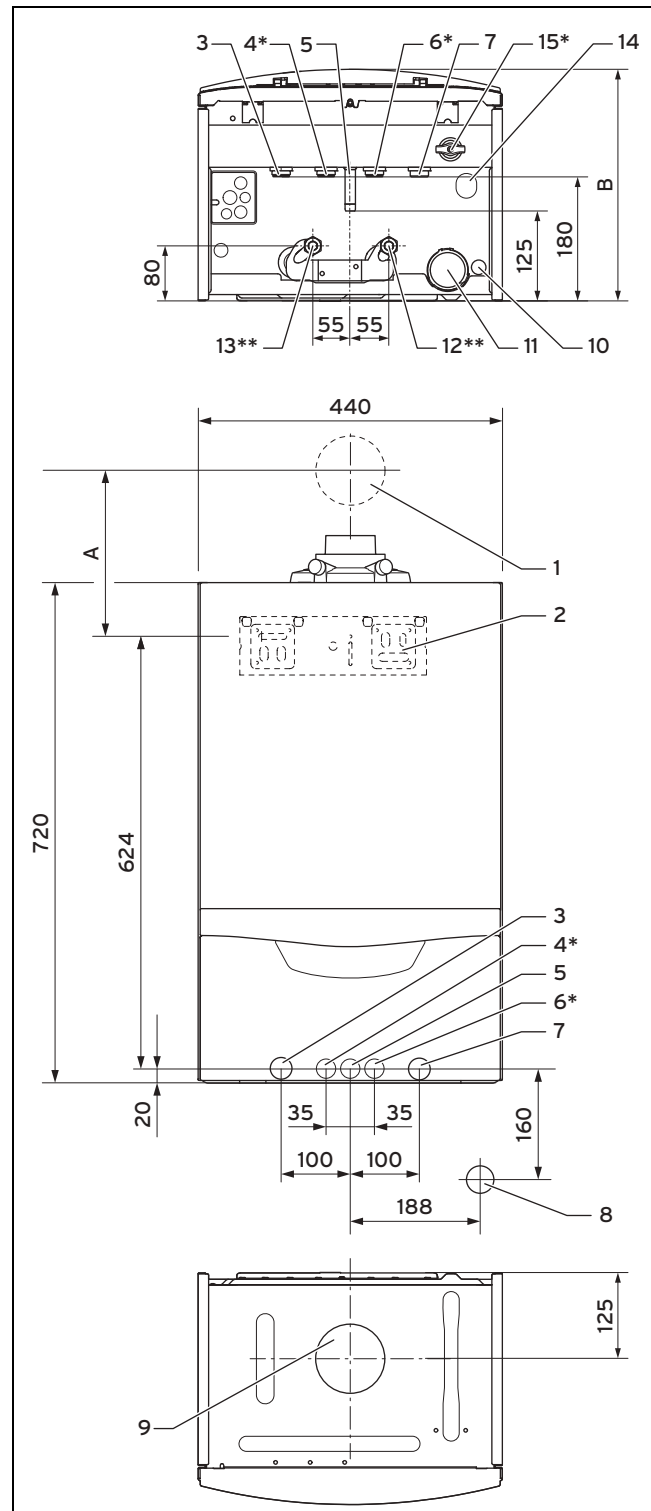
Mennyiség	Megnevezés
1	Hőtermelő
1	Szerelőkészlet a következő tartalommal:
1	- készüléktartó
1	- biztonsági szelep csatlakozócső
1	- roppantógyűrűs csavarkötés, gáz, 15 mm
2	- karbantartó csap
2	- csatlakozócsonk 22 mm
2	- zacskó kis alkatrészekkel
1	Sablon
1	Kondenzvíz lefolyótömlő
1	Dokumentációk

4.2.2 Szállítási terjedelem

Érvényesség: Termék integrált melegvízkészítéssel

Mennyiség	Megnevezés
1	Hőtermelő
1	Szerelőkészlet a következő tartalommal:
1	- készüléktartó
1	- biztonsági szelep csatlakozócső
1	- roppantógyűrűs csavarkötés, gáz, 15 mm
2	- karbantartó csap
1	- szelep (hideg-víz csatlakozás)
1	- melegvíz csatlakozócső
1	- csatlakozócsonk 22 mm (fűtés előremenő és visszaterő vezeték csatlakozás)
1	- hozzácsomagolt fogantyú
2	- zacskó kis alkatrészekkel
1	Sablon
1	Kondenzvíz lefolyótömlő
1	Dokumentációk

4.3 Méretek



- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Levegő-/égéstermék elvezető rendszer fali átvezető | 7 | Fűtés visszaterő (ø 22 × 1,5) |
| 2 | Készüléktartó | 8 | Lefolyótömlő / kondenzvízsifon csatlakozó R1 |
| 3 | Fűtés előremenő (ø 22 × 1,5) | 9 | Levegő-/égéstermék elvezető rendszer csatlakozó |
| 4 | Melegvíz csatlakozó (ø 15 × 1,5) | 10 | Kondenzátum lefolyó csatlakozó, ø 19 mm |
| 5 | Gázcsatlakozó (ø 15 × 1,5) | 11 | Kondenzvízsifon |
| 6 | Hidegvíz-csatlakozó (ø 15 × 1,5) | 12 | Tároló visszaterő vezeték ø 15 mm |

4 Szerelés

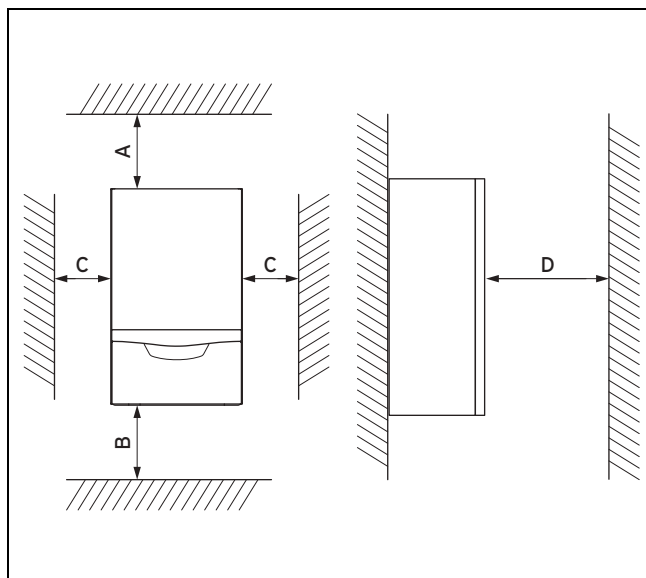
13	Tároló előremenő vezeték $\varnothing$ 15 mm	*	Csak integrált melegvíz-készítéssel rendelkező termék
14	Fűtés biztonsági szelep lefolyóvezeték csatlakozó $\varnothing$ 15 mm	**	Csak fűtési üzemmel rendelkező termék
15	Töltőcsap		

Olvassa ki a mellékelt szerelősablon A méretét.

Beépítési mélység, B méret

VU 146/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	338 mm
VU 206/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	338 mm
VU 256/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	338 mm
VU 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	372 mm
VU 356/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	406 mm
VUW 246/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	338 mm
VUW 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	372 mm
VUW 346/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	372 mm

4.4 Minimális távolságok



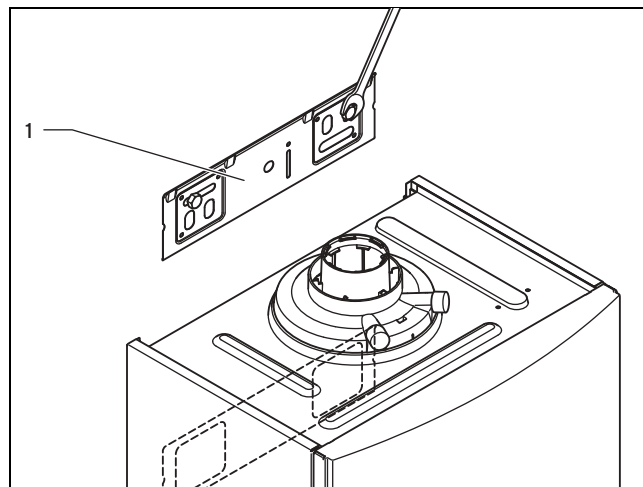
	Minimális távolság
A	165 mm: levegő-/égéstermék elvezető rendszer $\varnothing$ 60/100 mm 275 mm: levegő-/égéstermék elvezető rendszer $\varnothing$ 80/125 mm
B	180 mm; optimális kb. 250 mm
C	5 mm; optimális kb. 50 mm
D	500 mm távolság a hőtermelőtől, hogy a karbantartási munkák elvégzéséhez könnyen hozzá lehessen férni (egy kinyitható ajtóval is megvalósítható).

A termék és az éghető részeket tartalmazó elemek között nincs szükség a minimális távolságot meghaladó távolságra.

4.5 A szerelősablon használata

- ▶ Használja a szerelősablont azoknak a helyeknek a meghatározására, ahol furatokat kell fúrnia, és áttöréseket kell készítenie.

4.6 A termék felakasztása



1. Ellenőrizze, hogy a fal teherbírása megfelelő-e a termék üzemi tömegéhez.
2. Ellenőrizze, hogy a mellékelt rögzítőanyagok használhatóak-e a falhoz.

Feltételek: A fal teherbíró képessége elegendő, A rögzítőanyag megengedhető a falhoz

- ▶ Akassza fel a terméket a leírtak szerint.
- ▶ Szerelje fel a készüléktartót (1) a falra.
- ▶ Az akasztókengyeleknél fogva felülről helyezze rá a terméket a készüléktartóra.

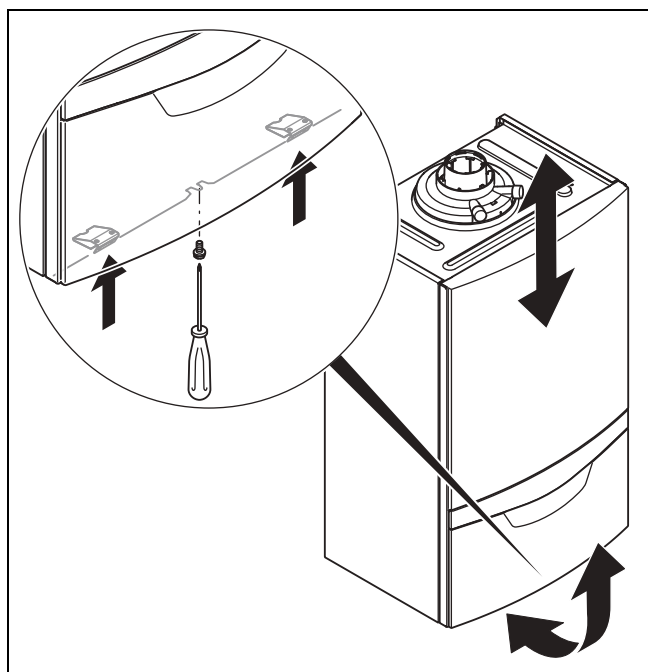
Feltételek: A fal teherbíró képessége nem elegendő

- ▶ A telepítés során gondoskodjon teherbíró felfüggesztő szerkezetről. Használjon pl. különálló állványt vagy elő falazatot.
- ▶ Ha nem készíthető teherbíró felfüggesztő szerkezet, akkor ne akassza fel a terméket.

Feltételek: A rögzítőanyag a falhoz nem megengedett

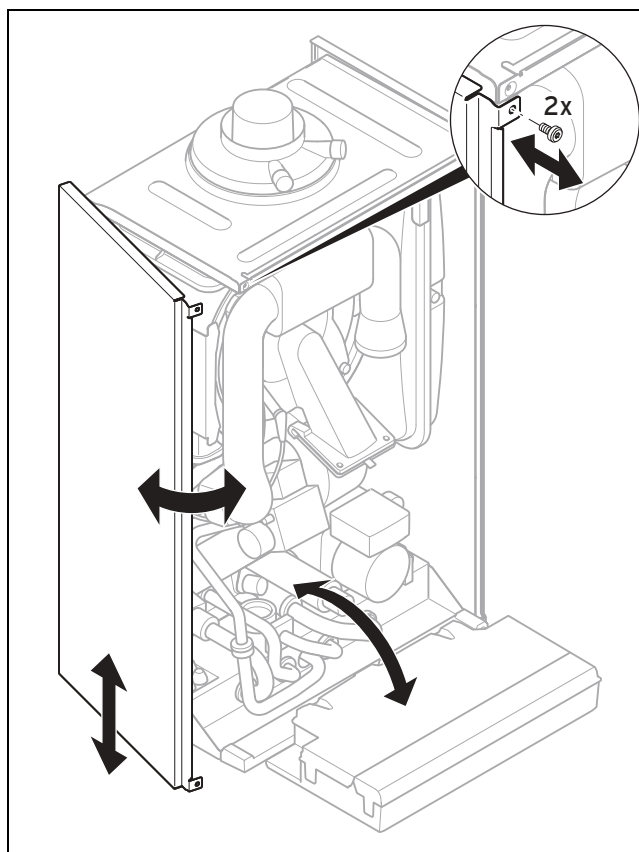
- ▶ Akassza fel a terméket a leírtak szerint a helyszínen biztosított, megengedett rögzítőanyaggal.

4.7 Az elülső burkolat leszerelése



- Szerelje le az elülső burkolatot, ahogy az ábra mutatja.

4.8 Az oldalsó rész leszerelése

**Vigyázat!**

Anyagi károk veszélye mechanikus deformáció miatt!

Ha mindkét oldalsó részt leszereli, termék mechanikusan megvetemedhet, ami károkat okozhat például a csővezetékekben, és ennek következtében tömítetlenség lép fel.

- Mindig csak az egyik oldalsó részt szerelje le, soha ne szerelje le egyszerre mindkettőt.

- Szerelje le az oldalsó részt, ahogy az ábra mutatja.

5 Telepítés

**Veszély!**

Leforrásveszély és/vagy anyagi károk kockázata a szakszerűtlen telepítés, és az ennek következtében kilépő víz miatt!

A csatlakozóvezetékek feszülései tömítetlenségeket okozhatnak.

- A csatlakozóvezetéseket feszülés-mentesen szerelje fel.



Vigyázat!

Anyagi károk kockázata gázszivárgás-vizsgálat miatt!

A gázszivárgás-vizsgálat során a gázarmatúra károsodhat, ha az ellenőrzőnyomás >11 kPa (110 mbar).

- ▶ Ha a gázszivárgás-vizsgálat során a termék gázvezetékét és gázarmatúráját is nyomás alá helyezi, akkor az ellenőrzőnyomás nem lehet nagyobb, mint 11 kPa (110 mbar).
- ▶ Ha az ellenőrzőnyomást nem tudja 11 kPa (110 mbar) értéknél kisebbre korlátozni, akkor a gázszivárgás-vizsgálat előtt zárja el a termék elé szerelt egyik gázvezeték csapot.
- ▶ Ha a gázszivárgás-vizsgálat során elzárja az egyik gázvezeték csapot a termék előtt, akkor nyomásmentesítse a gázvezetékét, mielőtt ismét kinyitná ezt a csapot.



Vigyázat!

Anyagi kár kockázata korrózió miatt

A fűtési rendszerben lévő, oxigéndiffúzió ellen nem védett műanyagcső miatt levegő kerül a fűtővízbe. A fűtővízben megjelenő levegő korróziót okoz a hőtermelő körben és a termékben.

- ▶ Ha oxigéndiffúzió ellen nem védett műanyagcsöveket használ a fűtési rendszerben, akkor győződjön meg arról, hogy nem kerül levegő a hőtermelő körbe.



Vigyázat!

Hőátadás miatti anyagi kár veszélye forrasztáskor!

- ▶ Csak akkor forrasztson a csatlakozódómoknál, ha azok még nincsenek össze-csavarozva a kezelőcsapokkal.



Vigyázat!

Anyagi károk kockázata a már csatlakoztatott csöveken végzett módosítások miatt!

- ▶ A csatlakozó csöveket csak addig deformálja, amíg nincsenek a termékhez csatlakoztatva.

5.1 A telepítés előfeltételei

5.1.1 Utasítások cseppfolyósgáz-üzemhez

A termék gyárilag arra a gázcsoportra van előzetesen beállítva, amely az adattáblán is szerepel.

Ha Ön egy olyan termékkel rendelkezik, amely földgáz üzemre van beállítva, akkor a készüléket át kell állítani, ha PB-gázzal kívánja üzemeltetni. Ehhez egy átállító készletre van szüksége. Az átállítással kapcsolatos tudnivalókat egy, az átállító készlethez mellékelt útmutató tartalmazza.

5.1.2 A PB-gáz tartály légtelenítése

Ha a cseppfolyósgáz-tartály rosszul van légtelenítve, gyújtási problémák jelentkezhetnek.

- ▶ Mielőtt összeállítja a terméket, győződjön meg arról, hogy a PB-gáz tartály megfelelően van légtelenítve.
- ▶ Szükség esetén forduljon a tartály feltöltőjéhez, ill. a cseppfolyós gáz szállítóhoz.

5.1.3 Megfelelő gázfajta használata

A nem megfelelő fajtájú gáz a termék üzemzavar miatti lekapcsolását okozhatja. Gyújtási és égési zajok keletkezhetnek a termékben.

- ▶ Kizárólag az adattáblán feltüntetett gázfajtát használjon.

5.1.4 Szükséges előkészítő munkálatok

1. Szereljen be egy elzárócsapot a gázvezetékbe.
2. Bizonyosodjon meg róla, hogy a rendelkezésre álló gázóra megfelel a szükséges gázáteresztő képességnek.

Feltételek: Termék integrált melegvízkészítéssel

- ▶ Szereljen be egy rendszerszétválasztót (a telepítés során kell elhelyezni) közvetlenül a kombinált készülék hidegvíz-csatlakozójához.

3. Ellenőrizze, hogy a táglási tartály befogadóképessége a rendszer térfogatához elegendő-e.

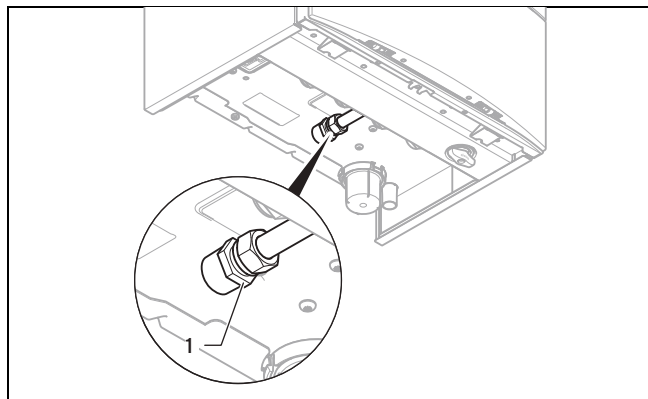
Feltételek: A beépített táglási tartály űrtartalma nem elegendő

- ▶ Szereljen be egy kiegészítő táglási tartályt a fűtés visszatérő ágába, lehetőleg a termékhez közel.

Feltételek: Külső táglási tartály beépítve, melegindítás aktív

- ▶ A termék kimeneténél (fűtés előremenő csatlakozó) szereljen be egy visszacsapó szelepet, vagy helyezze üzemre kívül a belső táglási tartályt, hogy a melegindítási funkció gyakori aktiválását visszaáramlással megakadályozza.
4. Szereljen fel egy lefolyótölcsért szifonnal a kondenzvíz-elfvezetőhöz és a biztonsági szelep lefúvató csövéhez. Vezesse a lefolyóvezetékét, amilyen röviden csak lehet, és lejtéssel a lefolyótölcsértől.
 5. Megfelelő szigetelőanyaggal szigetelje le a szabadon fekvő, környezeti hatásoknak kitett csöveket a fagyvédelemhez.

5.2 A gázcsatlakozó szerelése



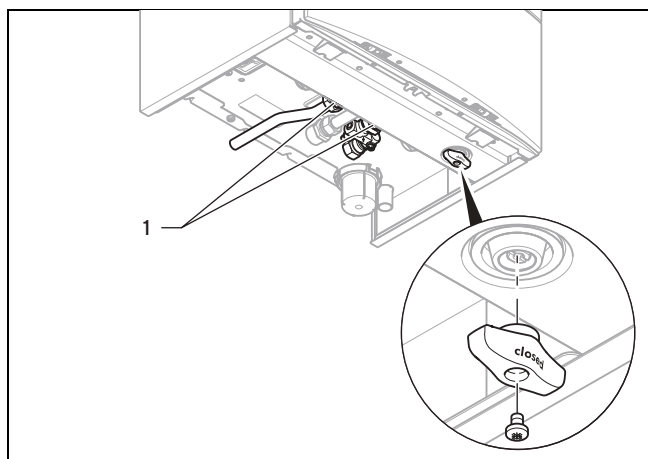
1. A gázvezetékét a műszaki előírások figyelembe vételével szerelje fel.
2. A terméket a technika elismert szabályai szerint csatlakoztassa a gázvezetékhez. Ehhez használja a mellékelt roppantógyűrűs csavarkötést, **(1)** valamint egy engedélyezett gázlezáró csapot.
3. Távolítsa el a maradványokat a gázvezetékből, ehhez fújja át a gázvezetékét.
4. Üzembe helyezés előtt légtelenítse a gázvezetékét.

5.3 A gázvezeték tömítettségének ellenőrzése

- Szakszerűen ellenőrizze a teljes gázvezeték tömítettségét.

5.4 Hideg- és melegvíz csatlakozás telepítése

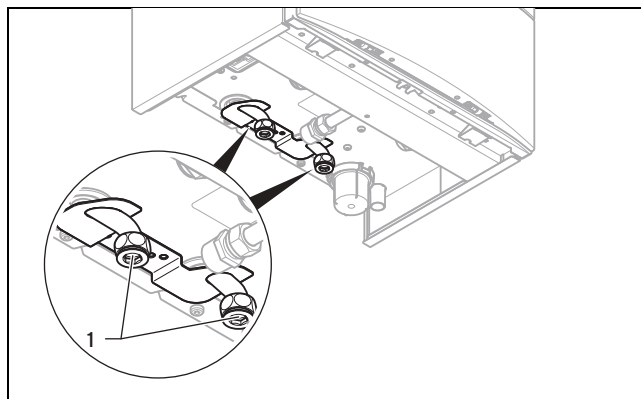
Érvényesség: Termék integrált melegvízkészítéssel



- ▶ A szabványoknak megfelelően kösse be a vízcsatlakozásokat **(1)** a mellékelt melegvíz csatlakozócsővel és szeleppel.

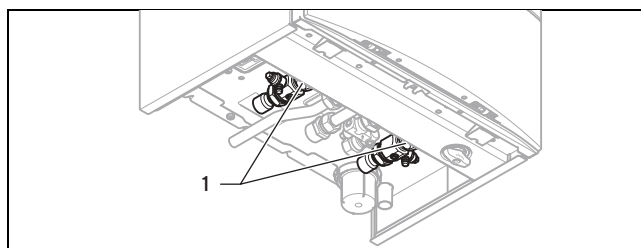
5.5 Tárolócsatlakozások telepítése

Érvényesség: Termék csak fűtési üzemmél



- ▶ Kösse össze a tárolócsatlakozásokat **(1)** a melegvíz-tárolóval.
 - Ehhez használja a tároló külön rendelhető, opcionális csatlakozó készletét.

5.6 A fűtés előremenő ág és a visszatérő ág csatlakoztatása



- A szabványok figyelembe vétele mellett készítse el a fűtési csatlakozásokat **(1)** a termékhez hozzácsomagolt csatlakozó csónkokkal és karbantartó csapokkal együtt.

5.7 Kondenzvíz-elvezető vezeték csatlakoztatása



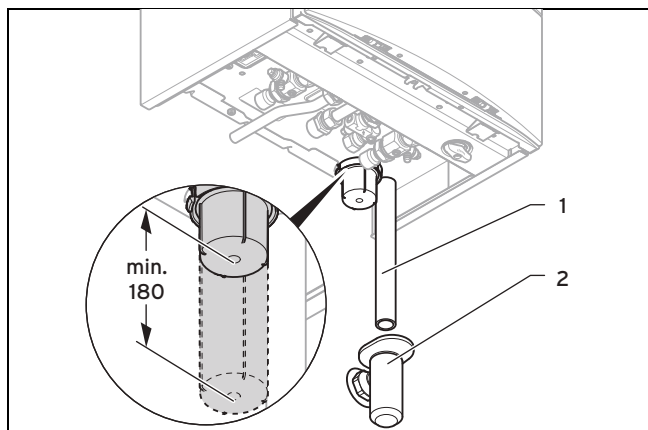
Veszély!

Életveszély az égéstermék szivárgása miatt!

A kondenzvíz lefolyócsövet nem szabad tömítetten bekötni a lefolyóba, mert különben előfordulhat, hogy a lefolyó vákuuma kiűri a belső kondenzátumszifont és így kijuthatnak az égéstermékek.

- ▶ Tilos a kondenzátumszifont a lefolyóba tömítő megoldással bekötni.

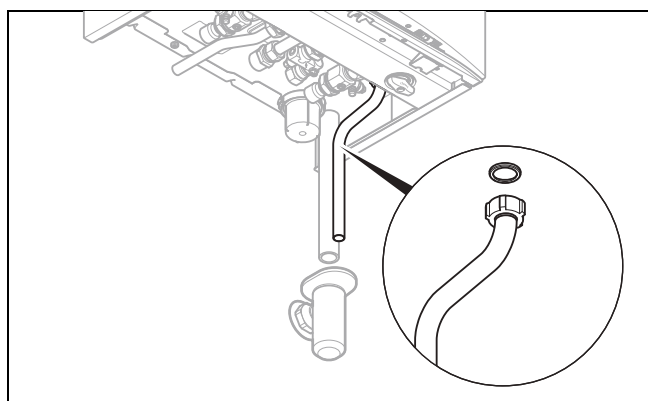
5 Telepítés



- ▶ A kondenzvíz elvezető vezetékhez csak saválló anyagból (pl. műanyagból) készült csöveket használjon.
- ▶ A kondenzvízsifon alatt a szereléshez hagyjon legalább 180 mm szabad teret.
- ▶ Függessze fel a kondenzvíz elvezető vezeték (1) az előzőleg felszerelt lefolyótölcsér fölé (2).

5.8 Lefolyócső szerelése a biztonsági szelephez

1. Telepítse a lefolyócsövet a biztonsági szelephez úgy, hogy a sifon alsó részének levételekor és felhelyezésekor ne okozzon zavart.



2. Szerelje fel a lefolyócsövet az ábra szerint (ne rövidítse!).
3. Bizonyosodjon meg arról, hogy a cső vége látható.
4. Bizonyosodjon meg arról, hogy víz vagy gőz kilépésekor nem sérülhetnek meg személyek, és nem károsodhatnak elektromos szerkezeti elemek.

5.9 Az égéstermék-elvezetés bekötése

5.9.1 Levegő-/égéstermék elvezető rendszer szerelése és csatlakoztatása

1. A használható levegő-/égéstermék elvezető rendszereket a levegő-/égéstermék elvezető rendszer mellékelt szerelési útmutatójában találja meg.

Feltételek: Telepítés nedves helyiségbe

- ▶ A terméket feltétlenül egy, a helyiség levegőtől független levegő-/égéstermék rendszerhez csatlakoztassa. Az égési levegő nem vehető a felállítási helyiségből.



Vigyázat!

A kilépő égéstermék miatt mérgezésveszély!

Az ásványalapú zsírok károsíthatják a tömítéseket.

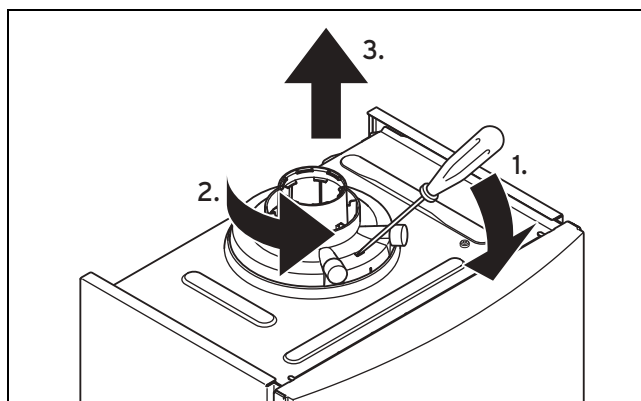
- ▶ A szerelés megkönnyítéséhez zsírok helyett kizárólag vizet és kereskedelmi forgalomban szokásos kenőszappant használjon.

2. Szerelje össze a levegő-/égéstermék elvezető rendszert a szerelési útmutató segítségével.

5.9.2 A levegő-/égéstermék elvezető rendszer csatlakozócsonk cseréje szükség esetén

1. Szükség esetén cserélje ki a levegő-/égéstermék elvezető rendszer csatlakozócsonkját. A termékspecifikus standard felszereltséget a műszaki adatok között találja.
2. Szerelje le a levegő-/égéstermék-elvezető rendszer csatlakozócsonkját. (→ Oldal: 14)
3. **Alternatíva 1 / 2**
 - ▶ Szükség esetén szerelje fel a csatlakozócsonkot az $\varnothing 80/125$ mm levegő-/égéstermék elvezető rendszerhez. (→ Oldal: 15)
3. **Alternatíva 2 / 2**
 - ▶ Szükség esetén szerelje fel az eltolós csatlakozócsonkot az $\varnothing 60/100$ mm levegő-/égéstermék elvezető rendszerhez. (→ Oldal: 15)

5.9.2.1 A levegő-/égéstermék elvezető rendszer csatlakozócsonk leszerelése



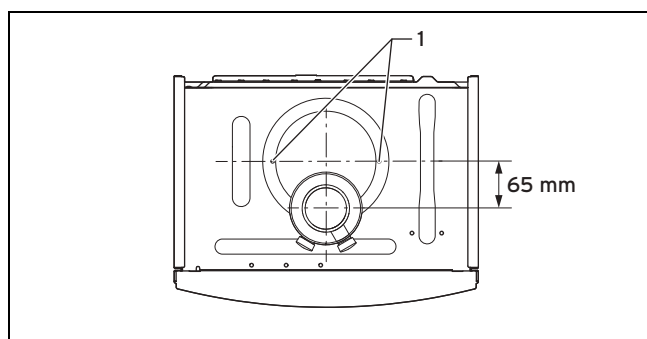
1. Dugjon egy csavarhúzó a mérőcsonkok közötti nyílásba.
2. Óvatosan nyomja lefelé a csavarhúzót (1.).
3. Forgassa el a csatlakozócsonkot az óramutató járásával ellentétes irányban ütközésig (2.), és húzza ki felfelé a csavarhúzót (3.).

5.9.2.2 Csatlakozócsonk szerelése az ø 80/125 mm levegő-/égéstermék-elvezető rendszerhez

1. Szerelje le a levegő-/égéstermék-elvezető rendszer csatlakozócsonkját. (→ Oldal: 14)
2. Helyezze be az alternatív csatlakozócsonkot. Eközben ügyeljen a bepattanó csapokra.
3. Fordítsa el a csatlakozócsonkot az óramutató járásával megegyező irányban bereteszelésig.

5.9.2.3 Eltolásos csatlakozócsonk szerelése az ø 60/100 mm levegő-/égéstermék-elvezető rendszerhez

1. Szerelje le a levegő-/égéstermék-elvezető rendszer csatlakozócsonkját. (→ Oldal: 14)



2. Helyezze be az alternatív csatlakozócsonkot toldással előre.
3. Rögzítse a csatlakozócsonkot két csavarral (1) a termékben.

5.10 Elektromos bekötés

Az elektromos telepítést csak elektromos szakember végezheti.

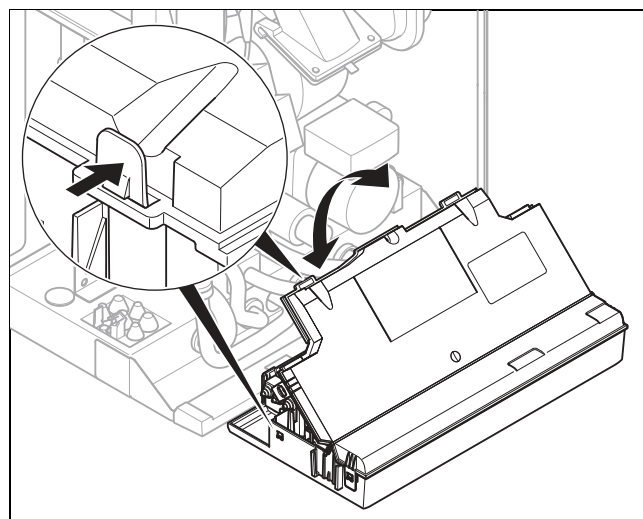


Veszély! Áramütés miatti életveszély!

A hálózati csatlakozó L és N kapcsán állandó feszültség van, akkor is, ha a Be/Ki kapcsoló ki van kapcsolva:

- Kapcsolja le az áramellátást.
- Biztosítsa az áramellátást visszakapcsolás ellen.

5.10.1 Elektronika doboz nyitása



- Nyissa ki az elektronikai dobozt, ahogy az ábra mutatja.

5.10.2 A kábelezés



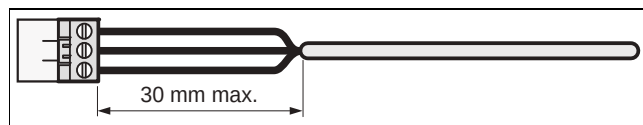
Vigyázat!

Anyagi károk veszélye szakszerűtlen telepítés esetén!

A nem megfelelő szorító- és csatlakozókapcsokra kötött hálózati feszültség tönkretelheti az elektronikát.

- Az eBUS (+/-) kapcsokra semmiképpen se kössön hálózati feszültséget.
- A hálózati csatlakozó kábelt kizárólag az annak megfelelően megjelölt kapcsokra szabad bekötni!

1. Vezesse át a bekötni kívánt komponensek vezetékeit a kábelátvezetőn a bal oldalon a termék alján.
2. Alkalmazzon húzásmentesítőket.
3. Szükség szerint rövidítse meg a vezetékeket.



4. Hogy ne keletkezzenek rövidzárlatok, ha egy ér véletlenül kiszabadul, a rugalmas vezetékek külső szigetelését max. 30 mm hosszan blankolja le.
5. Ügyeljen rá, hogy a külső szigetelés eltávolításakor a belső erek szigetelése ne sérüljön meg.
6. A belső erek szigetelését csak annyira távolítsa el, hogy jól be tudja kötni őket.
7. Hogy az egyes erek meglazulása esetén ne keletkezessenek rövidzárlatok, az erek lecsupaszított végeire helyezzen érvéghüvelyeket.
8. Csavarozza fel a mindenkor csatlakozódugót a csatlakozóvezetékre.
9. Ellenőrizze, hogy minden ér megfelelően stabilan van-e rögzítve a csatlakozódugó kapcsaiban. Adott esetben javítsa ki.

5 Telepítés

10. Dugja a csatlakozódugót az elektromos vezérlőpanel hozzátartozó csatlakozóhelyére, lásd bekötési kapcsolási rajz a függelékben.

5.10.3 Az áramellátás bekötése



Vigázat!

Anyagi károk veszélye túl magas csatlakozási feszültség miatt!

Ha a hálózati feszültség magasabb, mint 253 V, az elektronika komponensei tönkremehetnek.

- ▶ Ellenőrizze, hogy a hálózati névleges feszültség 230 V.

1. Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózat névleges feszültsége 230 V.
2. Nyissa ki az elektronika dobozát. (→ Oldal: 15)
3. A készülék bekötéséhez egy fix csatlakozót és egy legalább 3 mm érintkezőnyílású elektromos leválasztókészüléket (pl. biztosíték vagy megszakító) használjon.
4. Helyezzen egy szabványos háromeres hálózati csatlakozókábelt a kábelátvezetésen keresztül a termékbe.
 - Hálózati csatlakozóvezeték: flexibilis vezeték
5. Végezze el a kábelezést. (→ Oldal: 15)
6. Csavarozza a termékkel együtt szállított csatlakozódugót a hálózati csatlakozókábelre.
7. Zárja be az elektronika dobozát.
8. Biztosítsa, hogy a hálózati csatlakozóhoz mindig hozzá lehessen férni, ne legyen letakarva vagy eltorlaszolva.

5.10.4 A termék telepítése nedves környezetben



Veszély!

Áramütés miatti életveszély!

Ha a terméket olyan helyiségekbe telepíti, ahol jellemző a nedvesség, pl. fürdőszobába, akkor vegye figyelembe az elektromos telepítésre vonatkozó elismert nemzeti szabályozásokat. Ha pl. a gyárilag felszerelt, védőérintkezős hálózati csatlakozóval ellátott kábelt használja, akkor életveszélyes áramütés veszélye áll fenn.

- ▶ Nedves környezetbe telepítéskor soha ne használja az adott esetben gyárilag felszerelt, védőérintkezős csatlakozóval ellátott kábelt.
- ▶ A készülék bekötéséhez egy fix csatlakozót és egy legalább 3 mm érintkezőnyílású elektromos leválasztókészüléket (pl. biztosíték vagy megszakító) használjon.
- ▶ Hálózati kábelként hajlékony vezetékot használjon, amelyet a kábelátvezetőn keresztül a termékbe vezet.

1. Nyissa ki az elektronika dobozát. (→ Oldal: 15)
2. Húzza le a csatlakozódugót a hálózati csatlakoztatás vezérlőpaneljének csatlakozási helyén (X1).
3. Szerelje le a csatlakozót az adott esetben gyárilag összeszerelt hálózati csatlakozókábelről.
4. Használjon szabványos, háromeres hálózati kábelt az adott esetben gyárilag mellékelt, védőérintkezős csatlakozóval ellátott kábel helyett.
5. Végezze el a kábelezést. (→ Oldal: 15)
6. Zárja be az elektronika dobozát.
7. Ügyeljen a szükséges, égéstermék-oldali csatlakozásra helyiséglevegőtől független levegő-/égéstermék rendszernél. (→ Oldal: 14)

5.10.5 Szabályzó csatlakoztatása az elektronikához

1. Szükség szerint szerelje fel a szabályzót.
2. Nyissa ki az elektronika dobozát. (→ Oldal: 15)
3. Végezze el a kábelezést. (→ Oldal: 15)
4. Vegye figyelembe a függelékben található bekötési kapcsolási rajzot.

Feltételek: Időjárásfüggő szabályozó vagy szobatermosztát csatlakoztatása az eBUS segítségével

- ▶ Csatlakoztassa a szabályzót az eBUS csatlakozóhoz.
- ▶ Hidálja át a 24 V-os csatlakozót = RT (X100 vagy X106), ha nincs híd.

Feltételek: Kisfeszültségű szabályozó (24 V) csatlakoztatása

- ▶ Távolítsa el hidat, és csatlakoztassa a szabályzót a 24 V-os csatlakozóhoz = RT (X100 vagy X106).

Feltételek: Maximális hőmérsékletet korlátozó termosztát csatlakoztatása padlófűtéshez

- ▶ Távolítsa el hidat, és csatlakoztassa a maximális hőmérsékletet korlátozó termosztátot a **Burner off** csatlakozóhoz.
5. Zárja be az elektronika dobozát.
 6. Állítsa át többkörös szabályozóhoz a **D.018** diagnosztikai pontot **ECO** (szakaszos szivattyú) értékről **Komfort** (továbbműködő szivattyú) értékre. (→ Oldal: 23)

5.10.6 További komponensek csatlakoztatása

A vezérlőpanelre integrált kiegészítő relé segítségével egy külső komponens működtetésére van lehetőség, a többfunkciós modul pedig két további periféria vezérlését teszi lehetővé.

5.10.6.1 A kiegészítő relé használata

1. A további komponenseket a panel szürke csatlakozóján keresztül közvetlenül a kiegészítő relére kapcsolja rá.
2. Végezze el a kábelezést.
3. A csatlakoztatott komponens üzembe helyezéséhez válassza ki a **D.026** diagnosztikai kódban a komponenst. (→ Oldal: 23)

5.10.6.2 A VR 40 (Többfunkciós modul 2/7) használata

1. A komponenseket a mindenkorai útmutatóknak megfelelően szerelje fel.

Feltételek: Komponens csatlakoztatása az 1. relére

- ▶ Aktiválja a **D.027** diagnosztikai pontot. (→ Oldal: 23)

Feltételek: Komponens csatlakoztatása az 2. relére

- ▶ Aktiválja a **D.028** diagnosztikai pontot. (→ Oldal: 23)

5.10.7 A cirkulációs szivattyú használatnak megfelelő vezérlése

1. Végezze el a kábelezést.
2. Kösse össze a külső gomb csatlakozóvezetékét a szabályozó mellé csomagolt X41 peremes csatlakozódugó 1 (0) és 6 (FB) kapcsaival.
3. Csatlakoztassa a csatlakozót az X41 csatlakozóhelyre a panelen.

6 Kezelés

6.1 Kezelési koncepció

A kezelési elv és az üzemeltetői szint leolvasási és beállítási lehetőségeinek leírásai az Üzemeltetési útmutatóban találhatók.

A szakember szint leolvasási és beállítási lehetőségeinek áttekintését a függelékben lévő táblázatban találja.

Szakember szint – áttekintés (→ Oldal: 34)

6.2 Szakember szint lehívása

1. Csak akkor hívja le a szakember szintet, ha Ön egy felhatalmazott szakember.
2. Navigáljon a **Menü → Szakember szint** menübe, és nyugtázza a  gombbal.
3. Állítsa be a **17** értéket (kód), és nyugtázza a  gombbal.

6.3 Élő monitoring (állapotkódok)

Menü → Élő monitoring

A kijelzőn megjelenő állapotkódok a termék üzemállapotával kapcsolatos információkat tartalmaznak.

Állapotkódok – áttekintés (→ Oldal: 40)

6.4 A használati melegvíz-hőmérséklet beállítása

Érvényesség: Termék integrált melegvízkészítéssel

VAGY Termék melegvízkészítéssel külső melegvíztárolón keresztül



Veszély!

Legionella baktériumok miatti életveszély!

A legionella baktériumok 60 °C alatti hőmérsékleten fejlődnek ki.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy az üzemeltető megismerje a legionella elleni védelem összes intézkedését, hogy teljesíteni tudja

a legionella baktériumok elszaporodásának megelőzését szolgáló előírásokat.

- ▶ Állítsa be a használati melegvíz hőmérsékletét.

Feltételek: Vízkeménység: > 3,57 mol/m³

- Vízhőmérséklet: ≤ 50 °C

7 Üzembe helyezés

7.1 Termék be- és kikapcsolása

- ▶ Nyomja meg a termék be/ki gombját.
- ◁ az alapkijelzés megjelenik a kijelzőn.

7.2 Installációs asszisztens futtatása

Az installációs asszisztens mindaddig megjelenik a termék minden bekapcsolásakor, amíg egyszer sikeresen le nem zárják. Közvetlen hozzáférést kínál a legfontosabb ellenőrző programokhoz és konfigurációs beállításokhoz a termék üzembe helyezésékor.

A legfontosabb rendszerparaméterek ismételt ellenőrzéséhez és beállításához hívja le a **Készülék konfigur.** menüt.

Menü → Szakember szint → Készülék konfigur.

A komplexebb rendszerek beállítási lehetőségeit a **Diagnózis menü** menü alatt találja.

Menü → Szakember szint → Diagnózis menü

- ▶ Nyugtázza az installációs asszisztens indítását a  gombbal.
- ◁ Amíg az installációs asszisztens aktív, a fűtési és használati melegvíz igények blokkolva vannak.



Tudnivaló

Ha nem nyugtázza az installációs asszisztens indítását, akkor 10 másodperccel a bekapcsolás után az alapkijelzés jelenik meg.

- ▶ A következő pontra lépéshez nyugtázza mindig a  gombbal.

7.2.1 Nyelv

- ▶ Állítsa be a kívánt nyelvet.
- ▶ A beállított nyelv nyugtázásához, és a nyelv véletlen módosításának elkerülése érdekében nyugtázza kétszer a  gombbal.

Ha véletlenül beállított egy olyan nyelvet, amelyet nem ért, a következőképpen tudja módosítani:

- ▶ Nyomja meg egyidejűleg a  és  gombot, és tartsa őket nyomva.
- ▶ Kiegészítésképpen nyomja meg röviden a  gombot.
- ▶ Tartsa nyomva a  és  gombokat, míg a kijelzőn megjelenik a nyelv beállításának lehetősége.
- ▶ Válassza ki a kívánt nyelvet.
- ▶ Nyugtázza a módosítást kétszer a  gombbal.

7 Üzembe helyezés

7.2.2 Feltöltő mód

A töltő üzemmód (P.06 ellenőrző program) automatikusan aktiválva van az installációs asszisztensben, amíg a kijelzőn a töltő üzemmód látható.

7.2.3 Légtelenítés

1. A rendszer légtelenítéséhez indítsa el a P.00 ellenőrző programot, miközben a kezeléstől függően a menü **Ellenőrző programok**,  vagy  gombját nyomja meg.
2. Adott esetben a légteleníteni kívánt kör módosításához nyomja meg a  gombot.

7.2.4 Előírt előremenő hőmérséklet, melegvíz hőmérséklet, komfortüzem

1. Az előírt előremenő hőmérséklet, a melegvíz-hőmérséklet és a komfortüzem beállításához használja a  és  gombokat.
2. Nyugtázza a beállítást a  gombbal.

7.2.5 Fűtési részterhelés

A termék fűtési részterhelése gyárilag **Automata** módra van beállítva. A rendszer aktuális hőigényétől függően a termék önállóan határozza meg az optimális fűtőtéljesítményt. A beállítás utólag a **Diagnózis menü D.000** diagnosztikai pontja alatt módosítható.

7.2.6 Tartozék relé és többfunkciós modul

1. Amennyiben kiegészítő komponenseket csatlakoztatt a termékhez, jelölje ki ezeket a komponenseket az egyes relékhez.
2. Nyugtázza mindig a  gombbal.



Tudnivaló

Ezt a beállítást utólagosan a **Diagnózis menü** menü területén a **D.026**, **D.027** és **D.028** pontok alatt módosíthatja.

7.2.7 Kontakt adatok

- Adott esetben helyezze el a telefonszámát a **Készülék konfigur.** menüben (max. 16 számjegy/szókód nélkül). Az üzemeltető meg tudja jeleníteni az Ön telefonszámát a kijelzőn.

7.2.8 Installációs asszisztens befejezése

- Ha sikeresen végigfuttatta az installációs asszisztent, nyugtázza a  gombbal.
 - ◁ Az installációs asszisztens le van zárva, és a termék következő bekapcsolásakor már nem indul el.

7.3 Installációs asszisztens ismételt indítása

Menü → Szakember szint → Inst. assziszt. ind.

Az installációs asszisztent bármikor elindíthatja újra, ehhez hívja le a menüben.

7.4 Tesztprogramok

Menü → Szakember szint → Tesztprogramok

Az installációs asszisztens kiegészítéseként az üzembe helyezéshez, karbantartáshoz és hibaelhárításhoz a következő tesztprogramokat is lehívhatja.

- Ellenőrző programok
- Funkciómenü
- Elektronika önteszt

7.5 Gáztípus ellenőrzés elvégzése



Veszély!

Mérgezésveszély!

A nem megfelelő égés (CO), amit az **F.92/93** pontok mutatnak, fokozott mérgezésveszélyhez vezet.

- A termék tartós üzembe helyezése előtt mindig szüntesse meg a hibát.

Menü → Szakember szint → Tesztprogramok → Gáztípus ellenőrzés

A gáztípus ellenőrzés során a termék égési minőségre vonatkozó beállításait kell ellenőrizni.



Tudnivaló

Ha ugyanarra az égéstermék vezetékre a fűtőberendezésben további fűtéstechnikai készülékek is csatlakoztatva vannak, akkor biztosítsa, hogy a tesztprogram futása során ezek közül a készülékek közül egyik se üzemeljen, vagy kezdjen üzemelni, hogy ne befolyásolják a teszt eredményét.

- A gáztípus ellenőrzést a termék rendszeres karbantartása során, alakrészek cseréje után, a gázvezetékeken végzett munkák után, vagy a gáz átállítása után is el kell végezni.

Eredmény	Jelentés	Intézkedés
F.92	Lásd hibakódok táblázata a függelékben	Lásd hibakódok táblázata a függelékben
„sikeres”	Az égés minősége jó. A készülék konfigurációja megfelel a megadott gázcsoportnak.	Nincs

Eredmény	Jelentés	Intézkedés
„Figyelmeztetés”	Az égés minősége nem megfelelő. A CO ₂ -tartalom nem megfelelő.	Indítsa el a P.01 ellenőrző programot és állítsa be a CO ₂ tartalmat a Venturi cső állítócsavarjával. Ha nem állítható be a megfelelő CO ₂ -tartalom: ellenőrizze, hogy a megfelelő gázfűvóka (sárga: G20 földgáz, kék: G25 földgáz, szürke: cseppfolyós gáz) van-e beszerelve, valamint ellenőrizze a gázfűvóka épségét. Végezze el ismét a gáztípus ellenőrzést.
F.93	Lásd hibakódok táblázata a függelékben	Lásd hibakódok táblázata a függelékben



Tudnivaló

A gáztípus ellenőrzés során a CO₂ mérése nem lehetséges!

7.6 Az ellenőrző programok használata

Menü → Szakember szint → Tesztprogramok → Ellenőrző programok

Ha különböző ellenőrző programokat aktivál, a termék különleges funkcióit indíthatja el.

Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 45)

7.7 Fűtővíz/feltöltéshez és utántöltéshez használt víz ellenőrzése és előkészítése



Vigyázat!

Anyagi kár kockázata a csekélyebb értékű fűtővíz miatt

- Gondoskodjon megfelelő minőségű fűtővízről.

- Mielőtt a rendszert feltölti vagy utántölti, ellenőrizze a fűtővíz minőségét.

A fűtővíz minőségének ellenőrzése

- Vegyen ki egy kevés vizet a fűtőkörből.
- Ellenőrizze a fűtővíz kinézetét.
- Ha leülepedő anyagokat állapít meg, a rendszert iszapatlanítani kell.
- Ellenőrizze mágnesrúddal, hogy van-e jelen magnetit (vasoxid).
- Amennyiben magnetit állapít meg, tisztítsa ki a rendszert, és tegyen megfelelő intézkedéseket a korrózióvédelem érdekében. Vagy építsen be egy mágneses szűrőt.
- Ellenőrizze a kivett víz pH-értékét 25 °C-on.
- Ha az értékek 8,2 alatt vagy 10,0 felett vannak, tisztítsa ki a rendszert, és készítse elő a fűtővizet.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy nem juthat oxigén a fűtővízbe.

A feltöltéshez és utántöltéshez használt víz ellenőrzése

- Mielőtt a rendszerbe töltene, mérje meg a feltöltéshez és utántöltéshez használt víz keménységét.

A feltöltéshez és utántöltéshez használt víz előkészítése

- A feltöltéshez és utántöltéshez használt víz előkészítésekor vegye figyelembe a vonatkozó nemzeti előírásokat és műszaki szabályokat.

Ha a nemzeti előírások és műszaki szabályok nem támasztanak szigorúbb követelményeket, az alábbiak érvényesek:

A fűtővizet elő kell készíteni,

- ha a feltöltéshez és utántöltéshez használt teljes vízmennyiség a rendszer használatának időtartama alatt túllépi a fűtési rendszer névleges térfogatának háromszorosát, vagy
- ha az alábbi táblázatban megadott irányértékeket nem tartja be, vagy
- ha a fűtővíz pH-értéke 8,2 alatt vagy 10,0 felett van.

Teljes fűtési teljesítmény	Víz keménység a következő fajtájú rendszertérfogat esetén ¹⁾					
	≤ 20 l/kW		> 20 l/kW ≤ 50 l/kW		> 50 l/kW	
kW	°dH	mol/m ³	°dH	mol/m ³	°dH	mol/m ³
< 50	< 16,8	< 3	11,2	2	0,11	0,02
> 50 és ≤ 200-ig	11,2	2	8,4	1,5	0,11	0,02
> 200 és ≤ 600-ig	8,4	1,5	0,11	0,02	0,11	0,02
> 600	0,11	0,02	0,11	0,02	0,11	0,02

1) névleges ürtartalom literben/fűtési teljesítmény; többkazános rendszereknél a legkisebb egyedi teljesítményt kell figyelembe venni.



Vigyázat!

Anyagi kár kockázata nem megfelelő adalékanyagokkal dúsított fűtővíz miatt!

A nem megfelelő adalékanyagok változásokat okozhatnak a szerkezeti elemeken, a fűtési üzemben zajokat kelthetnek, és adott esetben további károkhoz vezethetnek.

- Ne használjon nem megfelelő fagyálló és korrózióvédő anyagokat, biocidokat és tömítőanyagokat.

Az alábbi anyagok rendeltetésszerű használata esetén termékeinkben eddig nem állapítottunk meg összeférhetetlenségeket.

- A használat során mindenképpen kövesse az adalékanyag gyártójának útmutatóit.

A fűtési rendszer egyéb részeiben használt adalékok összeférhetősége és hatékonysága kapcsán semmilyen felelősséget nem vállalunk.

Adalékanyagok tisztításhoz (a folyamat végén átöblítés szükséges)

- Adey MC3+

7 Üzembe helyezés

- Adey MC5
- Fernox F3
- Sentinel X 300
- Sentinel X 400

Adalékanyagok tartós használatra a rendszerben

- Adey MC1+
- Fernox F1
- Fernox F2
- Sentinel X 100
- Sentinel X 200

Fagyálló adalékanyagok tartós használatra a rendszerben

- Adey MC ZERO
- Fernox Antifreeze Alphi 11
- Sentinel X 500
- ▶ Amennyiben a fent megadott adalékanyagokat használja, tájékoztassa az üzemeltetőt a szükséges intézkedésekről.
- ▶ Tájékoztassa az üzemeltetőt a fagyvédelem érdekében szükséges tevékenységekkel kapcsolatban.

7.8 A túl alacsony víznyomás elkerülése

A fűtési rendszer kifogástalan üzeméhez hideg fűtési rendszernél a manométer mutatójának a szürke tartomány felső részén, ill. az oszlopkijelzőnek a középső tartományban (vonnakázott határértékekkel jelölve) kell állnia. Ez 0,1 MPa és 0,2 MPa (1,0 bar és 2,0 bar) közötti rendszernomásnak felel meg.

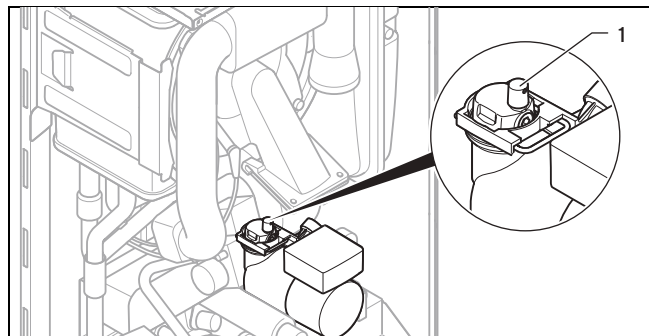
Ha a fűtési rendszer statikus magassága több emeletre terjed ki, akkor szükség lehet nagyobb nyomásra is, hogy a fűtési rendszer ne tudjon fellevegősödni.

Ha a töltőnyomás kevesebb, mint 0,08 MPa (0,8 bar), a termék jelzi a nyomáshiányt, ilyenkor villog a kijelzőn a nyomás értéke. Ha a töltőnyomás értéke 0,05 MPa (0,5 bar) alá csökken, a termék kikapcsol. A kijelzőn az **F.22** hibakód látható.

- ▶ Töltsön a rendszerbe fűtővizet a termék ismételt üzembe helyezéséhez.

A kijelzőn mindaddig villog a nyomás értéke, míg a nyomás el nem éri a 0,11 MPa (1,1 bar) vagy magasabb értéket.

7.9 A fűtési rendszer feltöltése



1. Öblítse át a fűtési rendszert.
2. Lazítsa meg a gyors-légtelenítő kupakját (1) egy-két fordulattal, és hagyja nyitva, mivel a termék tartós üzemben is önműködően légteleníti magát a gyors-légtelenítőn keresztül.

3. Válassza ki a **P.06** ellenőrző programot.
 - ◁ Az előnykapcsoló váltószelep középhelyzetbe áll, a szivattyúk nem indulnak el és a termék nem kapcsol fűtési üzemre.
4. Vegye figyelembe a fűtővíz előkészítése témánál tárgyaltaakat. (→ Oldal: 19)
5. Ellenőrizze az összes csatlakozó tömítettségét a rendszerben.

Feltételek: Érvényes: integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék

- ▶ Nyissa ki a szelepeket a fűtőtesteken (termosztátszelepek) a fűtési rendszerben.
- ▶ Adott esetben ellenőrizze, hogy a terméken mindkét karbantartási golyós csap nyitva van-e.
- ▶ Lassan forgatva nyissa meg a termék alján található töltőcsapot, hogy a víz a fűtési rendszerbe áramoljon.
- ▶ Egészen addig légtelenítse a legmagasabb ponton elhelyezkedő fűtőtestet, amíg a légtelenítő szelepen már csak víz áramlik ki, légbuborékok nélkül.
- ▶ Légtelenítse a többi fűtőtestet, míg a fűtőrendszer teljesen megtelik vízzel.
- ▶ Zárja el az összes légtelenítő szelepet.
- ▶ Figyelje meg a fűtési rendszer nyomásának növekedését.
- ▶ Addig töltsön vizet a rendszerbe, amíg a fűtési rendszer nyomása el nem éri a szükséges értéket.
- ▶ Zárja el a termék alján található töltőcsapot.

Feltételek: Érvényes: termék csak fűtési üzemmel

- ▶ Kösse össze a fűtési rendszer feltöltő és ürítőcsapját a szabványoknak megfelelően a fűtővíz-ellátással, ha lehet, akkor a hideg-vízcsappal.
- ▶ Nyissa meg a fűtővíz-ellátást.
- ▶ Nyissa ki a szelepeket a fűtőtesteken (termosztátszelepek) a fűtési rendszerben.
- ▶ Adott esetben ellenőrizze, hogy a terméken mindkét karbantartási golyós csap nyitva van-e.
- ▶ Lassan nyissa ki a feltöltő és leeresztő csapot hogy a víz a fűtési rendszerbe áramolhasson.
- ▶ Egészen addig légtelenítse a legmagasabb ponton elhelyezkedő fűtőtestet, amíg a légtelenítő szelepen már csak víz áramlik ki, légbuborékok nélkül.
- ▶ Légtelenítse a többi fűtőtestet, míg a fűtőrendszer teljesen megtelik vízzel.
- ▶ Zárja el az összes légtelenítő szelepet.
- ▶ Figyelje meg a fűtési rendszer nyomásának növekedését.
- ▶ Addig töltsön vizet a rendszerbe, amíg a fűtési rendszer nyomása el nem éri a szükséges értéket.
- ▶ Zárja el a feltöltő és leeresztő csapot és a hideg-víz csapot.

7.10 A fűtési rendszer légtelenítése

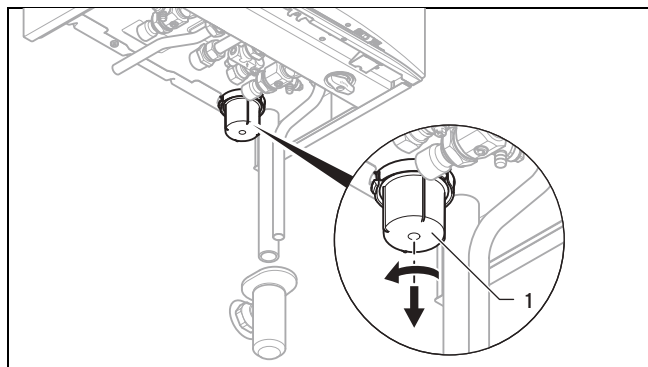
- Válassza ki a **P.00** ellenőrző programot.
 - A termék nem kezd üzemelni, a belső szivattyú szakaszosan jár, és a választásnak megfelelően légteleníti a fűtőkört vagy a melegvíz kört.
 - A kijelzőn a fűtési rendszer töltőnyomása látható.
- Ügyeljen arra, hogy a fűtési rendszer töltőnyomása ne essen a minimális töltőnyomás alá.
 - $\geq 0,08 \text{ MPa}$ ($\geq 0,80 \text{ bar}$)
 - A feltöltési folyamat végén a fűtési rendszer töltőnyomásának legalább $0,02 \text{ MPa}$ ($0,2 \text{ bar}$) értékkel nagyobbak kell lennie a tágulási tartály (TT) ellennyomásánál ($P_{\text{Rendszer}} \geq P_{\text{TT}} + 0,02 \text{ MPa}$ ($0,2 \text{ bar}$)).
- Ha a **P.00** ellenőrző program befejezése után még túl sok levegő van a fűtési rendszerben, indítsa el még egyszer az ellenőrző programot.

7.11 A használati melegvízrendszer feltöltése és légtelenítése

Érvényesség: Termék integrált melegvízkészítéssel

- Nyissa ki a hidegvíz elzárócsapját a terméken.
- Töltse fel a használati melegvízrendszert, ehhez nyissa meg az összes melegvíz csapot és várja meg, míg a víz folyni kezd rajtuk.

7.12 A kondenzátumszifon feltöltése



- Vegye le a szifon alsó részét (1).
- Töltse fel a szifon alsó részét úgy, hogy a víz szintje 10 mm-rel a felső széle alatt legyen.
- Rögzítse a szifon alsó részét a kondenzvízszifonon.

7.13 Gázellenőrzés

7.13.1 A gyári gázbeállítás ellenőrzése



Vigyázat!
Helytelen beállítás miatti anyagi károsodás veszélye!

- Soha ne módosítsa a gázarmatúra gáznyomás-szabályozójának gyári beállítását.
- Mielőtt a terméket üzembe helyezi, hasonlítsa össze a típustáblán feltüntetett gázcsoporthoz a felállítás helyén rendelkezésre álló gázcsoporthoz.

Feltételek: A termék kivitele nem felel meg a helyi gázcsoporthoz

A gáz átállításhoz szükség van a Vaillant átszerelőkészletre, amelyet az átszerelési utasítás is tartalmaz.

Ha elvégezte az átállítást cseppfolyós gázra, a lehető legkisebb részterhelés nagyobb, mint a kijelzőn megadott. A helyes értékeket a műszaki adatok közül vegye ki a függelékben.

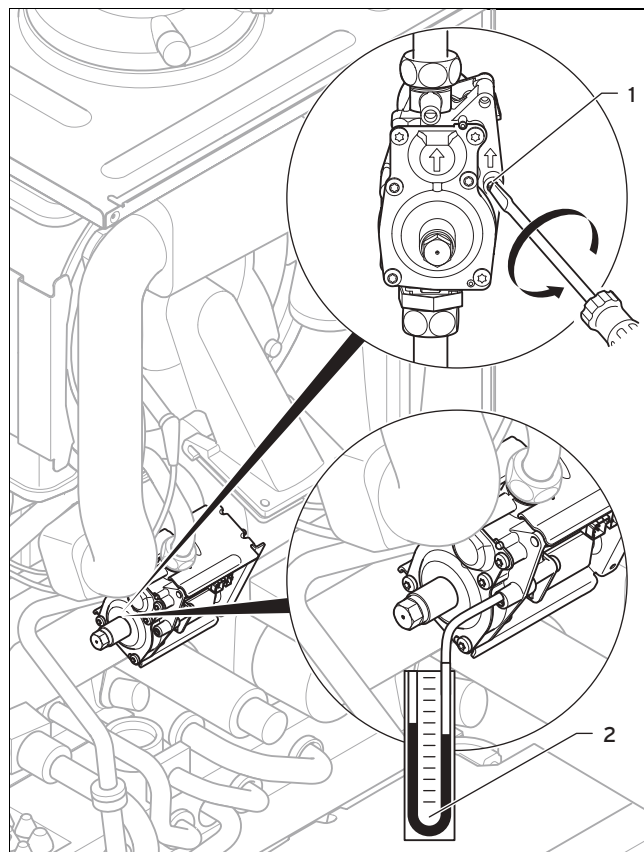
- Végezze el a gáz átállítást a terméken az átszerelési utasításban leírtak szerint.

Feltételek: A termék kivitele megfelel a helyi gázcsoporthoz

- Járjon el az alább leírtak szerint.

7.13.2 A gáz csatlakozási nyomásának ellenőrzése

- Zárja el a gázvezető csapot.



- Lazítsa meg az (1) mérőfejcsavart (alsó csavar) a gázarmatúra csavarhúzó segítségével.
- Csatlakoztasson egy manométert (2) a mérőcsomagra (1).
- Nyissa ki a gázvezető csapot.
- Helyezze a terméket üzembe a **P.01** ellenőrző programmal.
- Mérje meg a gázáramlási nyomást a légköri nyomáshoz képest.
 - Megengedett csatlakozási gáznyomás G20 földgázzal üzemeltetve: $1,8 \dots 3,3 \text{ kPa}$ ($18,0 \dots 33,0 \text{ mbar}$)
 - Megengedett csatlakozási gáznyomás G25.1 földgázzal üzemeltetve: $1,8 \dots 3,3 \text{ kPa}$ ($18,0 \dots 33,0 \text{ mbar}$)
 - Megengedett gázáramlási nyomás G31 cseppfolyós gázzal üzemeltetve: $2,5 \dots 3,5 \text{ kPa}$ ($25,0 \dots 35,0 \text{ mbar}$)

7 Üzembe helyezés

- Helyezze üzemben kívül a terméket.
- Zárja el a gázlezárási csapot.
- Vegye le a manométert.
- Csavarja be és húzza meg a mérőcsőnek csavarját (1).
- Nyissa ki a gázlezárási csapot.
- Ellenőrizze a mérőcsőnek gáztömörségét.

Feltételek: A gáz csatlakozási nyomása nincs a megengedett tartományban



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye nem megfelelő gáz csatlakozási nyomás miatt!

Ha a gáz csatlakozási nyomás a megengedett tartományon kívül van, az üzemzavarokat okozhat és a termék károsodásához vezethet.

- ▶ Ne végezzen beállításokat a terméken.
- ▶ Ne helyezze üzembe a terméket.

- ▶ Ha nem tudja elhárítani a hibát, akkor értesítse a gázszolgáltató vállalatot.
- ▶ Zárja el a gázlezárási csapot.

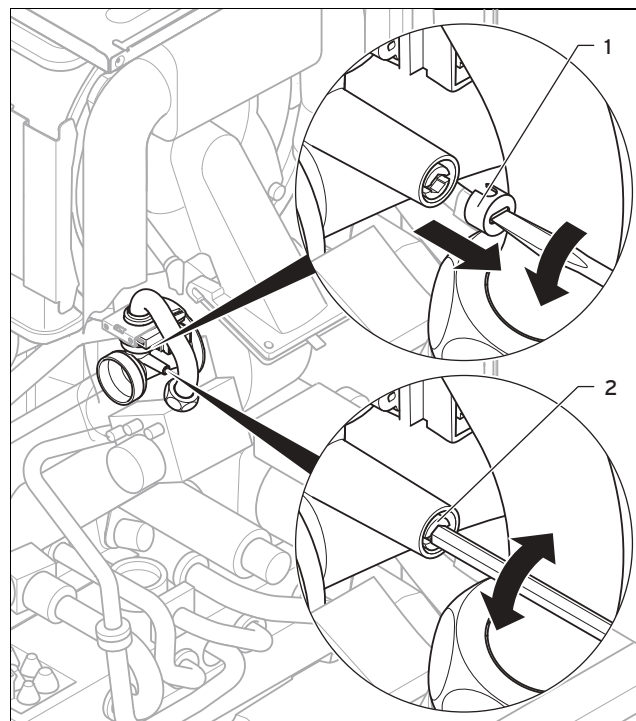
7.13.3 Ellenőrizze a CO₂-tartalmat és adott esetben állítsa be (légszelesítő-tényező beállítása)

- Helyezze a terméket üzembe a **P.01** ellenőrző programmal.
- Várjon legalább 5 percig, míg a termék eléri az üzemi hőmérsékletét.
- Mérje meg a CO₂-tartalmat az égéstermék-mérőcsőknél.
- Hasonlítsa össze a mért értéket a táblázat megfelelő értékével.

Beállítási értékek	Mértékegység	G20 földgáz	G25.1 földgáz	G31 propán
CO ₂ 5 perc teljes terheléses üzem után zárt elülső burkolattal	Térf.-%	9,2 ± 1,0	9,2 ± 1,0	10,4 ± 0,5
CO ₂ 5 perc teljes terheléses üzem után leszerelt elülső burkolattal	Térf.-%	9,0 ± 1,0	9,0 ± 1,0	10,2 ± 0,5
Beállítva W ₀ Wobbe-számhoz	kWh/m	14,1	11,5	21,4

Beállítási értékek	Mértékegység	G20 földgáz	G25.1 földgáz	G31 propán
O ₂ 5 perc teljes terheléses üzem után zárt elülső burkolattal	Térf.-%	4,53 ± 1,8	4,53 ± 1,8	5,13 ± 0,8

Feltételek: A CO₂-tartalom beállítása szükséges



- ▶ Szűrje át a fedősapkát (1) egy kis csavarhúzóval a jelölésnél és csavarja ki.
- ▶ Állítsa be a CO₂-tartalmat (leszerelt elülső burkolattal érvényes érték), ehhez forgassa a csavart (2).
 - Magasabb CO₂-tartalom: balra forgatás
 - Alacsonyabb CO₂-tartalom: jobbra forgatás
- ▶ Csak földgáznál: az állítást csak kb. 1 fordulatnyi lépésekben végezze el és minden állítás után várjon kb. 1 percig, hogy az érték stabilizálódjon.
- ▶ Csak cseppfolyós gáz: csak igen kis lépésekben (kb. 1/2 fordulat) végezze az állítást, és minden állítás után várjon kb. 1 percet, amíg stabilizálódik az érték.
- ▶ Miután elvégezte a beállításokat, nyomja meg a **(Mégse)** gombot.
- ▶ Ha a megadott beállítási tartományban a beállítás nem lehetséges, akkor a terméket nem szabad üzembe helyezni.
- ▶ Ebben az esetben értesítse a vevőszolgáltatót.
- ▶ Csavarja vissza a fedősapkát.
- ▶ Szerelje fel az elülső burkolatot.

7.14 A tömítettség ellenőrzése

- ▶ Ellenőrizze a gázvezeték, a fűtőkör és a melegvízkör tömítettségét.
- ▶ Ellenőrizze a levegő-/égéstermék-elvezető rendszer kifogástalan összeállítását.

Feltételek: Helyiséglevegőtől független üzemmód

- ▶ Ellenőrizze, hogy a turbókamra tömítetten zárva van-e.

7.14.1 A fűtési üzem ellenőrzése

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy van fűtési igény.
2. Nyissa meg a **Élő monitoring** menüt.
 - ◁ Ha a termék megfelelően működik, a kijelzőn az **S.04** látható.

7.14.2 A használati melegvízkészítés ellenőrzése

Érvényesség: Termék integrált melegvízkészítéssel

1. Nyissa ki teljesen a melegvízcsapot.
2. Nyissa meg a **Élő monitoring** menüt.
 - ◁ Ha a melegvízkészítés megfelelően működik, a kijelzőn az **S.14** felirat jelenik meg.

7.14.3 A használati melegvízkészítés ellenőrzése

Érvényesség: Termék csak fűtési üzemmel

1. Bizonyosodjon meg arról, hogy a tároló üzem hőt igényel.
2. Nyissa meg a **Élő monitoring** menüt.
 - ◁ Ha a tároló töltése megfelelően működik, a kijelzőn az **S.24** felirat jelenik meg.
3. Ha van olyan szabályozó csatlakoztatva, amelyen a használati melegvíz hőmérséklete beállítható, akkor állítsa a használati melegvíz hőmérsékletét a fűtőkészüléken a maximális lehetséges értékre.
4. Állítsa be a csatlakoztatott használati melegvíztároló előírt hőmérsékletét a szabályzón.
 - ◁ A termék átveszi a szabályozónál beállított kívánt hőmérsékletet.

8 Beállítás a fűtési rendszerhez

A berendezés legfontosabb paramétereinek ismételt beállításához használja a **Készülék konfigur.** menüpontot.

Menü → Szakember szint → Készülék konfigur.

Vagy indítsa el manuálisan még egyszer az installációs asszisztent.

Menü → Szakember szint → Inst. assziszt. ind.

A beállítási lehetőségeket a **Diagnózis menü** területén találja.

Menü → Szakember szint → Diagnózis menü

Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 36)

8.1 Égőtöltési idő

Az égő gyakori be- és kikapcsolásának elkerülése, és ezzel az energiavesztés megakadályozása érdekében az égő minden kikapcsolása után bizonyos időre egy elektronikusan ismételt bekapcsolási tiltás aktiválódik. Az égőtöltési idő csak fűtési üzemben aktív. Folyamatban lévő égőtöltési idő alatt a melegvízkészítés nem befolyásolja az időtagot (gyári beállítás: 20 perc).

8.1.1 Az égőtöltési idő beállítása

1. Navigáljon a **Menü → Szakember szint → Diagnózis menü → D.002 Max. fűtési üzemszüneti idő** menübe, és nyugtázza a gombbal.
2. Állítsa be az égőtöltési időt, és nyugtázza a gombbal.

T _{előre} (előírt) [°C]	Beállított maximális égőtöltési idő [perc]						
	1	5	10	15	20	25	30
30	2,0	4,0	8,5	12,5	16,5	20,5	25,0
35	2,0	4,0	7,5	11,0	15,0	18,5	22,0
40	2,0	3,5	6,5	10,0	13,0	16,5	19,5
45	2,0	3,0	6,0	8,5	11,5	14,0	17,0
50	2,0	3,0	5,0	7,5	9,5	12,0	14,0
55	2,0	2,5	4,5	6,0	8,0	10,0	11,5
60	2,0	2,0	3,5	5,0	6,0	7,5	9,0
65	2,0	1,5	2,5	3,5	4,5	5,5	6,5
70	2,0	1,5	2,0	2,5	2,5	3,0	3,5
75	2,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

T _{előre} (előírt) [°C]	Beállított maximális égőtöltési idő [perc]					
	35	40	45	50	55	60
30	29,0	33,0	37,0	41,0	45,0	49,5
35	25,5	29,5	33,0	36,5	40,5	44,0
40	22,5	26,0	29,0	32,0	35,5	38,5
45	19,5	22,5	25,0	27,5	30,5	33,0
50	16,5	18,5	21,0	23,5	25,5	28,0
55	13,5	15,0	17,0	19,0	20,5	22,5
60	10,5	11,5	13,0	14,5	15,5	17,0
65	7,0	8,0	9,0	10,0	11,0	11,5
70	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5
75	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

8.1.2 Visszamaradó égőtöltési idő nullázása

1. **Alternatíva 1 / 2**
 - ▶ Navigáljon a **Menü → Égőtöltés Reset** menübe.
 - ◁ A kijelzőn megjelenik az aktuális égőtöltési idő.
 - ▶ Nyomja meg a gombot az égőtöltési idő visszaállításához.
1. **Alternatíva 2 / 2**
 - ▶ Nyomja meg a gombot.

8 Beállítás a fűtési rendszerhez

8.2 Karbantartási időközök beállítása

1. Navigáljon a **Menü** → **Szakember szint** → **Diagnózis menü** → **D.084 Karbantatás -n** menübe, és nyugtázza a gombbal.
2. Állítsa be a karbantartási időintervallumot (üzemórák) a következő karbantartásig, és nyugtázza a gombbal.

Hőigény	Személyek száma	Irányértékek a következő ellenőrzésig/karbantartásig hátralévő égő üzemórákhoz éves átlagos üzemeltetési idő mellett (a készüléktípustól függően)
5,0 kW	1 - 2	1.050 h
	2 - 3	1.150 h
10,0 kW	1 - 2	1.500 h
	2 - 3	1.600 h
15,0 kW	2 - 3	1.800 h
	3 - 4	1.900 h
20,0 kW	3 - 4	2.600 h
	4 - 5	2.700 h
25,0 kW	3 - 4	2.800 h
	4 - 6	2.900 h
> 27,0 kW	3 - 4	3.000 h
	4 - 6	3.000 h

8.3 Szivattyúteljesítmény beállítása

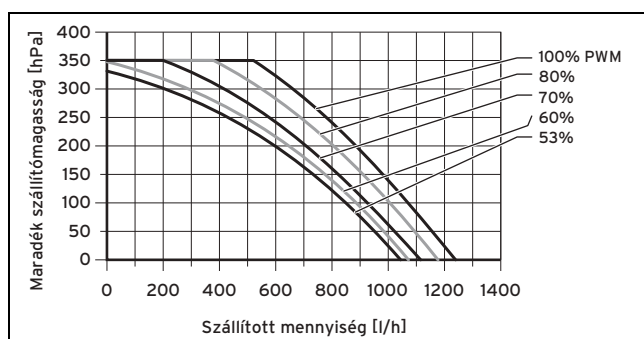
1. Navigáljon a **Menü** → **Szakember szint** → **Diagnózis menü** → **D.014 Sziv. fordulatszám kívánt érték** menübe, és nyugtázza a gombbal.
2. Állítsa a szivattyúteljesítményt a kívánt értékre.

Feltételek: Hidraulikus váltó szerelése

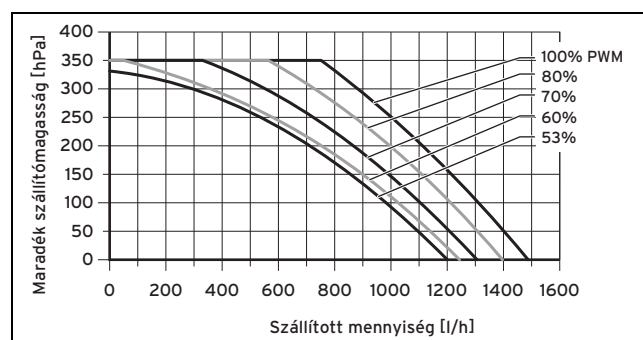
- Kapcsolja ki a fordulatszám-szabályozást, és állítsa be a szivattyúteljesítményt egy fix értékre.

8.3.1 A szivattyú maradék szállítási magassága

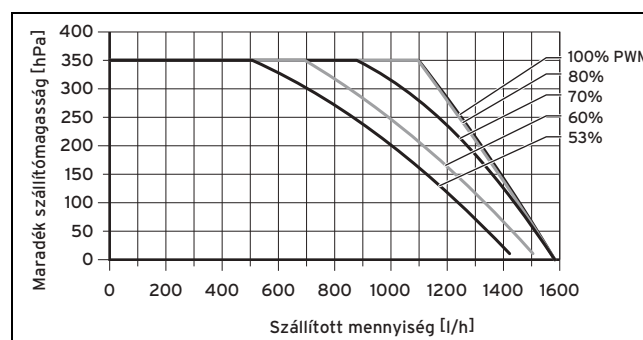
8.3.1.1 Szivattyú-jelleggörbe, VU 146, VU 206, VUW 246, VUI 246



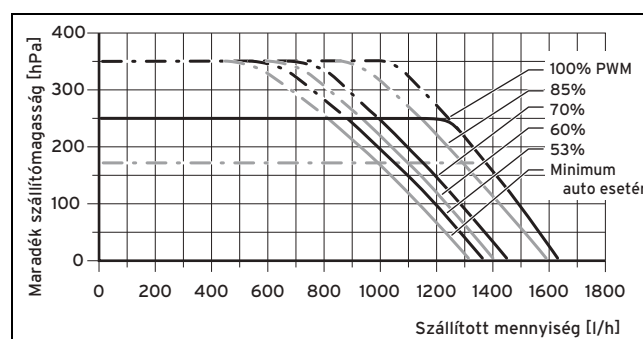
8.3.1.2 Szivattyú-jelleggörbe, VU 256, VUW 306, VUI 306



8.3.1.3 Szivattyú-jelleggörbe, VU 306, VUW 346, VUI 346



8.3.1.4 Szivattyú jelleggörbe, VU 356



8.4 Túlfolyószelep beállítás



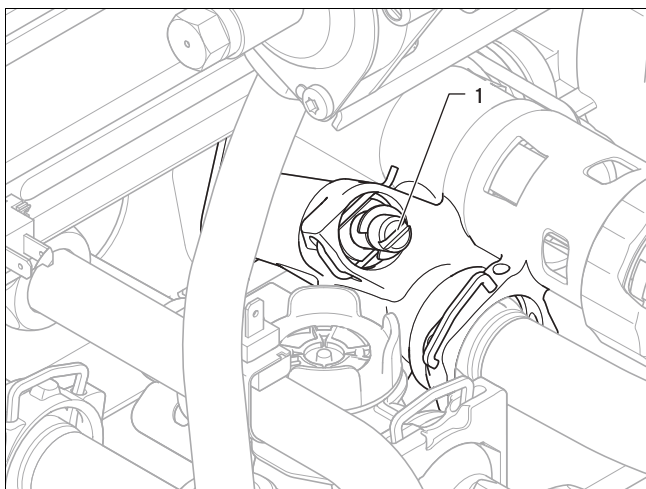
Vigyázat!

Anyagi károk veszélye a magas hatásfokú szivattyú helytelen beállítása miatt!

Amennyiben Ön a nyomást a túláram szelepen növeli (jobbra forgatás), akkor a szivattyú teljesítménye 100%-nál kisebb lesz, ami hibás működést eredményezhet.

- Ilyen esetben állítsa be a szivattyútelteljesítményt a D.014 diagnosztikai pontnál 5 = 100% értékre.

- Szerelje le az elülső burkolatot. (→ Oldal: 11)



- Szabályozza be a nyomást a beállítócsavarral (1).

A beállítócsavar állása	Nyomás, MPa (mbar)	Megjegyzés/alkalmazás
Jobb végállás (teljesen betekerve)	0,035 (350)	Ha a radiátorok a gyári beállításnál nem elég meleg. Ebben az esetben állítsa a szivattyút a max. fokozatra.
Középállás (5 fordulat balra)	0,025 (250)	Gyári beállítás
A középállásból további 5 fordulat balra	0,017 (170)	Ha zajok keletkeznek a radiátorokban vagy a radiátorszelepekben

- Szerelje fel az első burkolatot.

8.5 Szolár utánmelegítés beállítás

Érvényesség: Termék integrált melegvízkészítéssel

1. Navigáljon a **Menü** → **Szakember szint** → **Diagnózis menü** → **D.058 Szolár utánfűtés** menübe, és nyugtázza a gombbal.
2. Biztosítsa, hogy a termék hidegvíz-bemenetén a hőmérséklet soha ne haladhassa meg a 70 °C értéket.

8.6 A termék átadása az üzemeltetőnek

- A telepítés befejezése után ragassza fel a mellékelt, az útmutató elolvasására felszólító matricát az üzemeltető nyelvén a termék elejére.
- Ismertesse az üzemeltetővel a biztonsági berendezések elhelyezkedését és működését.
- Tanítsa meg az üzemeltetőnek a termék kezelését.
- Külön hívja fel az üzemeltető figyelmét azokra a biztonsági tudnivalókra, amelyeket be kell tartania.
- Tájékoztassa az üzemeltetőt, hogy a terméket az előírt időközönként karban kell tartani.
- Adja át megőrzésre az üzemeltetőnek a termékhez tartozó összes útmutatót és dokumentumot.
- Ismertesse az üzemeltetővel az égéshez szükséges levegő ellátás és az égéstermék elvezetés kialakításával kapcsolatban elvégzett műveleteket és hívja fel rá a figyelmét, hogy tilos bármit módosítania.
- Hívja fel az üzemeltető figyelmét, hogy a termék felállítási helyén tilos robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagokat (pl. benzin, papír, festékek) tárolni és használni.

9 Zavarelhárítás

9.1 Szervízüzenetek ellenőrzése

A akkor jelenik meg pl., ha Ön beállított egy karbantartási időintervallumot, és az lejárt, vagy egy szervízüzenet áll fenn. A termék ilyenkor nincs hiba módban.

- Navigáljon a **Menü** → **Élő monitoring** menübe, és nyugtázza a gombbal.

Feltételek: S.40 jelenik meg a kijelzőn

A termék komfort biztonsági üzemben van. A termék korlátozott komforttal működik tovább, miután üzemzavart érzékelt.

- Annak megállapításához, hogy egy komponens hibás-e, olvassa ki a hibatárolót. (→ Oldal: 25)



Tudnivaló

Ha nincs hibaüzenet, a termék egy bizonyos idő után automatikusan visszavált normál üzemre.

9.2 Hibák elhárítása

- Ha (F.XX) hibaüzenetek lépnek fel, szüntesse meg a hibát a függelékben található táblázatok segítségével hívásával, vagy a funkciómenü, ill. az ellenőrző programok segítségével hívásával.

Hibakódok – áttekintés (→ Oldal: 42)

Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 45)

Funkciómenü – áttekintés (→ Oldal: 45)

Ha egyidejűleg több hiba keletkezik, akkor a kijelzőn két másodpercenként váltakozva jelennek meg a vonatkozó hibaüzenetek.

- A termék ismételt üzembe helyezéséhez nyomja meg a gombot (max. 3-szor).
- Amennyiben a hibát nem sikerül elhárítania, és az a hibaelhárítási próbálkozás után is újból jelentkezik, akkor forduljon a vevőszolgálathoz.

9.3 Hibatároló lehívása és törlése

A hibatárolóban rendelkezésre áll a 10 utolsó hibaüzenet.

- Navigáljon a **Hibalista** menübe.
 - ◁ A kijelzőn megjelenik a fellépett hibák száma, a hibaszám és a hozzátartozó szöveg.
- Nyomja meg a vagy gombot az egyes hibaüzenetek lehívásához.
- Nyomja meg kétszer a gombot a hibalista törléséhez.

9 Zavarelhárítás

9.4 Paraméterek visszaállítása a gyári beállításokra

1. Navigáljon a **Menü** → **Szakember szint** → **Diagnózis menü** → **D.096 Gyári beállítás visszaállítása?** menübe, és nyugtázza a  gombbal.
2. Állítsa a diagnosztikai pontot 1 értékre, és nyugtázza a  gombbal.

9.5 Javítás előkészítése

1. Helyezze üzemén kívül a terméket.
2. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
3. Szerelje le az előlő burkolatot. (→ Oldal: 11)
4. Zárja el a gázlezáró csapot.
5. Zárja el a karbantartási golyós csapokat a terméken.
6. Zárja el a karbantartási golyós csapot a hidegvíz vezetéken.
7. Ha a termékben vizet vezető alkatrészeket akar cserélni, akkor ürítse le a terméket.
8. Biztosítsa, hogy az elektromos alkatrészekre (pl. elektronika doboz) ne csöpögessen víz.
9. Csak új tömítéseket használjon.

9.5.1 Pótalkatrészek beszerzése

A termék eredeti alkatrészeit a gyártó a megfelelőségi vizsgálat keretében tanúsította a termékkel együtt. Ha karbantartás vagy javítás során nem tanúsított vagy nem jóváhagyott alkatrészeket használ, akkor ennek eredményeképpen a termék megfelelősége érvényét veszítheti, és így a termék nem fog megfelelni az érvényes szabványoknak.

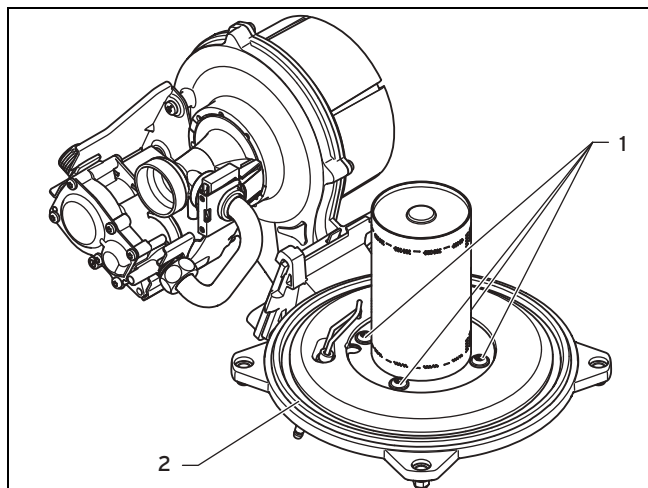
Határozottan ajánljuk a gyártó eredeti pótalkatrészeinek használatát, ami garantálja a termék biztonságos és hibátlan működését. A rendelkezésre álló eredeti pótalkatrészekre vonatkozó információkért forduljon a jelen útmutató hátoldalán található kapcsolatfelvételi címhez.

- Ha a karbantartáshoz vagy a javításhoz pótalkatrészekre van szüksége, akkor kizárólag a termékhez jóváhagyott eredeti pótalkatrészt használjon.

9.6 A hibás alkatrészek cseréje

9.6.1 Az égő cseréje

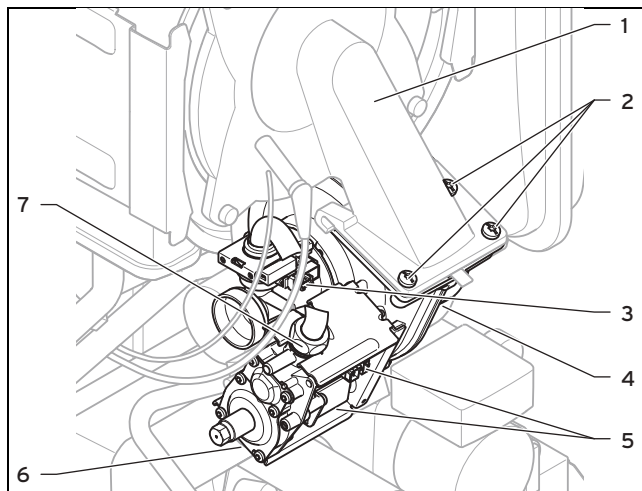
1. Szerelje ki a termo-kompaktmodult. (→ Oldal: 30)



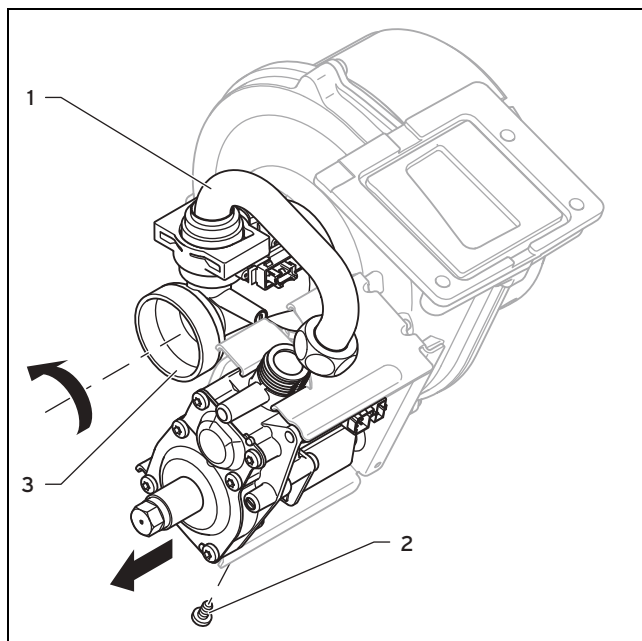
2. Lazítsa meg a négy csavart (1) az égőn.
3. Vegye le az égőt.

4. Szerelje be az új égőt új tömítéssel (2).
5. Szerelje be a termo-kompaktmodult. (→ Oldal: 32)

9.6.2 A ventilátor cseréje

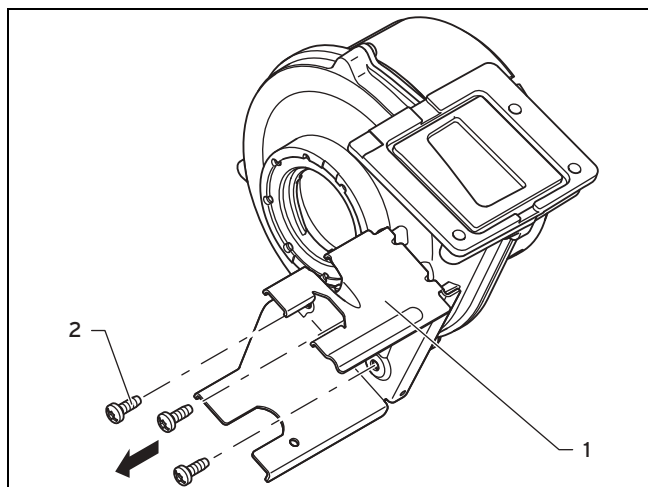


1. Vegye le a levegőszívócsövet.
2. Húzza le a három csatlakozót a gázarmatúráról (5).
3. Húzza le a csatlakozót a venturi cső érzékelőjéről (3), ehhez nyomja be a reteszelő nyelvet.
4. Húzza le a (készülék kivitelének megfelelő) csatlakozót/csatlakozókat (4) a ventilátor motorjáról, ehhez nyomja be a reteszelő fület.
5. Csavarja le a két gázösszekötő cső hollandi anyáját (7) és (6) a gázarmatúráról. Leszerelés közben tartson ellen egy villáskulccsal a gázarmatúra másik oldalán.
6. Csavarja ki a három csavart (2) a keverőcső (1) és a ventilátor pereme között.

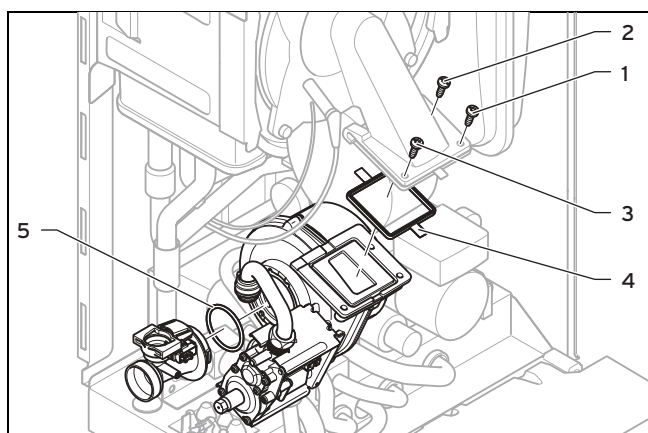


7. vegye ki a teljes, ventilátorból, venturi csőből és gázarmatúrából álló egységet a termékből.
8. Csavarja ki a gázarmatúra rögzítőcsavarját (2) a tartóból.
9. Vegye ki a gázarmatúrát a tartóból.
10. Vegye ki a venturi csövet (3) a gázösszekötő csővel (1) a ventilátorból, ehhez fordítsa a venturi cső bajonett-

zárját az óramutató járásával ellentétesen ütközésig és húzza ki egyenesen a ventilátorból.



11. Szerelje le a gázarmatúra tartóját (1) a ventilátorról, ehhez csavarja ki a három csavart (2).
12. Cserélje ki a hibás ventilátort.



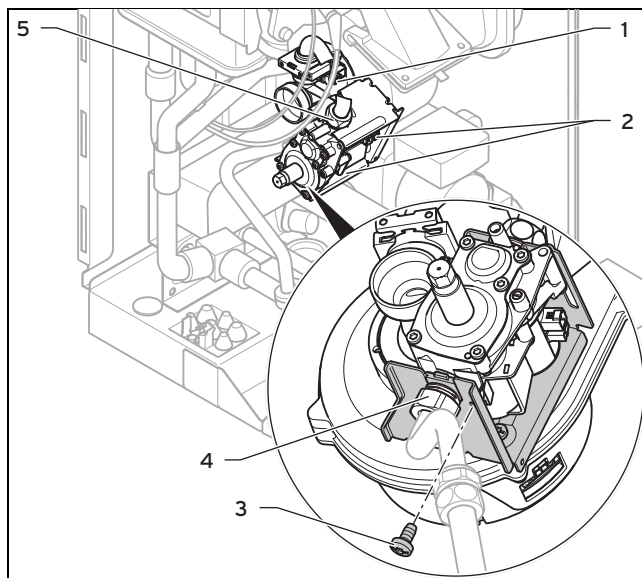
13. Szerelje be a komponenseket a kisereléssel ellentétes sorrendben. Az összeszereléskor feltétlenül használjon új tömítéseket (4) és (5). Ügyeljen rá, hogy a ventilátor és a keverőcső közötti három csavart a számozásnak (1), (2) és (3) megfelelő sorrendben kell becsavarni.
14. Rögzítse a flexibilis gázvezetékét a gázarmatúrán. Ehhez használjon új tömítéseket.
15. A gázarmatúra hollandi anyáinak meghúzásakor tartson ellen egy villáskulccsal a gázarmatúra másik oldalán.
16. Az új ventilátor beszerelése után végezzen el egy gáz-típus ellenőrzést. (→ Oldal: 18)

9.6.3 A gázarmatúra cseréje



Tudnivaló

A gázarmatúra cseréjéhez egy T20-as torx kulcsra van szükség. A gázarmatúra közvetlen kisereléséhez előlről egy derékszögű csavarhúzóra vagy egy T20-as torx bitre van szükség. Ha nincs derékszögű csavarhúzója vagy hasonló eszköze, akkor a teljes ventilátoregységet ki kell szerelni a gázarmatúrával, csak ezután lehet leszerelni a gázarmatúrát a tartójáról.



1. Vegye le a levegőszívócsövet.
2. Húzza le a három csatlakozót a gázarmatúráról (2).
3. Húzza le a csatlakozót a venturi cső érzékelőjéről (1), ehhez nyomja be a reteszelő nyelvet.
4. Csavarja le a két gázösszekötő cső hollandi anyáját (5) és (4) a gázarmatúráról. Leszerelés közben tartson ellen egy villáskulccsal a gázarmatúra (4), ill. (5) másik oldalán.
5. Szerelje ki a ventilátoregységet a gázarmatúrával együtt (Ventilátor csere (→ Oldal: 26)), vagy csavarja ki egy derékszögű csavarhúzó vagy egy T20-as torx bit segítségével a gázarmatúra (3) rögzítőcsavarját a tartóból.



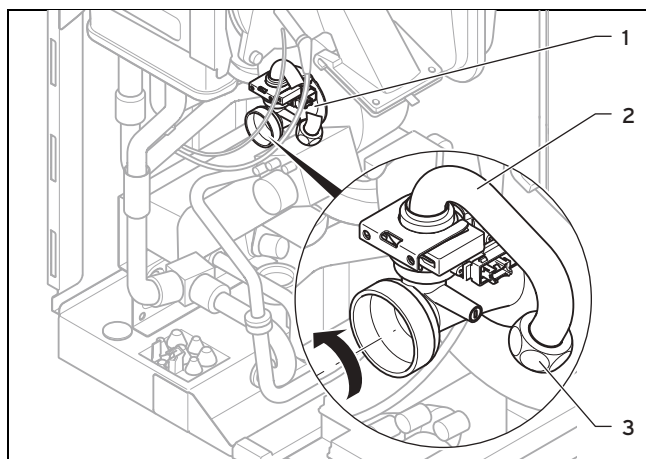
Tudnivaló

A csavar a gázarmatúra tartóján biztosítja a gázarmatúrát elfordulás ellen és a gázarmatúra kicserélése után feltétlenül be kell szerelni.

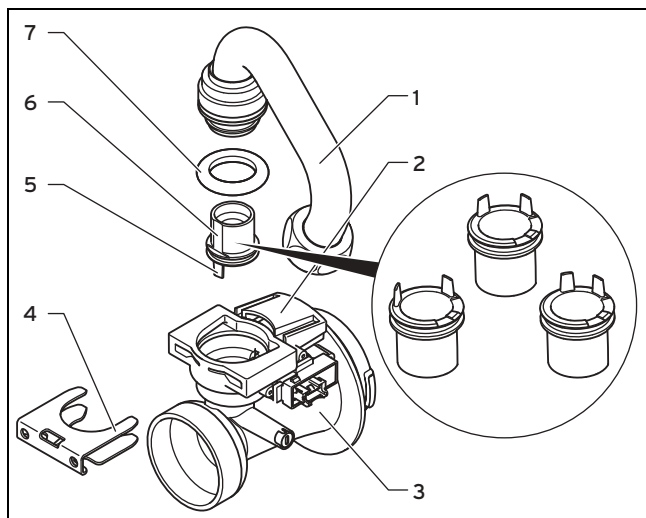
6. Vegye ki a gázarmatúrát a tartóból.
7. Szerelje be az új gázarmatúrát a kisereléssel ellentétes sorrendben. Ehhez használjon új tömítéseket.
8. A gázarmatúra hollandi anyáinak meghúzásakor tartson ellen egy villáskulccsal a gázarmatúra (4), ill. (5) másik oldalán.
9. Az új gázarmatúra beszerelése után végezzen tömítettség vizsgálatot (→ Oldal: 23), gáztípus ellenőrzést (→ Oldal: 18) és gázbeállítást (→ Oldal: 21).

9 Zavarelhárítás

9.6.4 A venturi cső cseréje



1. Vegye le a levegőszívócsövet.
2. Húzza le a csatlakozót a venturi cső érzékelőjéről (1), ehhez nyomja be a reteszelő nyelvet.
3. Csavarja le a gázösszekötő cső hollandi anyáját (3) a gázarmatúráról (2).
4. Vegye ki a venturi csövet a gázösszekötő csővel a ventilátorból, ehhez fordítsa a venturi cső bajonettzárját az óramutató járásával ellentétesen ütközésig és húzza ki egyenesen a ventilátorból.



5. Szerelje le a gázösszekötő csövet (1) a venturi csőről (3), ehhez húzza le a kapcsot (4) és húzza ki a gázösszekötő csövet függőlegesen. Dobja ki a tömitést a megfelelő hulladékgyűjtőbe (7).
6. Húzza ki egyenesen a gázfűvókát (6) és őrizze meg a gázfűvókát, hogy később újra fel tudja használni.
7. Ellenőrizze, hogy a venturi cső gázbelépési oldalán nincsenek-e maradványok.



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye a termékben!

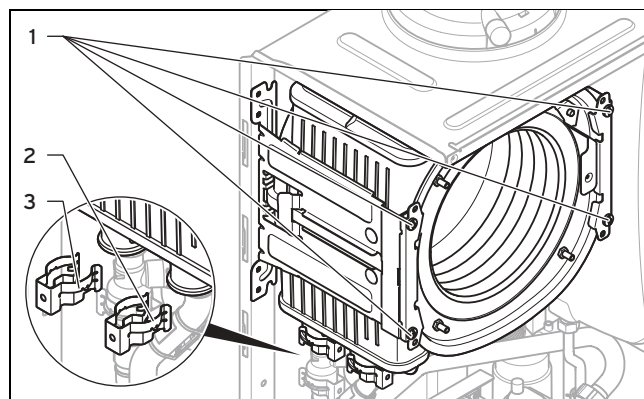
A kenőanyagok eltömíthetik a venturi cső működése szempontjából fontos csatornákat.

- A gázfűvóka beszereléséhez soha ne használjon kenőanyagot.

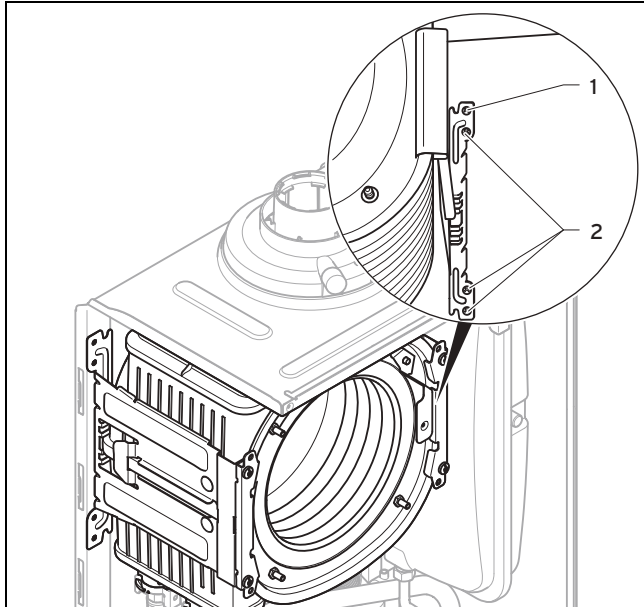
8. Ügyeljen arra, hogy helyes gázfűvókát használjon (színelölés és a csapok pozíciója a gázfűvóka alsó oldalán). A gázfűvóka színének meg kell egyeznie az elektromos vezérlőpanelen lévő kódoló ellenállás színével.
9. Helyezze be a gázcsoporthoz megfelelő gázfűvókát az új venturi csőbe (sárga: G20, szürke: cseppfolyós gáz).
10. A gázfűvóka behelyezésekor ügyeljen rá, hogy a gázfűvóka megfelelően legyen beállítva a venturi csővön elhelyezett helyzetjelölések és a gázfűvóka alsó részén elhelyezett pozicionáló csapok (5) által meghatározott helyzetben.
11. Szerelje be a komponenseket a kisereléssel ellentétes sorrendben. Ehhez használjon új tömitéseket.
12. Az új Venturi-cső beszerelése után végezze el a gázbeállítást. (→ Oldal: 21)
13. Ha a CO₂-tartalmat nem lehet beállítani, akkor a gázfűvóka beszereléskor megsérült. Ebben az esetben cserélje ki a gázfűvókát egy megfelelő pótalkatrészre.
14. Végezze el a gáztípus ellenőrzést. (→ Oldal: 18)

9.6.5 A hőcserélő cseréje

1. Űritse le a terméket. (→ Oldal: 32)
2. Szerelje ki a termo-kompaktmodult. (→ Oldal: 30)
3. Húzza le a kondenzvíz lefolyótömlőt a hőcserélőről.



4. Húzza le a (2) és (3) szorítókat az előremenő és visszatérő vezeték csatlakozásainál.
5. Lazítsa meg az előremenő vezeték csatlakozását.
6. Lazítsa meg a visszatérő vezeték csatlakozását.
7. Mindig távolítsa el a két csavart (1) mindkét tartónál.



8. Távolítsa el az alsó három csavart (2) a tartó hátsó részén.
9. Fordítsa oldalra a tartót a legfelső csavar (1) körül.
10. Húzza a hőcserélőt lefelé és jobbra, és vegye ki a termékből.
11. Szerelje be az új hőcserélőt a fentiekkel fordított sorrendben.
12. Cserélje ki a tömítéseket.



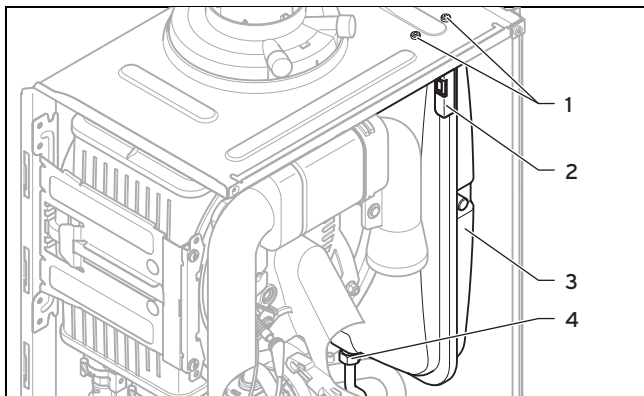
Tudnivaló

A szerelés megkönnyítéséhez zsírok helyett kizárólag vizet és kereskedelmi forgalomban szokásos kenőszappant használjon.

13. Dugja az előremenő és visszatérő vezeték csatlakozóit ütközésig a hőcserélőbe.
14. Ügyeljen a szorítók megfelelő illeszkedésére az előremenő és visszatérő vezeték csatlakozásainál.
15. Szerelje be a termo-kompaktmodult. (→ Oldal: 32)
16. Légtelenítse a terméket és ha szükséges, a fűtési rendszert. (→ Oldal: 20)

9.6.6 Táglási tartály csere

1. Üritse le a terméket. (→ Oldal: 32)



2. Lazítsa meg a csavarkötést (4).
3. Távolítsa el a két csavart (1) a tartólemeznél (2).
4. Vegye le a tartólemezt (2).

5. Húzza ki a táglási tartályt (3) előre.
6. Helyezze be az új táglási tartályt a termékbe.
7. Csavarozza fel a táglási tartályt a vízcsatlakozóval. Ehhez használjon új tömítést.
8. Rögzítse a tartólemezt a két csavarral (1).
9. Légtelenítse a terméket és ha szükséges, a fűtési rendszert. (→ Oldal: 20)

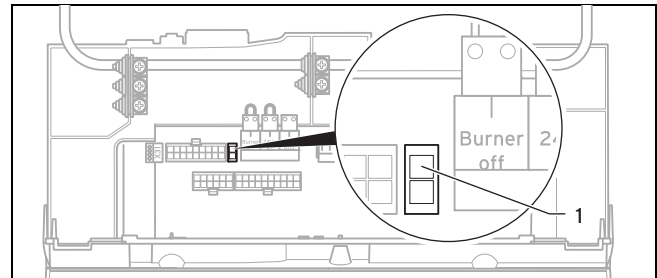
9.6.7 NYÁK lap vagy kijelző cseréje



Tudnivaló

Ha csak egy komponenst cserél ki, a termék bekapcsolásakor az új komponens átveszi az előzetesen beállított paramétereket a ki nem cserélt komponensből.

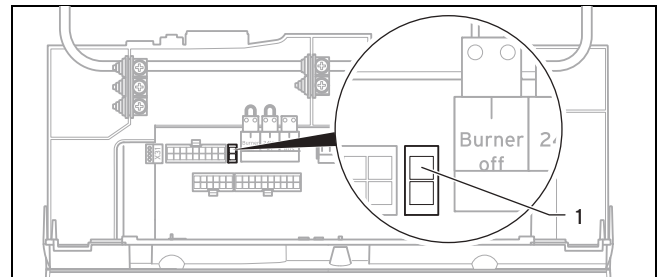
1. Nyissa ki az elektronika dobozát. (→ Oldal: 15)
2. Cserélje ki a panelt vagy a kijelzőt a mellékelt szerelési és telepítési útmutatóknak megfelelően.



3. Ha kicseréli a panelt, akkor húzza le a kódoló ellenállást (1) (X24 csatlakozó) a régi panelről és csatlakoztassa az új panelre.
4. Zárja be az elektronika dobozát.

9.6.8 A panel és a kijelző cseréje

1. Nyissa ki az elektronika dobozát. (→ Oldal: 15)
2. Cserélje ki a panelt és a kijelzőt a mellékelt szerelési és telepítési útmutatóknak megfelelően.



3. Húzza le a kódoló ellenállást (1) (X24 csatlakozó) a régi panelről és csatlakoztassa az új panelre.
4. Zárja be az elektronika dobozát.
5. Nyomja meg a termék be/ki gombját. (→ Oldal: 17)
 - ◁ A termék a bekapcsolás után közvetlenül a nyelv beállítása menüre vált. Ebben gyárilag angol nyelv van beállítva.
6. Válassza ki a kívánt nyelvet, és nyugtázza a  gombbal.
 - ◁ Automatikus a D.093 készülékjelzés beállítása menübe jut.

10 Ellenőrzés és karbantartás

7. Állítsa be az alábbi táblázat alapján a mindenkoriterméktípusnak megfelelő helyes értékeket, és nyugtázza a gombbal.

A terméktípus száma

VU 146/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	28
VU 206/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	18
VU 256/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	11
VU 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	13
VU 356/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	15
VUW 246/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	18
VUW 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	11
VUW 346/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	13

- ◁ Az elektronika most be van állítva a termék típusához és minden diagnosztikai kód paraméterei megfelelnek a gyári beállításoknak.
◁ Elindul az installációs asszisztens.

8. Végezze el a rendszerre jellemző beállításokat.

9.7 A javítás befejezése

- Hozza létre az áramellátást.
- Kapcsolja be ismét a terméket, ha ez még nem történt meg. (→ Oldal: 17)
- Szerelje fel az előlő burkolatot.
- Nyissa ki az összes karbantartó csapot és a gázelzáró csapot.

9.8 A termék tömítettségének ellenőrzése

- Ellenőrizze a termék tömítettségét. (→ Oldal: 23)

10 Ellenőrzés és karbantartás

- Tartsa be a minimális felülvizsgálati és karbantartási időintervallumokat. A felülvizsgálat eredményeitől függően korábbi karbantartás válhat szükségessé. A felülvizsgálati és karbantartási munkák táblázatát a függelékben találja.

10.1 Funkciómenü

Menü → Szakember szint → Tesztprogramok → Funkciómenü

A funkciók menüjében lehetősége van a fűtőberendezés egyes komponenseinek vezérlésére és ellenőrzésére.

Funkciómenü – áttekintés (→ Oldal: 45)

10.2 Elektronika önellenőrzés

Menü → Szakember szint → Tesztprogramok → Elektronika önteszt

Az Elektronika önellenőrzéssel ellenőrizheti az elektromos vezérlőpanelt.

10.3 Termo-kompaktmodul kiserelés



Tudnivaló

A termo-kompaktmodul egység az alábbi fő komponensekből áll:

- fordulatszám-szabályozott ventilátor,
- takarólemezzel ellátott gázarmatúra,
- venturi cső tömegáram-érzékelővel és gázösszekötő csővel,
- égőperem,
- előkeveréses égő.



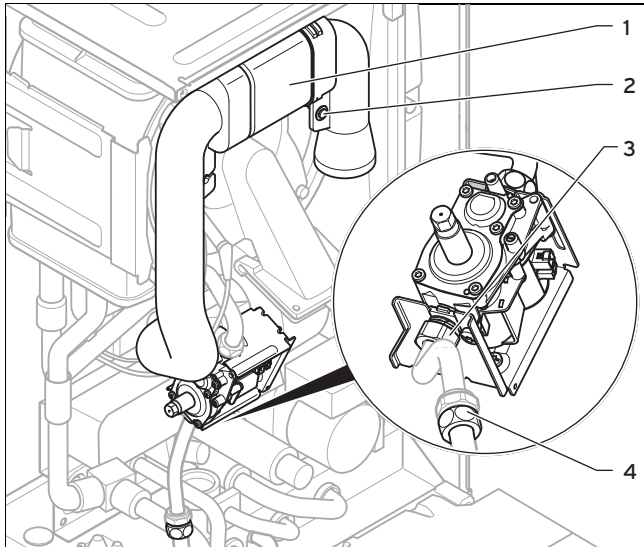
Veszély!

Életveszély és anyagi károk veszélye a forró égéstermékek miatt!

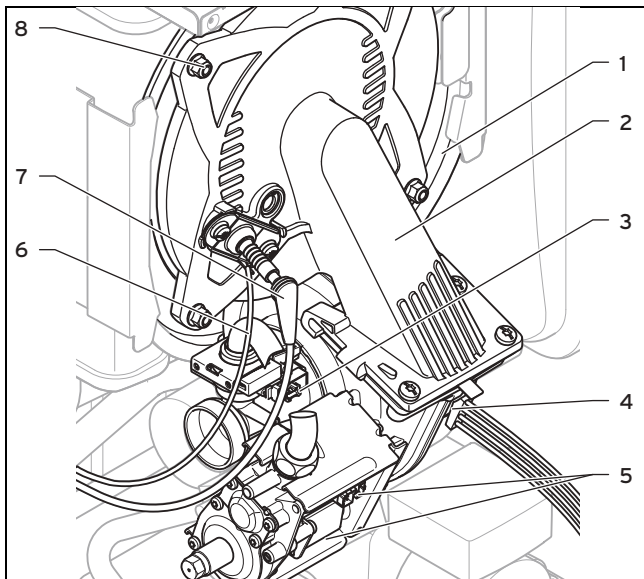
Az égőperem tömítése, szigetelése és önzáró anyája nem lehet sérült. Különben a forró égéstermékek kijuthatnak és sérüléseket és anyagi károkat okozhatnak.

- Az égőperem minden kinyitása után cserélje ki a tömitést.
- Az égőperem minden kinyitása után cserélje ki az önzáró anyákat az égőperemen.
- Ha az égőperemen vagy a hőcserélő hátulján a szigetelésen sérülés jelei láthatók, cserélje ki a szigeteléseket.

- Kapcsolja ki a terméket a be-/kikapcsolás gombbal.
- Zárja el a gázelzáró csapot.
- Szerelje le az előlő burkolatot. (→ Oldal: 11)
- Hajtsa előre az elektronika dobozát.



5. Csavarja ki a tartócsavart (2), és vegye le a levegőszívócsövet (1) a szívócsonkról.
6. Csavarja le vagy a hollandi anyát a gázarmatúráról (3) vagy a bordás gázcső és a rögzített gázcső közötti hollandi anyát (4).

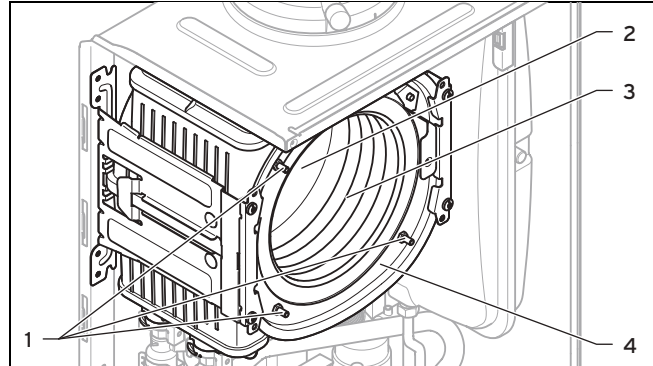


7. Húzza le a gyújtó elektródáról a gyújtóvezeték (7) és a földelő vezeték (6) csatlakozóját.
8. Húzza le a ventilátor motorjáról (4) a csatlakozót, de ehhez nyomja be a reteszelő nyelvet.
9. Húzza le a három csatlakozót a gázarmatúráról (5).
10. Húzza le a csatlakozót a venturi csőről (3), ehhez nyomja be a reteszelő nyelvet.
11. Akassza ki a kábelköteget a gázarmatúra tartóján a rögzítőből.
12. Csavarja le a négy anyát (8).
13. Húzza le a komplett termo-kompaktmodult (2) a hőcserélőről (1).
14. Ellenőrizze az égőt és a hőcserélőt, hogy nincsenek-e rajtuk sérülések, és nem szennyeződtek-e el.
15. Amennyiben szükséges, tisztítsa meg vagy cserélje ki a szerkezeti elemeket a következő szakaszok szerint.
16. Szereljen be új égőperem tömitést.

17. Ellenőrizze a szigetelőelemet az égőperemen és a hőcserélő hátoldalán. Ha sérülések jeleit látja rajta, mindig cserélje ki az érintett szigetelőelemet.

10.4 A hőcserélő tisztítása

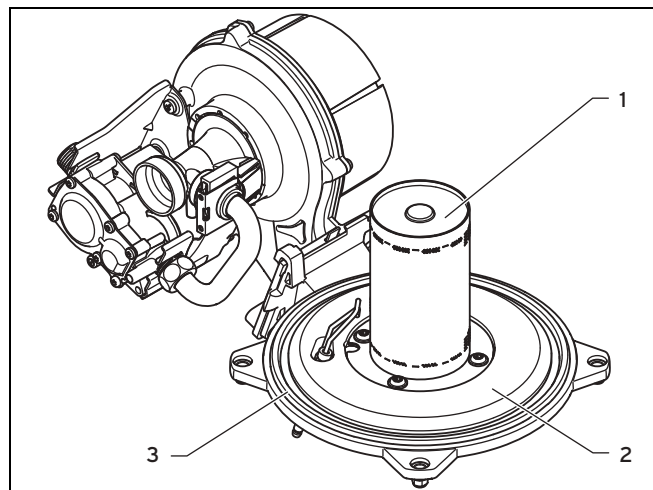
1. Védje a lehajtott elektronika dobozát, hogy ne érhesse fröccsenő víz.



2. Semmi esetre se lazítsa meg az állócsapok (1) anyáit és semmi esetre se húzza után őket.
3. Tisztítsa meg a fűtőspirált (3) a hőcserélőben (4) vízzel, vagy ha szükséges, ecettel (max. 5% töménységűvel). Hagyja az ecetet 20 percig hatni a hőcserélőben.
4. Öblítse ki a leoldott szennyeződések a hőcserélőből erős vízszugárral, vagy használjon műanyag keféket. Ne irányítsa a vízszugarat közvetlenül a szigetelésre (2) a hőcserélő hátulján.

◀ A víz a hőcserélőből a kondenzátumszifonon keresztül lefolyik.

10.5 Az égő ellenőrzése



1. Ellenőrizze az égő (1) felületét, hogy nincsenek-e rajta sérülések. Ha károsodásokat talál, cserélje ki az égőt.
2. Szerelje be az új égőperem tömitést (3).
3. Ellenőrizze a szigetelést (2) az égőperemen. Ha sérülések jeleit látja rajta, cserélje ki a szigetelést.

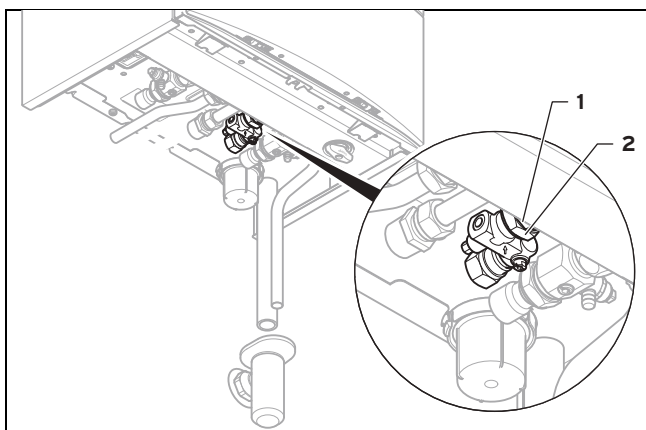
10 Ellenőrzés és karbantartás

10.6 A kondenzátumszifon tisztítása

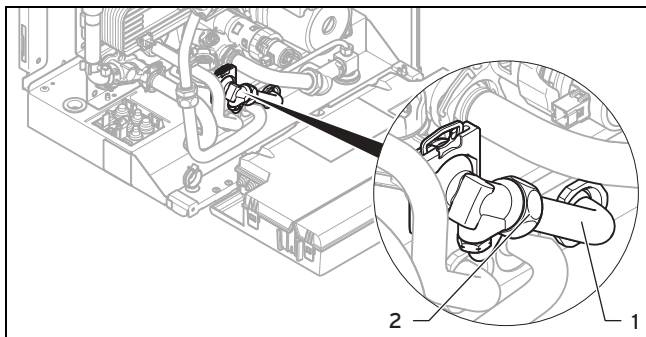
1. Vegye le a szifon alsó részét.
2. Öblítse ki a szifon alsó részét vízzel.
3. Töltse fel a szifon alsó részét úgy, hogy a víz szintje kb. 10 mm-rel a felső széle alatt legyen.
4. Rögzítse a szifon alsó részét a kondenzvízszifonon.

10.7 A szűrő tisztítása a hideg-víz bemenetben

Érvényesség: Termék integrált melegvízkészítéssel

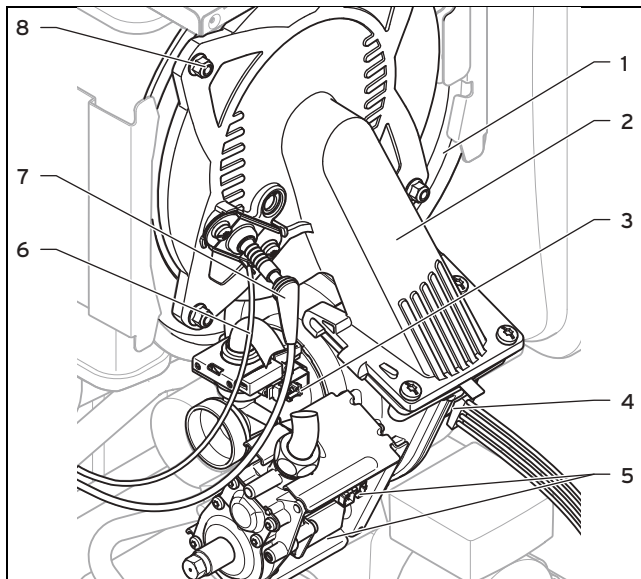


1. Zárja el a hidegvízlezáró-szelepet.
2. Üritse ki a termék melegvíz oldalát.
3. Csavarja le a hollandi anyát (2) és az ellenanyát (1) a termék házán.



4. Hajtsa előre az elektronika dobozát.
5. Csavarja le a hollandi anyát (2).
6. Vegye ki a csövet (1) a termékből.
7. Öblítse át a szűrőt vízsugárral a folyásiránnyal ellentétes irányban.
8. Ha a szűrő sérült vagy már nem tisztítható megfelelően, akkor cserélje ki.
9. Helyezze vissza ismét a csövet.
10. Minden esetben új tömítéseket használjon, majd csavarja újból erősen vissza a hollandi anyákat és az ellenanyát.
11. Nyissa ki a hidegvíz elzárócsapját.

10.8 Termo-kompaktmodul beszerelése



1. Dugja be a termo-kompaktmodult (2) a hőcserélőbe (1).
2. Húzza meg átlósan a négy új anyát (8), míg az égőperem egyenletesen felfekszik az ütközőfelületeken.
– Meghúzási nyomaték: 6 Nm
3. Csatlakoztassa ismét a (3) - (7) csatlakozókat.
4. Csatlakoztassa a gázvezetékét új tömítéssel. Eközben rögzítse a gázcsövet elcsavarodás ellen.
5. Nyissa ki a gázlezáró csapot.
6. Bizonyosodjon meg arról, hogy nincsenek tömítetlenségek.
7. Ellenőrizze, hogy a tömítés megfelelően illeszkedik-e a helyén a levegőszívócsőben.
8. Dugja rá a légbeszívó csövet ismét a szívócsonkra.
9. Rögzítse a légbeszívócsövet tartócsavarral.
10. Ellenőrizze a gáz csatlakozási nyomását.

10.9 A termék leürítése

1. Zárja el a karbantartási golyós csapokat a terméken.
2. Indítsa el a **P.06** ellenőrző programot (előnykapcsoló váltószelep középállásban).
3. Nyissa meg a leürítő szelepeket.
4. Bizonyosodjon meg róla, hogy a belső szivattyún a gyorslégtelenítő sapkája ki van nyitva, hogy a termék teljesen leürüljön.

10.10 A belső tágulási tartály előnyomásának ellenőrzése

1. Zárja el a karbantartó csapokat, és ürítse le a terméket.
2. Mérje meg a tágulási tartály előnyomását a tartály szelepénél.

Feltételek: Előnyomás < 0,075 MPa (0,75 bar)

- Töltse utána a tágulási tartályt, ideális esetben nitrogénnel, egyébként levegővel. Bizonyosodjon meg arról, hogy az ürítőszelep az utánatöltés közben nyitva van.
3. Ha a tágulási tartály szelepénél víz lép ki, a tágulási tartályt ki kell cserélni. (→ Oldal: 29)
 4. Töltse fel a fűtési rendszert. (→ Oldal: 20)
 5. Légtelenítse a fűtési rendszert. (→ Oldal: 21)

10.11 Az ellenőrzési és karbantartási munkák befejezése

Ha Ön minden karbantartási munkát befejezett:

- ▶ Ellenőrizze a gáz csatlakozási nyomását. (→ Oldal: 21)
- ▶ Ellenőrizze a CO₂-tartalmat és adott esetben állítsa be (légfelesleg-tényező beállítás). (→ Oldal: 22)
- ▶ Adott esetben állítsa be újra a karbantartási időintervallum értékét. (→ Oldal: 24)

10.12 A termék tömítettségének ellenőrzése

- ▶ Ellenőrizze a termék tömítettségét. (→ Oldal: 23)

11 Üzemen kívül helyezés

11.1 A termék átmeneti üzemen kívül helyezése

- ▶ Nyomja meg a be/ki gombot.
 - ◁ A kijelző kialszik.
- ▶ Zárja el a gázelzáró csapot.
- ▶ Melegvízkészítésre használt termékeknel és a melegvítárolóval összekapcsolt termékeknel kiegészítésképpen zárja el a hidegvíz-elzáró szelepet is.

11.2 A termék üzemen kívül helyezése

- ▶ Nyomja meg a be/ki gombot.
 - ◁ A kijelző kialszik.
- ▶ Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
- ▶ Zárja el a gázelzáró csapot.
- ▶ Zárja el a hidegvíz-elzáró-szelepet.
- ▶ Ürítse le a terméket. (→ Oldal: 32)

12 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

A csomagolás ártalmatlanítása

- ▶ A csomagolást előírászerűen ártalmatlanítsa.
- ▶ Tartson be minden erre vonatkozó előírást.

13 Vevőszolgálat

Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviselőjéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerző vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszerző végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!

Melléklet

A Szakember szint – áttekintés

Beállítási szint	Értékek		Mérték-egység	Lépésköz, választás, magyarázat	Gyári beállítás
	min.	max.			
Szakember szint →					
Kód megadása	00	99	–	1 (FHW-kód 17)	–
Szakember szint → Hibalista →					
F.XX - F.XX¹	aktuális érték		–	–	–
Szakember szint → Tesztprogramok →					
Gáztípus ellenőrzés	aktuális érték		–	PB-gáz, földgáz	–
Szakember szint → Tesztprogramok → Ellenőrző programok →					
P.00 Légtelenítés	–	–	–	Igen, Nem	–
P.01 Max. terhelés	–	–	–	Igen, Nem	–
P.02 Min. terhelés	–	–	–	Igen, Nem	–
P.06 Töltő üzemmód	–	–	–	Igen, Nem	–
Szakember szint → Tesztprogramok → Funkciómenü →					
T.01 Belső szivattyú	–	–	–	BE, KI	–
T.02 Váltószelep	–	–	–	BE, KI	–
T.03 Ventilátor	–	–	–	BE, KI	–
T.04 Tároló töltőszivattyú	–	–	–	BE, KI	–
T.05 Keringtető sziv.	–	–	–	BE, KI	–
T.06 Külső szivattyú	–	–	–	BE, KI	–
T.08 Égő	–	–	–	BE, KI	–
Szakember szint → Tesztprogramok → Elektronika önteszt →					
Önteszt	–	–	–	Igen, Nem	–
Szakember szint → Készülék konfigur. →					
Nyelv	–	–	–	választható nyelvek	Országspecifikus
Kív. előremenő hőm.	30	75	°C	1	–
Melegvíz hőmérséklet	30	60	°C	1 Termék integrált melegvízkészítéssel vagy csatlakoztatott melegvítárolóval	–
Komfortüzem	–	–	–	BE, KI	KI
Kiegészítő relé	1	10	–	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2

¹ A hibalisták csak akkor állnak rendelkezésre, és csak akkor törölhetők, ha hibák léptek fel.

Beállítási szint	Értékek		Mérték-egység	Lépésköz, választás, magyarázat	Gyári beállítás
	min.	max.			
Tartozék relé 1	1	10	–	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2
Tartozék relé 2	1	10	–	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2
Fűtési részterhelés	–	–	kW	csak részterhelés, csak teljes terhelés, automata	Automata
Kontakt adatok	Telefon-szám	–	–	0 – 9	Automata
Gyári beállítás	–	–	–	BE, KI	–
Szakember szint → Diagnózis menü →					
D.XXX - D.XXX	aktuális érték	–	–	–	–
Szakember szint → Inst. assziszt. ind. →					
Nyelv	–	–	–	választható nyelvek	Országsspecifikus
Feltöltő mód váltószelep középállásban	0	2	–	0 = Normál üzem 1 = középállás (párhuzamos üzem) 2 = tartós fűtési üzem helyzet	–
Légtelenítő program kör választás +/-	–	–	–	A fűtőkör és melegvíz kör automata adaptív légtelenítése nem aktív Aktív	–
Kív. előremenő hőm.	30	75	°C	1	–
Melegvíz hőmérséklet	35	60	°C	1 Termék melegvízkészítéssel	–
Komfortüzem	–	–	–	BE, KI	–
Fűtési részterhelés	–	–	kW	csak részterhelés, csak teljes terhelés, automata	Automata
Kiegészítő relé	1	10	–	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2
¹ A hibalisták csak akkor állnak rendelkezésre, és csak akkor törölhetők, ha hibák léptek fel.					

Beállítási szint	Értékek		Mérték-egység	Lépésközlő, választás, magyarázat	Gyári beállítás
	min.	max.			
Tartozék relé 1	1	10	–	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2
Tartozék relé 2	1	10	–	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2
Kontakt adatok	Telefonszám		–	0-9	–
Installációs asszisztens vége?	–	–	–	Igen, Nem	–

¹ A hibalisták csak akkor állnak rendelkezésre, és csak akkor törölhetők, ha hibák léptek fel.

B Diagnosztikai kódok – áttekintés



Tudnivaló

Mivel a kódtáblázat különböző termékekhez használatos, előfordulhat, hogy a mindenkori terméknél néhány kód nem látható.

Kód	Paraméter	Értékek vagy magyarázatok	Gyári beállítás	Saját beállítás
D.000	Fűtési részterhelés	beállítható fűtési részterhelés, kW auto: a termék a max. részterhelést automatikusan a rendszer aktuális igényeihez igazítja	Automata	
D.001	Szivattyú utánfutás Fűtés	1 ... 60 min	5 min	
D.002	Max. fűtési üzemszüneti idő	2 ... 60 min	20 min	
D.003	Melegvíz hőfok tényleges érték	°C		nem állítható
D.004	Tároló hőfok tényleges érték	°C		nem állítható
D.005	Fűtési előremenő kívánt hőfok	°C-ban, max. a D.071 diagnosztikai pontnál beállított érték, amelyet az eBUS szabályozó korlátoz, ha van ilyen beépítve		nem állítható
D.006	Melegvíz hőfok kívánt érték	35 ... 65 °C		nem állítható
D.007	Komfort üzem kívánt érték Beépített tároló kívánt érték Tároló hőmérséklet kívánt érték	Termék integrált melegvízkészítéssel, illetve termék integrált melegvízkészítéssel és rétegtöltésű melegvítárolóval 35 ... 65 °C Termék csak fűtési üzemmellel 15 °C a fagyvédelem, utána 40–70 °C (a max. hőmérsékletet a D.020 diagnosztikai pont alatt beállítható)		nem állítható
D.008	Szabályozó 3 §§ 4	Szobatermosztát nyitva (nincs hőigény) Szobatermosztát zárva (hőigény)		nem állítható
D.009	eBUS szabályozó kívánt érték	°C		nem állítható
D.010	Belső szivattyú	BE, KI		nem állítható
D.011	Külső szivattyú	BE, KI		nem állítható

Kód	Paraméter	Értékek vagy magyarázatok	Gyári beállítás	Saját beállítás
D.012	Tárolótöltő sziv.	BE, KI		nem állítható
D.013	Cirkulációs sziv.	BE, KI		nem állítható
D.014	Sziv. fordulatszám kívánt érték	A belső nagyhatékonyságú szivattyú előírt értéke, %. Lehetséges beállítások: 0 = auto 1 = 53 2 = 60 3 = 70 4 = 85 5 = 100	0 = auto	
D.015	Sziv. fordulatszám tényleges érték	A belső nagyhatékonyságú szivattyú tényleges értéke, %		nem állítható
D.016	Szabályozó 24V DC fűtési üzem	Fűtési üzem KI/BE		nem állítható
D.017	Szabályozás módja	Szabályozás módja: 0 = előremenő, 1 = visszatérő Visszatérő: a fűtőtéljesítmény automata meghatározásának funkciója inaktív. Max. lehetséges fűtési részterhelés, ha a D.000 az Automata értéken áll.	0 = előremenő	
D.018	Szivattyú üzemmódja	1 = komfort (tovább működő szivattyú) Belső szivattyú bekapcsol, ha a fűtés előremenő hőmérséklete nem Fűtés KI értéken áll, és hőszükségletet a külső szabályozó engedélyezte 3 = Eco (szakaszos szivattyú) A belső szivattyú az utánafutási idő letelte után 25 perccel 5 percre bekapcsol	3 = Eco	
D.019	Szivattyú üzemmódja Kétfokozatú sziv.	A 2 fokozatú szivattyú üzemmódjának beállítása 0: égő fűtési üzemmód 2. fokozat, szivattyú előkeringtetés/utánafutás 1. fokozat 1: fűtési üzem és szivattyú előkeringtetés/utánafutás 1. fokozat, melegvíz üzem 2. fokozat 2: automatikus fűtési üzem és szivattyú előkeringtetés/utánafutás 1. fokozat, melegvíz üzem 2. fokozat 3: mindig 2. fokozat 4: automatikus fűtési üzem és szivattyú előkeringtetés/utánafutás 1. fokozat, melegvíz üzem 1. fokozat	2	
D.020	Max. HMV hőmérséklet kívánt érték	Beállítási tartomány: 50 - 70 °C (actoSTOR 65 °C)	65 °C	
D.022	Használati melegvíz igény	BE, KI		nem állítható
D.023	Fűtés üzemmód állapot	Fűtés be, fűtés ki (nyári üzemmód)		nem állítható
D.025	Külső eBUS jel: tároló töltése	BE, KI		nem állítható
D.026	Kiegészítő relé	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2 = külső szivattyú	
D.027	Tartozék relé 1	1 relé átkapcsolás a „2/7” VR 40 többfunkciós modulra 1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2 = külső szivattyú	

Kód	Paraméter	Értékek vagy magyarázatok	Gyári beállítás	Saját beállítás
D.028	Tartozék relé 2	2 relé átkapcsolás a „2/7” VR 40 többfunkciós modulra 1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2 = külső szivattyú	
D.029	Keringtetett vízm. tényleges érték	Tényleges érték m³/h értékben		nem állítható
D.033	Ventilátor ford. sz. kívánt érték	ford./perc		nem állítható
D.034	Ventilátor ford. sz. tényleges érték	ford./perc		nem állítható
D.035	Váltószelep állás	Fűtési üzem Párhuzamos üzem (középállás) Melegvíz üzem		nem állítható
D.036	Melegvíz átfolyási menny.	l/perc		nem állítható
D.039	Szolár belépő hőm. tényleges érték	tényleges érték, °C		nem állítható
D.040	Előremenő hőm. tényleges érték	tényleges érték, °C		nem állítható
D.041	Visszatérő hőm. tényleges érték	tényleges érték, °C		nem állítható
D.044	Ionizációs áram tényleges érték	Kijelzési tartomány: 0 - 1020 > 800 nincs láng < 400 jó lángkép		nem állítható
D.046	Szivattyú mód	0 = lekapcsolás relével 1 = lekapcsolás PWM-mel	0 = lekapcsolás relével	
D.047	Aktuális külső hőmérséklet	(időjárásfüggő Vaillant szabályozóval) tényleges érték, °C		nem állítható
D.050	Min. fordulatszám eltolás	ford./perc, beállítási tartomány: 0 - 3000	Névleges érték gyárilag beállítva	
D.051	Max. fordulatszám eltolás	ford./perc, beállítási tartomány: -990 - 0	Névleges érték gyárilag beállítva	
D.058	Szolár utánfűtés	0 = szolár utánfűtés KI 3 = melegvíz aktiválás, kívánt érték minimum 60 °C; termosztatikus keverőszelep szükséges a termék és a vételező hely között	0 = szolár utánfűtés KI	
D.060	Biztonsági hőm. hat. lekapcsolások száma	Lekapcsolások száma		nem állítható
D.061	Tüzelésautomatika lekapcsolások száma	Sikertelen gyújtások száma az utolsó kísérletkor		nem állítható
D.064	Átlagos gyújtási idő	másodperc		nem állítható
D.065	Max. gyújtási idő	másodperc		nem állítható
D.067	Fűtés hátralévő égőtöltési ideje	perc		nem állítható
D.068	Első gyújtási kísérlet száma	Sikertelen gyújtások száma		nem állítható
D.069	Második gyújtási kísérlet száma	Sikertelen gyújtások száma		nem állítható
D.070	Váltószelep üzem	0 = Normál üzem 1 = párhuzamos üzem (középállás) 2 = tartós fűtési üzem helyzet	0 = Normál üzem	
D.071	Fűtési előremenő max. kívánt értéke	40 ... 80 °C	75 °C	
D.072	Tárolótöltő szivattyú utánfutás	Beállítható: 0 - 10 perc, 1 perces lépésekben	2 perc	
D.073	Komfortüzem kívánt érték eltolás	Beállítható: -15 K - 5 K	0	

Kód	Paraméter	Értékek vagy magyarázatok	Gyári beállítás	Saját beállítás
D.074	Legionellák ell. védel. beépített tároló	0 = KI 1 = BE	1 = BE	
D.075	Max. tárolótöltési idő	20–90 perc	45 perc	
D.076	Készülékjelzés	Device specific number = DSN 11 = VU INT II 256/5-5; VUW INT II 306/5-5; VUI INT II 306/5-5 13 = VU INT II 306/5-5; VUW INT II 346/5-5; VUI INT II 346/5-5 15 = VU INT II 356/5-5 18 = VU INT II 206/5-5; VUW INT II 246/5-5; VUI INT II 246/5-5 28 = VU INT II 146/5-5		nem állítható
D.077	Melegvíz üzem részterhelés	Beállítható tárolótöltési teljesítmény, kW		
D.078	Max. előremenő melegvíz hőmérséklet	Tárolótöltési hőmérséklet korlátozás, °C 50 °C–80 °C Tudnivaló A választott értéknek legalább 15 K-nel, ill. 15 °C-kal magasabbnak kell lennie a tároló beállított kívánt értékénél.		75 °C
D.080	Fűtési üzemóra szám	óra		nem állítható
D.081	Melegvíz készítés üzemóra szám	óra		nem állítható
D.082	Égő begyújtások száma fűtési üzemben	Égőindítások száma		nem állítható
D.083	Égő begyújtások száma HMV üzemben	Égőindítások száma		nem állítható
D.084	Karbantartás -n	Beállítási tartomány: 0 - 3000 óra és „---” deaktiváláshoz	„---”	
D.088	Min. melegvíz átfolyás	Bekapcsolási késleltetés melegvíz-vételezés lapátkeréken keresztüli felismeréséhez (csak integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék) 0 = 1,5 l/perc és nincs késleltetés, 1 = 3,7 l/perc és 2 s késleltetés	1,5 l/perc és nincs késleltetés,	
D.090	eBUS szabályozó	Digitális szabályzó állapot felismerve, nincs felismerve		nem állítható
D.091	DCF 77 állapota	DCF állapot, ha csatlakoztatva van a külső hőmérséklet-érzékelő nincs jel van jel szinkronizálva érvényes		nem állítható
D.092	actoSTOR kommunik. állapota	actoSTOR modulfelismerés 0 = nincs csatlakoztatva 1 = kapcsolat hiba:nincs PeBus kommunikáció, a rendszer korábban felismerte az actoSTOR modult 2 = aktív kapcsolat		nem állítható
D.093	Készülék felismerés beállítás	Készülékazonosító = Device Specific Number (DSN) Beállítási tartomány: 0–99		
D.094	Hibalista törlés	A hibalista törlése 0 = Nem 1 = Igen		
D.095	Szoftver verzió Pebus résztvevő	panel (Központi vezérlő) kijelző (Kezelőpanel) actoSTOR (APC) HBI/VR34		nem állítható
D.096	Gyári beállítás visszaállítása?	Az összes beállítható paraméter visszaállítása a gyári beállításokra 0 = Nem 1 = Igen		

Kód	Paraméter	Értékek vagy magyarázatok	Gyári beállítás	Saját beállítás
D.098	Kódoló ellenállás	Kijelzés: xx.yy xx = teljesítmény kódoló ellenállás 1 a kábelkötegben: 8 = VU INT II 146/5-5; VU INT II 206/5-5; VUW INT II 246/5-5; VUI INT II 246/5-5 9 = VU INT II 256/5-5; VUW INT II 306/5-5; VUI INT II 306/5-5 10 = VU INT II 306/5-5; VUW INT II 346/5-5; VUI INT II 346/5-5 11 = VU INT II 356/5-5 yy = a gázcsoport kódoló ellenállás 2 a panelen: 02 = P gáz 03 = H gáz 07 = L gáz		nem állítható

C Állapotkódok – áttekintés



Tudnivaló

Mivel a kódtáblázat különböző termékekhez használatos, előfordulhat, hogy a mindenkor terméknél néhány kód nem látható.

Állapotkód	Jelentés
S.00 Nincs fűtési hőszükséglet	Nincs fűtési hőigény. Az égő ki van kapcsolva.
S.01 Ventilátor indulás fűtési üzemben	A ventilátor indítása aktiválva van a fűtési üzemhez.
S.02 Sziv. előkeringtetés fűtési üzemben	A szivattyú-előkeringtetés aktiválva van a fűtési üzemhez.
S.03 Gyújtási ciklus fűtési üzemben	A gyújtás aktiválva van a fűtési üzemhez.
S.04 Égő begyújtás fűtési üzemben	Az égő aktiválva van a fűtési üzemhez.
S.05 Szivattyú és ventilátor utánfutás fűtési üzemben	A szivattyú-/ventilátor-utánfutás aktiválva van a fűtési üzemhez.
S.06 Ventilátor utánfutás fűtési üzemben	A ventilátor-utánfutás aktiválva van a fűtési üzemhez.
S.07 Szivattyú utánfutás fűtési üzemben	A szivattyú-utánfutás aktiválva van a fűtési üzemhez.
S.08 Fűtés üzemszüneti idő	A megszakítási idő aktiválva van a fűtési üzemhez.
S.10 Használati melegvíz igény	A melegvízigény aktiválva van.
S.11 Ventilátor indulás melegvíz üzemben	A ventilátor indítása aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.13 Gyújtási ciklus melegvíz üzemben	A gyújtás aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.14 Égő begyújtás melegvíz üzemben	Az égő aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.15 Szivattyú és ventilátor utánfutás melegvíz üzemben	A szivattyú-/ventilátor-utánfutás aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.16 Ventilátor utánfutás melegvíz üzemben	A ventilátor-utánfutás aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.17 Szivattyú utánfutás melegvíz üzemben	A szivattyú-utánfutás aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.20 Használati melegvíz igény	A melegvízigény aktiválva van.
S.21 Ventilátor indulás melegvíz üzemben	A ventilátor indítása aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.22 Sziv. előkeringtetés melegvíz üzemben	A szivattyú-előkeringtetés aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.23 Gyújtási ciklus melegvíz üzemben	A gyújtás aktiválva van a melegvízkészítéshez.

Állapotkód	Jelentés
S.24 Égő begyújtás melegvíz üzemben	Az égő aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.25 Szivattyú és ventilátor utánfutás melegvíz üzemben	A szivattyú-/ventilátor-utánfutás aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.26 Ventilátor utánfutás melegvíz üzemben	A ventilátor-utánfutás aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.27 Szivattyú utánfutás melegvíz üzemben	A szivattyú-utánfutás aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.28 Égőtöltési idő melegvíz üzemben	A megszakítási idő aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.30 Nincs hőigény a szabályozótól	A helyiségtermosztát blokkolja a fűtési üzemet.
S.31 Nincs hőigény a nyári üzemben	A nyári üzem aktiválva van, nincs hőigény.
S.32 Eltérő ventilátor fordulatszám miatti várakozási idő	A várakozási idő a ventilátor indításakor aktiválva van.
S.34 Fűtési üzem fagyvédelem	A fagyvédelmi funkció aktiválva van a fűtési üzemhez.
S.39 Kioldott a rendszer határoló termosztátja	A rendszertermosztát vagy a kondenzátumszivattyú kioldott.
S.40 Komfortüzem biztosítás aktív	A komfortbiztosítási üzem aktiválva van.
S.41 A túl magas a víznyomás	A készüléknyomás túl magas.
S.42 Füstgázcsappantyú zárva	Az égéstermék-csappantyú visszajelzése blokkolja az égő fűtési üzemmódját (csak ha össze van kötve a multifunkcionális modullal), vagy meghibásodott a kondenzátumszivattyú, a hőigény blokkolva.
S.46 Komfortbiztosítási üzem min. terhelés Lángkialvás	A komfortbiztosítási üzem kis terhelés melletti lángvesztéshez aktiválva van.
S.53 Vízhány miatti várakozási idő	A termék a modulációtöltés/üzemblokkád-funkció várakozási idején belül van vízhány miatt (az előremenő-visszatérő eltérés túl nagy).
S.54 Vízhány miatti várakozási idő	A termék az üzemblokkád-funkció várakozási idején belül van vízhány miatt (hőmérséklet-gradiens).
S.57 Mérőprogram várakozási idő	A termék a várakozási időn belül van a mérőprogram miatt.
S.58 Égő moduláció korlátozás	Az égő modulációs korlátozása aktiválva van.
S.61 Rossz gáztípus hiba	A kódoló ellenállás az áramkörben nem illeszkedik a megadott gázcsoporthoz (lásd F.92).
S.62 CO ₂ mérés	Állítsa be a CO ₂ -tartalmat.
S.63 Hiba: Ellenőrizze a gázellátást	Egy hibaüzenet aktiválva van. Ellenőrizze a gázjáratot.
S.76 Szervízüzenet: Ellenőr. a víznyomást	Egy szervízüzenet aktiválva van. Ellenőrizze a víznyomást.
S.88 Légtelenítő program fut	A légtelenítő program aktiválva van.
S.92 Keringtetett vízm. önteszt	Az önellenőrzés aktiválva van a keringő vízmennyiséghez.
S.93 Füstgázmérés nem lehetséges	Égéstermék mérés pillanatnyilag nem lehetséges.
S.96 Visszatérő hőm. érzékelő önteszt	Az önellenőrzés aktiválva van a visszatérő hőmérséklet-érzékelőhöz.
S.97 Víznyomás érzékelő önteszt	Az önellenőrzés aktiválva van a víznyomás-érzékelőhöz.
S.98 Előrem./visszatérő hőmérséklet érzékelő önteszt	Az önellenőrzés aktiválva van az előremenő/visszatérő hőmérséklet-érzékelőhöz.
S.99 Vaillant önteszt	A Vaillant önellenőrzés aktiválva van.

D Hibakódok – áttekintés



Tudnivaló

Mivel a kódtáblázat különböző termékekhez használatos, előfordulhat, hogy a mindenkori terméknél néhány kód nem látható.

Üzenet	Lehetséges kiváltó ok	Intézkedés
F.00 Előremenő érzékelő szakadás	Hibás vagy nincs csatlakoztatva az előremenő hőmérséklet-érzékelő	▶ Ellenőrizze a következőket: előremenő hőmérséklet-érzékelő, dugasz, kábelköteg, nyomtatott áramköri lap.
F.01 Visszatérő érzékelő szakadás	Hibás vagy nincs csatlakoztatva a visszatérő hőmérséklet-érzékelő	▶ Ellenőrizze a következőket: Visszatérő hőmérséklet-érzékelő, dugasz, kábelköteg, nyomtatott áramköri lap.
F.02 HMV érzékelő szakadás	Meghibásodott vagy nincs csatlakoztatva a rétegtöltésű melegvíztároló hőmérséklet-érzékelő	▶ A rétegtöltésű melegvíztárolónál ellenőrizze a következőket (csak F.91 hibaüzenettel kapcsolatban): csatlakozódugó, kábelkorbács, hőmérséklet-érzékelő.
F.03 Tároló érzékelő szakadás	Meghibásodott vagy nincs csatlakoztatva a rétegtöltésű melegvíztároló hőmérséklet-érzékelő	▶ A rétegtöltésű melegvíztárolónál ellenőrizze a következőket (csak F.91 hibaüzenettel kapcsolatban): hőmérséklet-érzékelő csatlakozódugó, vezérlőpanel csatlakozódugó, kábelkorbács.
F.10 Előremenő érzékelő rövidzár	Előremenő hőmérséklet-érzékelő hibás vagy zárlatos	▶ Ellenőrizze a következőket: NTC-csatlakozódugó, kábelkorbács, kábel/ház, vezérlőpanel, NTC-érzékelő.
F.11 Visszatérő érzékelő rövidzár	Visszatérő hőmérséklet-érzékelő hibás vagy zárlatos	▶ Ellenőrizze a következőket: NTC-csatlakozódugó, kábelkorbács, kollektorház, vezérlőpanel, NTC-érzékelő.
F.12 HMV érzékelő rövidzár	A tárolótöltő érzékelő meghibásodott vagy rövidre zárt	▶ Ellenőrizze a következőket (csak F.91 hibaüzenettel kapcsolatban): NTC-csatlakozódugó, kábelkorbács, NTC-érzékelő, vezérlőpanel.
F.13 Tároló érzékelő rövidzár	Hibás vagy nincs csatlakoztatva a melegindítás érzékelő / tároló hőmérséklet-érzékelő	1. Ellenőrizze a következőket: NTC dugasz, földelő csatlakozó, kábelköteg, NTC érzékelő, nyomtatott áramköri lap. 2. A rétegtöltésű melegvíztárolónál ellenőrizze a következőket (csak F.91 hibaüzenettel kapcsolatban): NTC-csatlakozódugó, testcsatlakozás, kábelkorbács, NTC-érzékelő, összeköttetés a vezérlőpanellel.
F.20 Hőm. Határoló miatti biztonsági lekapcs.	Előremenő/visszatérő hőmérséklet-érzékelő maximális hőmérséklete túl magas a biztonsági hőmérséklet-határolónál az NTC-n keresztül.	▶ Ellenőrizze a következőket: előremenő hőmérséklet-érzékelő (kifogástalan termikus csatlakozás), kábelkorbács, megfelelő szellőzés.
F.22 Vízhány miatti biztonsági lekapcs.	Nincs vagy túl kevés a víz a termékben, vagy a víznyomás túl alacsony	1. Ellenőrizze a következőket: dugasz, kábel a fűtési szivattyúhoz vagy a víznyomás-érzékelőhöz, víznyomás érzékelő, fűtési szivattyú. 2. Aktiválja a P.0 ellenőrzőprogramot és légtelenítsen.
F.23 Nagy hőm. kül. miatti biztonsági lekapcs.	Túl nagy hőfokkülönbség. A keringő víz mennyisége nem elégséges	▶ Ellenőrizze a következőket: dugasz, kábel a fűtési szivattyúhoz / víznyomás-érzékelőhöz, levegő / túl kevés víz a fűtőkörben, öszecserélték az előremenő és a visszatérő hőmérséklet-érzékelőt, szűrő a hidraulika blokkban, víznyomás érzékelő, fűtési szivattyú (megfelelő keringés, 2. fokozat: D.19, D.14, gravitációs fűtés). Aktiválja a P.0 ellenőrzőprogramot.
F.24 Gyors hőm. em. miatti biztonsági lekapcs.	Túl gyors hőmérséklet-növekedés	▶ Ellenőrizze a következőket: dugasz, kábel a fűtési szivattyúhoz, levegő / túl kevés víz a fűtőkörben, belső szellőztető (funkció), fűtési szivattyú (túl alacsony készüléknyomás), túl nagy hőmérséklet gradiens az előremenő fűtésen, gravitációs fűtés). Aktiválja a P.0 ellenőrzőprogramot.
F.25 Magas fg. hőm. miatti biztonsági lekapcs.	Az égéstermék hőmérséklete túl magas	▶ Ellenőrizze a következőket: csatlakozódugók, a biztonsági hőmérséklet-határoló csatlakozódugója, kábelkorbács, kábel a fűtőkör szivattyúhoz, belső légtelenítő (funkció), égéstermék elvezetés út (eltömődés, kedvezőtlen szél, túl hosszú égéstermék vezetékek), túl kevés a víz a fűtőkörben, fűtőkör szivattyú, aktiválja a P.0 ellenőrző programot.
F.26 Hiba: tüzelőanyag. szelep nem működik.	Hibás vagy nincs csatlakoztatva a gázarmatúra léptetőmotorja	▶ Ellenőrizze a következőket: gázarmatúra léptetőmotor (csatlakozódugó, kábel, a tekercsek átmenete, feszültség), többpólusú csatlakozó, kábelkorbács.
F.27 Biztonsági lekapcs. téves lángjel miatt	A felügyelő elektróda hibás lángot jelez	▶ Ellenőrizze a következőket: gáznyomás a felső mérőnyílásnál, lángőrelektroda, vezérlőpanel, gáz mágnesszelep.

Üzenet	Lehetséges kiváltó ok	Intézkedés
F.28 Sikertelen gyújtási kísérlet induláskor	Sikertelen kiesés az indításnál vagy gyújtásnál. Kioldott a gáznyomás-szabályozó vagy a hőre kioldó zárószelep.	► Ellenőrizze a következőket: gázlezáró csap, gázáramlási nyomás, gázarmatúra, levegőbeszívó cső (blokkolás, megfagyott csavar), kondenzvíz út (eltömődés), többpólusú csatlakozó, kábelkorbács, gyújtótranszformátor, gyújtókábel, gyújtó csatlakozódugó, gyújtóelektróda, lángőelektróda, elektronika, földelés, CO ₂ beállítás.
F.29 Sikertelen újragyújt. kísérlet üzem közb.	A gáz betáplálás időszakosan megszakadt. Sikertelen újragyújtás..	► Ellenőrizze a következőket: égéstermék-recirkuláció, kondenzvíz út (eltömődés), földelés, gázarmatúra és elektróda kábele (hibás érintkezés).
F.32 Ventilátor hiba	Hibás vagy nincs csatlakoztatva a fűvó	► Ellenőrizze a következőket: csatlakozódugó, kábelkorbács, ventilátor (blokkolás, funkció, kifogástalan fordulatszám), Hall-érzékelő, vezérlőpanel, égéstermék elvezetés út (eltömődés).
F.42 Kódolóellenállás hiba	A kódoló ellenállás vagy a gáz-csoport ellenállás rövidzárlatot okoz	► Ellenőrizze a következőket: csatlakozódugó, testcsatlakozás, kábel, teljesítménynagyság-kódolóellenállás (a kábelkorbácsban).
F.49 eBUS hiba	Kisebbségi feszültség az eBUS-on	► Ellenőrizze a következőket: eBUS (túlterhelés, két feszültségellátás különböző polaritással, rövidzárlat).
F.52 Nincs csatlakoztatva a tömegáram-mérő	Hibás vagy nincs csatlakoztatva a földelőszonda	► Ellenőrizze a következőket: csatlakozódugó, kábelkorbács, tömegáram-érzékelő.
F.53 Meghibásodott a tömegáram-mérő	Hibás földelőszonda	► Ellenőrizze a következőket: a szűrő nedves vagy eltömődött a Venturi-cső szűrőfedél alatt, gázáramlási nyomás túl alacsony, belső nyomásmérő pont el van tömődve a Venturi-csőben (ne használjon kenőanyagokat az O-gyűrűnél a Venturi-csőben!).
F.54 Készülék indítási hiba	A nem létező vagy túl alacsony bemeneti gáznyomás a termék indításánál hibát okoz	► Ellenőrizze a következőket (F.28/F.29 hibáüzenettel kapcsolatban): gázlezáró csap, gázarmatúra, csatlakozódugó, kábelkorbács.
F.55 CO-érzékelő hiba	CO-érzékelő meghibásodott vagy rövidzárlatos	► Ellenőrizze a következőket: csatlakozódugó, kábelkorbács, CO-érzékelő, vezérlőpanel.
F.56 Biztonsági lekapcs.: CO §§ hat.ért. átlépés	Biztonsági lekapcsolás a CO határértékének túllépése után	► Ellenőrizze a következőket: gázarmatúra, dugasz, kábelköteg. Ha a zavarmentesítés után ismét megjelenik a hiba, akkor hibás a gázarmatúra.
F.57 Mérőprogram hiba	Szabályozási hiba a koordinált gyújtóelektróda miatt	► Ellenőrizze a következőket: gyújtóelektróda, nyomtatott áramkörü lap (mikrokontroller).
F.61 Tüzelőanyag-szelep vezérlési hiba	A gázarmatúra nem vezérelhető	► Ellenőrizze a következőket: kábelköteg, dugasz, gázarmatúra (tekercsek), nyomtatott áramkörü lap
F.62 Tüzelőanyag-szelep kikapcs. késl. hiba	A láng kialvása után a gáz-szelep késleltetett kikapcsolása	► Ellenőrizze a következőket: gáz-szelep, égőfelület (elszennyeződés), csatlakozódugó, kábelkorbács, vezérlőpanel.
F.63 EEPROM hiba	EEPROM meghibásodott	► Kicserélni: Nyomtatott áramkörü lap.
F.64 Elektr./érz. hiba	Elektronika, biztonság szempontjából fontos érzékelő vagy kábel meghibásodott	► Ellenőrizze a következőket: előremenő hőmérséklet-érzékelő, kábel az érzékelőhöz, lángérzékelő (pl. lángőelektróda) instabil jelre, elektronika.
F.65 Elektronika hőmérs. hiba	Az elektronika meghibásodott vagy külső hatás miatt túl meleg	1. Ellenőrizze a következőt: vezérlőpanel. 2. Adott esetben csökkentse a környezeti hőmérsékletet.
F.67 Elektr./lángfelism. hiba	Valószínűtlen lángjel	► Ellenőrizze a következőket: kábelkorbács, lángőr, vezérlőpanel.
F.68 Instabil lángjel hiba	A lángőr instabil lángjelet jelez	► Ellenőrizze a következőket: légfelesleg-tényező, gázáramlási nyomás, kondenzvíz útja (eltömődés), gázfűvóka, ionizációs áram (kábel, elektróda), égéstermék-recirkuláció.
F.70 Érvényt. kész. felsim. hiba	Hibás/hiányzó készülék azonosító vagy hibás/hiányzó kódoló ellenállás	► Ha kicserélte a kijelzőt és a vezérlőpanelt, akkor módosítani kell a készülékazonosítót a d.93 alatt.
F.71 Előremenő érz. hiba	Az előremenő hőmérséklet-érzékelő elfogadhatatlan értéket szolgáltat	► Ellenőrizze a következőket: előremenő hőmérséklet-érzékelő (helyes termikus csatlakozás).
F.72 Előrem./visszat. érz. hiba	Túl nagy a hőmérséklet-különbség az előremenő/visszatérő hőmérséklet-érzékelő között	► Ellenőrizze a következőket: előremenő/visszatérő hőmérséklet-érzékelő (funkció, kifogástalan termikus csatlakozás).
F.73 Víznyomásérz. hiba (jel túl alacsony)	A víznyomás-érzékelő túl alacsony víznyomást jelez	► Ellenőrizze a következőket: víznyomás, testcsatlakozás, kábel, csatlakozódugó, víznyomás-érzékelő (rövidzárlat a GDN felé).
F.74 Víznyomásérz. hiba (jel túl magas)	Túl magas a víznyomás	► Ellenőrizze a következőket: víznyomás (fűtésoldali, nem aktív fűtőkörü szivattyú esetén), adott esetben engedje le a vizet, kábel, víznyomás-érzékelő (rövidzárlat 24/5 V felé).

Üzenet	Lehetséges kiváltó ok	Intézkedés
F.75 Szivattyú/vízhiány hiba	A szivattyú indításakor nem érzékelhető megfelelő nyomásugrás	- Ellenőrizze a következőket: víznyomás-érzékelő, fűtőköri szivattyú (blokkolás), fűtőkör (levegő, megfelelő vízmennyiség), beállítható megkerülő vezeték, külső táglási tartály (a visszatérő ághoz kell csatlakoztatva lenni). Aktiválja a P.0 ellenőrzőprogramot. - Az 1 1/2 hüvelyknél nagyobb hidraulikus váltó vagy fűtőcső beszerelése esetén az előremenő fűtés 3/4 hüvelykes tömítését szűkítőbetétre kell cserélni. Adott esetben telepíteni az F.75 szervizkészletet.
F.77 Füstgázcsappantyú kondenzv. sz. hiba	Nincs visszajelzés az égéstermék csappantyútól; a kondenzátumszivattyú túlfolyása	Ellenőrizze a következőket: kábel a VR40 tartozékhoz, égéstermék csappantyú (kábelezés, visszajelzés kapcsoló), kondenzátumszivattyú, híd a rendszertermosztáthoz, 2/7 multifunkcionális modul (híd)
F.78 HMV érzékelő szak. a külső szabályozón	A UK link box csatlakoztatva van anélkül, hogy híd lenne a melegvíz hőmérséklet-érzékelőn.	- Ellenőrizze a következőket: tartozék (konfiguráció/elektromos csatlakozás). - A készülék megjeleníti a hibát, de a készülék hibás működése nem tapasztalható.
F.80 actoSTOR bejöv. érz. hiba	Hibás vagy nincs csatlakoztatva a bemeneti hőmérséklet-érzékelő	Ellenőrizze a következőket (csak F.91 hibaüzenettel kapcsolatban): NTC-érzékelő, csatlakozódugó, kábelkorbács, vezérlőpanel.
F.81 Tárolótöltő sziv. hiba	A tároló egy bizonyos idő után nincs teljesen feltöltve.	Ellenőrizze a következőket (csak F.91 hibaüzenettel kapcsolatban): tárolótöltő érzékelő, tárolóérzékelő, lapátkerékes érzékelő/határoló, elsőbbségi átkapcsoló szelep, szivattyú, actoSTOR szivattyú (levegő), kábelkorbács, szekunder hőcserélő (eldugulás).
F.82 Aktív elektromos védőanód hiba	Meghibásodott vagy nincs csatlakoztatva az árammal működő anód	Ellenőrizze a következőket: kábelkorbács, árammal működő anód. Ha nincs felszerelve árammal működő anód: dugja az X43 peremes csatlakozódugót hiddal a vezérlőpanelre.
F.83 Hőmérsékletváltozás miatti NTC-hiba	Túl kicsi a hőmérséklet-különbség az előremenő/visszatérő hőmérséklet-érzékelő között	Ellenőrizze a következőket: előremenő/visszatérő hőmérséklet-érzékelő (funkció, kifogástalan termikus csatlakozás), elegendő vízmennyiség
F.84 Nem megeng. hőfok különbség miatti hiba	Elfogadhatatlan hőmérséklet különbség	Ellenőrizze a következőket: előremenő/visszatérő hőmérséklet-érzékelő (kifogástalan termikus csatlakoztatás, az érzékelők fel vannak cserélve)
F.85 Rosszul felszerelt NTC miatti hiba	Előremenő/visszatérő hőmérséklet-érzékelő hibás/elfogadhatatlan értékeket szolgáltat.	Ellenőrizze a következőket: előremenő/visszatérő hőmérséklet-érzékelő (helyes termikus csatlakoztatás).
F.90 kommunikációs hiba	Megszakadt a kommunikáció az actoSTOR modullal	- Ellenőrizze a következőket: csatlakozódugó, kábelkorbács ellenőrzése az actoSTOR modul felé (PEBus). - Ha a terméket actoSTOR nélkül kívánja üzemeltetni: állítsa be a d.092=0 értéket, adott esetben az X31 peremes csatlakozódugót csatlakoztassa a BMU-ra, adott esetben az X1 peremes csatlakozódugót csatlakoztassa az actoSTOR modullal.
F.91 actoSTOR érzékelő hiba	Az actoSTOR érzékelője meghibásodott	Ellenőrizze a következőket: csatlakozódugó, kábelkorbács, érzékelő.
F.92 Rossz gáztípus hiba	A panelen a kódoló ellenállás nem felel meg a megadott gázcsoporthoz	- Ellenőrizze a következőket: Kódoló ellenállás. - Gázcsalád ellenőrzést ismét elvégezni és megadni a helyes gázcsoportot!
F.93 Hiba: Ellenőrizze a gázellátást	Égési minőség a megengedett tartományon kívül	Ellenőrizze a következőket: gázfűvóka (a gázcsoportozáshoz illő), füstgáz visszavezetés, gázcsoport, belső nyomásmérés a venturiban (eltömődés). Ne használjon kenőanyagot az O-gyűrűn a venturiban!
F.94 Hiba: Vortex és nyomáskülönbség	Az érzékelők valószínűtlen értékeket szolgáltatnak.	Ellenőrizze a következőket: kábelkorbács, csatlakozódugó, érzékelők.
LED actoSTOR Modul actoSTOR kommunik. állapota	Az actoSTOR nincs csatlakoztatva kommunikáció állapota, kapcsolathiba, kapcsolat aktív	- LED világít: kommunikáció rendben. - LED villog: kommunikáció nincs rendben. - LED nem világít: nincs feszültségellátás
Kommunikációs hiba	Kommunikációs hiba a kijelző és a vezérlőpanel között a kapcsolódobozban	Ellenőrizze a következőket: kábel/csatlakozódugó a kijelző és a vezérlőpanel között.

E Ellenőrző programok – áttekintés

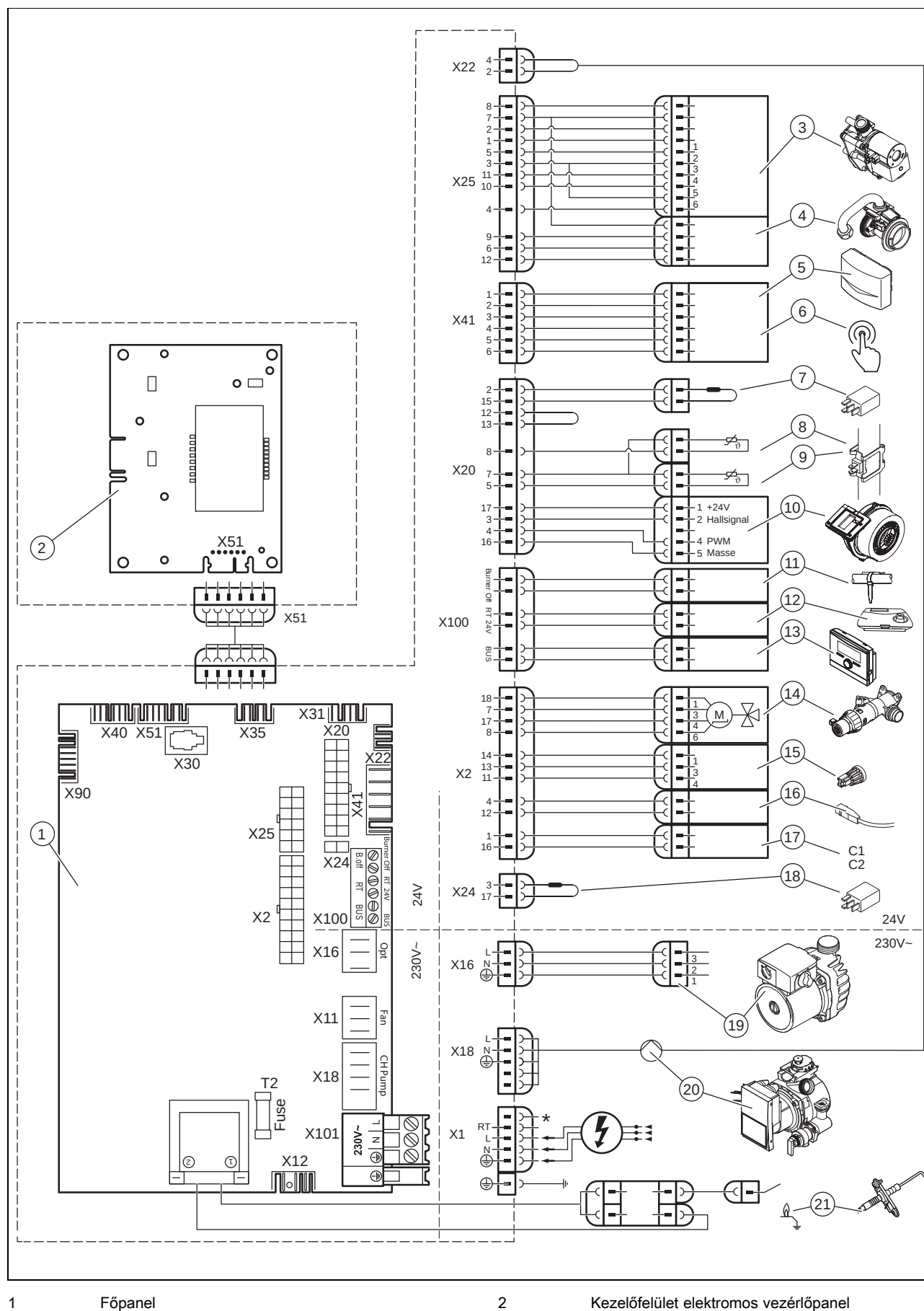
Ellenőrző programok	Jelentés
P.00 Légtelenítés	A rendszer ütemesen vezérli a belső szivattyút. A fűtőkör és a melegvízkör légtelenítése a körök automatikus átkapcsolásával adaptívan, a gyors-légtelenítőn keresztül történik (a gyors-légtelenítő sapkáját meg kell lazítani). Az aktív kör megjelenik a kijelzőn. Nyomja meg 1-szer a  gombot a fűtőkör légtelenítésének indításához. Nyomja meg 1-szer a  gombot a légtelenítő program befejezéséhez. Információ: a légtelenítő program körönként 7,5 percig fut, azután befejeződik. A fűtőkör légtelenítése: az elsőbbségi átkapcsoló szelep fűtési üzem állásban, a belső szivattyú vezérlése 9 cikluson át: 30 s be, 20 s ki. Aktív fűtőkör kijelzés. Melegvízkör légtelenítés: a fenti ciklusok lefutása vagy a jobb oldali választógomb ismételt megnyomása után: az elsőbbségi átkapcsoló szelep melegvíz állásban, a belső szivattyú vezérlése mint fent. Aktív melegvízkör kijelzés.
P.01 Max. terhelés	A termék sikeres gyújtás után maximális hőterheléssel működik.
P.02 Min. terhelés	A termék sikeres gyújtás után minimális hőterheléssel működik.
P.06 Töltő üzemmód	Az előnykapcsoló váltószelep középhelyzetbe áll. Az égő és a szivattyú kikapcsol (a termék feltöltéséhez és kiürítéséhez).

F Funkciómenü – áttekintés

Funkciómenü	Jelentés
T.01 Belső szivattyú	A belső szivattyú be- és kikapcsol.
T.02 Váltószelep	Az elsőbbségi átkapcsoló szelep fűtési vagy melegvíz állásba megy.
T.03 Ventilátor	A ventilátor be- és kikapcsol. A ventilátor maximális fordulatszámmal forog.
T.04 Tároló töltőszivattyú	A tárolótöltő szivattyú be- és kikapcsol.
T.05 Keringtető sziv.	A cirkulációs szivattyú be- és kikapcsol.
T.06 Külső szivattyú	A külső szivattyú be- és kikapcsol.
T.08 Égő	A termék elindul és minimális terheléssel működik. A kijelzőn megjelenik az előremenő hőmérséklet.

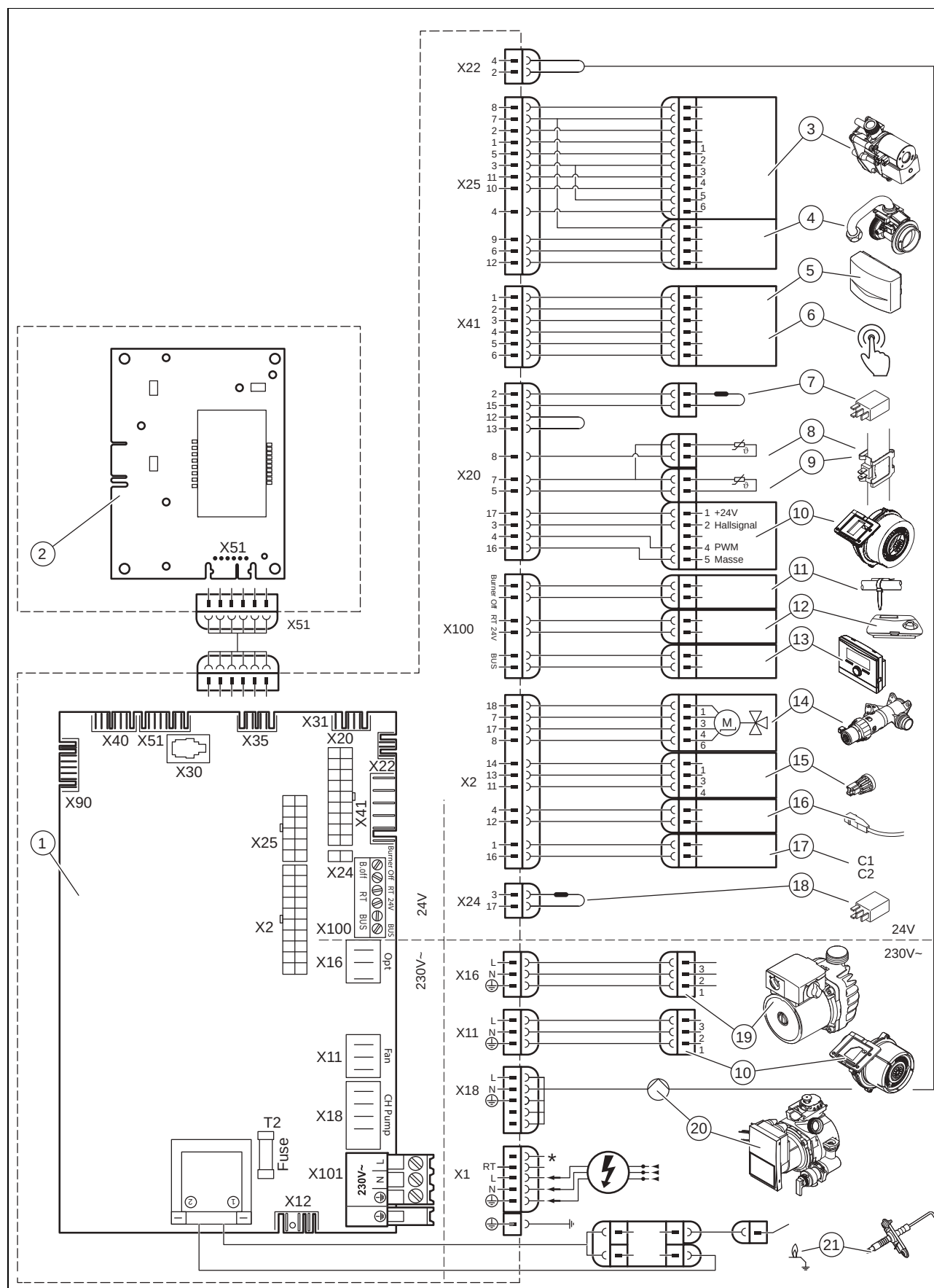
G Elektromos kapcsolási rajzok

G.1 Bekötési kapcsolási rajz, termék csak fűtési üzemhez, 12 - 35 kW



3	Gázarmatúra	13	Buszcsatlakozó (digitális szabályozó/helyiségtermostát)
4	Tömegáram-érzékelő	14	Előnykapcsoló váltószelep
5	Külső hőmérséklet érzékelő, előremenő hőmérséklet érzékelője (opcionális, külső), DCF vevőkészülék	15	Víznyomás érzékelő
6	Cirkulációs szivattyú távkapcsolás	16	Tárolóhőmérséklet-érzékelő
7	Teljesítmény kódoló ellenállás	17	Tároló érintkező „C1/C2”
8	Visszatérő hőmérséklet-érzékelő	18	Gázcsoport kódoló ellenállás
9	Előremenő hőmérséklet érzékelő	19	Kiegészítő relé (kiválasztás D.026 diagnosztikai ponton keresztül)
10	Ventilátor	20	Belső szivattyú
11	Rendszertermostát/Burner off	21	Gyújtóelektroda
12	24 V DC helyiségtermostát	*	Terméktípustól függő

G.2 Bekötési kapcsolási rajz, termék csak fűtési üzemhez, $\geq 37 \text{ kW}$



- | | | | |
|---|------------------------|---|--|
| 1 | Főpanel | 4 | Tömegáram-érzékelő |
| 2 | Kezelőfelület NYÁK lap | 5 | Külső hőmérséklet érzékelő, előremenő hőmérséklet érzékelője (opcionális, külső), DCF vevőkészülék |
| 3 | Gázarmatúra | | |

6	Cirkulációs szivattyú távkapcsolás	15	Víznyomás érzékelő
7	Teljesítmény kódoló ellenállás	16	Tárolóhőmérséklet-érzékelő
8	Visszatérő hőmérséklet-érzékelő	17	Tároló érintkező „C1/C2”
9	Előremenő hőmérséklet érzékelő	18	Gázcsoport kódoló ellenállás
10	Ventilátor	19	Kiegészítő relé (kiválasztás D.026 diagnosztikai ponton keresztül)
11	Rendszertermostát/Burner off	20	Belső szivattyú
12	24 V DC helyiségtermostát	21	Gyújtóelektróda
13	Buszcsatlakozó (digitális szabályozó/helyiségtermostát)	*	Terméktípustól függő
14	Előnykapcsoló váltószelep		



6	Cirkulációs szivattyú távkapcsolás	15	Víznyomás érzékelő
7	Teljesítmény kódoló ellenállás	16	Lapátkerekes érzékelő
8	Visszatérő hőmérséklet-érzékelő	17	Melegindítás érzékelő
9	Előremenő hőmérséklet érzékelő	18	Melegvíz érzékelő
10	Ventilátor	19	Gázcsoport kódoló ellenállás
11	Rendszertermosztát/Burner off	20	Kiegészítő relé (kiválasztás D.026 diagnosztikai ponton keresztül)
12	24 V DC helyiségtermosztát	21	Belső szivattyú
13	Buszcsatlakozó (digitális szabályozó/helyiségtermosztát)	22	Gyújtóelektróda
14	Előnykapcsoló váltószelep	*	Terméktípustól függő

H Felülvizsgálati és karbantartási munkálatok

Az alábbi táblázat a gyártó követelményeit sorolja fel a minimális ellenőrzési és karbantartási időintervallumokkal kapcsolatban. Ha a nemzeti előírások és irányelvek rövidebb felülvizsgálati és karbantartási időintervallumokat követelnek meg, akkor a gyártó előírásai helyett ezeket kell figyelembe venni. Minden felülvizsgálati és karbantartási munka esetén végezze el a szükséges előkészítő és befejező munkálatokat.

#	Karbantartási munkák	Intervallum	
1	Ellenőrizze a levegő-/égéstermékvezető-rendszer tömörségét, valamint hogy az előírásoknak megfelelően van-e rögzítve és helyesen van-e felszerelve	évente	
2	Távolítson el minden szennyeződést a termékről és a turbókamrából	évente	
3	Szemrevételezéssel ellenőrizze a hőcella állapotát, különösen figyeljen a korrózióra, rozsdára és egyéb károsodásokra. Ha szükséges, végezze el a karbantartását	évente	
4	Ellenőrizze a csatlakozási gáznyomást maximális fűtésterhelésnél	évente	
5	Ellenőrizze a CO ₂ -tartalmat és adott esetben állítsa be (légfelesleg-tényező beállítás)	évente	22
6	Jegyzőkönyvezzé a CO ₂ -tartalmat (a légfelesleg-tényezőt)	évente	
7	Ellenőrizze az dugaszolható csatlakozások/csatlakozások működőképességét/kifogástalan kapcsolatát (a terméknek feszültségmentesnek kell lenni)	évente	
8	A gázlezáró csap és a karbantartócsapok működőképességének ellenőrzése	évente	
9	Ellenőrizze a kondenzvízsífon elszennyeződéseit, és tisztítsa meg a szennyeződésektől	évente	
10	A tágulási tartály előnyomásának ellenőrzése	Szükség esetén, legalább kétfévente	
11	Ellenőrizze a rétegtöltésű melegvítároló tágulási tartályának előnyomását	évente	
12	Ellenőrizze a szigetelőpaplanokat az égéstartományban, és cserélje ki a sérült szigetelőpaplanokat	Szükség esetén, legalább kétfévente	
13	A hőcserélő tisztítása	Szükség esetén, legalább kétfévente	31
14	Az égő ellenőrzése sérülések szempontjából	Szükség esetén, legalább kétfévente	
15	Ha a víz mennyisége (melegvíz) nem megfelelő, vagy nem kielégítő a kifolyási hőmérséklete, ellenőrizni kell a szekunder hőcserélőt	Szükség esetén, legalább kétfévente	
16	A szűrő tisztítása a hideg-víz bemenetben	Szükség esetén, legalább kétfévente	32
17	A lapátkerekes érzékelő ellenőrzése szennyeződések / sérülések szempontjából	Szükség esetén, legalább kétfévente	
18	A fűtési rendszer feltöltése	Szükség esetén, legalább kétfévente	20
19	A termék / a fűtési rendszer próbaüzemének végrehajtása és szükség esetén légtelenítése, a melegvízkészítést is beleértve (ha van)	évente	
20	Végezze el a gáztípus ellenőrzést	Szükség esetén, legalább kétfévente	
21	A gyújtás és az égés szemrevételezéses ellenőrzése	évente	

#	Karbantartási munkák	Intervallum	
22	Ismét ellenőrizze a CO ₂ -tartalmat (a légfelesleg-tényezőt)	Szükség esetén, legalább kétél- vente	
23	Ellenőrizze a terméket, hogy nem tömítetlen-e a gáz-, égéstermék-elve- zető, vagy vizet szállító rendszer	évente	
24	Az ellenőrzési és karbantartási munkák befejezése	évente	33

I Műszaki adatok

Műszaki adatok – általános információk

	VU 146/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 206/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 256/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 356/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VUW 246/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus
Rendeltetési ország (jelölés ISO 3166 szerint)	CZ (Cseh-ország), HU (Magyarország), SK (Szlovákia)	CZ (Cseh-ország), HU (Magyarország), SK (Szlovákia)	CZ (Cseh-ország), HU (Magyarország), RO (Románia), SK (Szlovákia)	CZ (Cseh-ország), HU (Magyarország), RO (Románia)	CZ (Cseh-ország), HU (Magyarország), RO (Románia), SK (Szlovákia)	CZ (Cseh-ország), HU (Magyarország), RO (Románia), SK (Szlovákia)
Jóváhagyott készülékkategóriák	II ₂ HS3P	II ₂ HS3P	II ₂ HS3P	II ₂ HS3P	II ₂ HS3P	II ₂ HS3P
Készülékoldali gázcsatlakozó	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm
Készülékoldali előremenő/visszatérő fűtőcsatlakozók	22 mm	22 mm	22 mm	22 mm	22 mm	22 mm
Készülékoldali hideg- és melegvíz csatlakozás						G 3/4 "
Biztonsági szelep csatlakozócső (min.)	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm
Levegő/égéstermék-csatlakozó	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm
Kondenzvíz elvezető vezeték (min.)	19 mm	19 mm	19 mm	19 mm	19 mm	19 mm
G20 földgáz gáznyomás	2,0 kPa (20,0 mbar)	2,0 kPa (20,0 mbar)	2,0 kPa (20,0 mbar)	2,0 kPa (20,0 mbar)	2,0 kPa (20,0 mbar)	2,0 kPa (20,0 mbar)
G31 propángáz gáznyomás	3,0 kPa (30,0 mbar)	3,0 kPa (30,0 mbar)	3,0 kPa (30,0 mbar)	3,0 kPa (30,0 mbar)	3,0 kPa (30,0 mbar)	3,0 kPa (30,0 mbar)
Gázfogyasztás 15 °C hőmérsékleten és 1013 mbar nyomáson (adott esetben melegvíz-készítésre vonatkoztatva), G20	1,7 m³/h	2,6 m³/h	3,2 m³/h	3,7 m³/h	4,1 m³/h	2,6 m³/h
Gázfogyasztás 15 °C hőmérsékleten és 1013 mbar nyomáson (adott esetben melegvíz-készítésre vonatkoztatva), G31	1,3 kg/h	1,9 kg/h	2,4 kg/h	2,7 kg/h	3,0 kg/h	1,9 kg/h
Min. égéstermék tömegáram (G20)	1,44 g/s	1,80 g/s	2,47 g/s	2,78 g/s	3,05 g/s	1,80 g/s
Min. égéstermék tömegáram (G31)	2,40 g/s	2,40 g/s	2,90 g/s	4,08 g/s	4,08 g/s	2,40 g/s
Max. égéstermék tömegáram	7,4 g/s	11,1 g/s	13,9 g/s	15,7 g/s	17,6 g/s	11,1 g/s
Min. égéstermék hőmérséklet	40 °C	40 °C	40 °C	40 °C	40 °C	40 °C
Max. égéstermék hőmérséklet	70 °C	70 °C	74 °C	79 °C	80 °C	70 °C

	VU 146/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 206/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 256/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 356/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VUW 246/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus
Jóváhagyott gázkészülék fajták	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P
30% hatásfok	109,3 %	109,6 %	109,5 %	109,4 %	109,4 %	109,6 %
NOx-osztály	6	6	6	6	6	6
Készülék méret, szélesség	440 mm	440 mm	440 mm	440 mm	440 mm	440 mm
Készülék méret, magasság	720 mm	720 mm	720 mm	720 mm	720 mm	720 mm
Készülék méret, mélység	338 mm	338 mm	338 mm	372 mm	406 mm	338 mm
Nettó tömeg kb.	33 kg	33 kg	34,5 kg	36,9 kg	39,2 kg	35 kg

	VUW 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VUW 346/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus
Rendeltetési ország (jelölés ISO 3166 szerint)	CZ (Csehország), HU (Magyarország), RO (Románia)	HU (Magyarország), RO (Románia)
Jóváhagyott készülékkategóriák	II ₂ HS3P	II ₂ HS3P
Készülékoldali gázcsatlakozó	15 mm	15 mm
Készülékoldali előremenő/visszatérő fűtőcsatlakozók	22 mm	22 mm
Készülékoldali hideg- és melegvíz csatlakozás	G 3/4 "	G 3/4 "
Biztonsági szelep csatlakozócső (min.)	15 mm	15 mm
Levegő/égéstermék-csatlakozó	60/100 mm	60/100 mm
Kondenzvíz elvezető vezeték (min.)	19 mm	19 mm
G20 földgáz gáznyomás	2,0 kPa (20,0 mbar)	2,0 kPa (20,0 mbar)
G31 propángáz gáznyomás	3,0 kPa (30,0 mbar)	3,0 kPa (30,0 mbar)
Gázfogyasztás 15 °C hőmérsékleten és 1013 mbar nyomáson (adott esetben melegvíz-készítésre vonatkoztatva), G20	3,2 m³/h	3,7 m³/h
Gázfogyasztás 15 °C hőmérsékleten és 1013 mbar nyomáson (adott esetben melegvíz-készítésre vonatkoztatva), G31	2,4 kg/h	2,7 kg/h
Min. égéstermék tömegáram (G20)	2,47 g/s	2,78 g/s
Min. égéstermék tömegáram (G31)	2,90 g/s	4,08 g/s
Max. égéstermék tömegáram	13,9 g/s	15,7 g/s
Min. égéstermék hőmérséklet	40 °C	40 °C
Max. égéstermék hőmérséklet	80 °C	70 °C

	VUW 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VUW 346/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus
Jóváhagyott gázkészülék fajták	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P
30% hatásfok	109,5 %	109,4 %
NOx-osztály	6	6
Készülék méret, szélesség	440 mm	440 mm
Készülék méret, magasság	720 mm	720 mm
Készülék méret, mélység	372 mm	372 mm
Nettó tömeg kb.	36,3 kg	38,6 kg

Műszaki adatok – teljesítmény/terhelés, G20

	VU 146/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 206/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 256/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 356/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VUW 246/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 50/30 °C-nál	3,3 ... 15,2 kW	4,1 ... 21,6 kW	5,7 ... 27,2 kW	6,4 ... 32,5 kW	7,1 ... 38,1 kW	4,1 ... 21,6 kW
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 80/60 °C-nál	3,0 ... 14,0 kW	3,8 ... 20,0 kW	5,2 ... 25,0 kW	5,8 ... 30,0 kW	6,4 ... 35,0 kW	3,8 ... 20,0 kW
Legnagyobb hőteljesítmény melegvízkészítésnél	16,0 kW	24,0 kW	30,0 kW	34,0 kW	38,0 kW	24,0 kW
Legnagyobb hőterhelés melegvízkészítésnél	16,3 kW	24,5 kW	30,6 kW	34,7 kW	38,8 kW	24,5 kW
Legnagyobb fűtésoldali hőterhelés	14,3 kW	20,4 kW	25,5 kW	30,6 kW	35,7 kW	20,4 kW
Legkisebb hőterhelés	3,2 kW	4,0 kW	5,5 kW	6,2 kW	6,8 kW	4,0 kW
Fűtés beállítási tartomány	3 ... 14 kW	4 ... 20 kW	5 ... 25 kW	6 ... 30 kW	6 ... 35 kW	4 ... 20 kW
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 40/30 °C-nál	108,0 %	108,0 %	108,0 %	107,0 %	107,0 %	108,0 %
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 50/30 °C-nál	106,0 %	106,0 %	107,0 %	106,0 %	107,0 %	106,0 %
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 60/40 °C-nál	101,0 %	101,0 %	101,0 %	101,0 %	101,0 %	101,0 %
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 80/60 °C-nál	98,0 %	98,0 %	98,0 %	98,0 %	98,0 %	98,0 %

	VUW 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VUW 346/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 50/30 °C-nál	5,7 ... 27,2 kW	6,4 ... 32,5 kW
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 80/60 °C-nál	5,2 ... 25,0 kW	5,8 ... 30,0 kW
Legnagyobb hőteljesítmény melegvízkészítésnél	30,0 kW	34,0 kW
Legnagyobb hőterhelés melegvízkészítésnél	30,6 kW	34,7 kW
Legnagyobb fűtésoldali hőterhelés	25,5 kW	30,6 kW
Legkisebb hőterhelés	5,5 kW	6,2 kW
Fűtés beállítási tartomány	5 ... 25 kW	6 ... 30 kW

	VUW 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VUW 346/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 40/30 °C-nál	108,0 %	107,0 %
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 50/30 °C-nál	107,0 %	106,0 %
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 60/40 °C-nál	101,0 %	101,0 %
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 80/60 °C-nál	98,0 %	98,0 %

Műszaki adatok – teljesítmény/terhelés, G25.1

	VU 146/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 206/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 256/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 356/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VUW 246/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 50/30 °C-nál	3,3 ... 15,2 kW	4,1 ... 21,6 kW	5,7 ... 27,2 kW	6,4 ... 32,5 kW	7,1 ... 38,1 kW	4,1 ... 21,6 kW
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 80/60 °C-nál	3,0 ... 14,0 kW	3,8 ... 20,0 kW	5,2 ... 25,0 kW	5,8 ... 30,0 kW	6,4 ... 35,0 kW	3,8 ... 20,0 kW
Legnagyobb hőteljesítmény melegvízkészítésnél	16,0 kW	24,0 kW	30,0 kW	34,0 kW	38,0 kW	24,0 kW
Legnagyobb hőterhelés melegvízkészítésnél	16,3 kW	24,5 kW	30,6 kW	34,7 kW	38,8 kW	24,5 kW
Legnagyobb fűtésoldali hőterhelés	14,3 kW	20,4 kW	25,5 kW	30,6 kW	35,7 kW	20,4 kW
Legkisebb hőterhelés	3,2 kW	4,0 kW	5,5 kW	6,2 kW	6,8 kW	4,0 kW
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 40/30 °C-nál	108,0 %	108,0 %	108,0 %	107,0 %	107,0 %	108,0 %
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 50/30 °C-nál	106,0 %	106,0 %	107,0 %	106,0 %	107,0 %	106,0 %
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 60/40 °C-nál	101,0 %	101,0 %	101,0 %	101,0 %	101,0 %	101,0 %
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 80/60 °C-nál	98,0 %	98,0 %	98,0 %	98,0 %	98,0 %	98,0 %

	VUW 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VUW 346/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 50/30 °C-nál	5,7 ... 27,2 kW	6,4 ... 32,5 kW
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 80/60 °C-nál	5,2 ... 25,0 kW	5,8 ... 30,0 kW
Legnagyobb hőteljesítmény melegvízkészítésnél	30,0 kW	34,0 kW
Legnagyobb hőterhelés melegvízkészítésnél	30,6 kW	34,7 kW
Legnagyobb fűtésoldali hőterhelés	25,5 kW	30,6 kW
Legkisebb hőterhelés	5,5 kW	6,2 kW
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 40/30 °C-nál	108,0 %	107,0 %
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 50/30 °C-nál	107,0 %	106,0 %

Melléklet

	VUW 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VUW 346/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 60/40 °C-nál	101,0 %	101,0 %
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 80/60 °C-nál	98,0 %	98,0 %

Műszaki adatok – teljesítmény/terhelés, G31

	VU 146/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 206/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 256/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 356/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VUW 246/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 50/30 °C-nál	5,5 ... 14,9 kW	5,5 ... 21,2 kW	6,5 ... 26,2 kW	9,4 ... 31,6 kW	9,4 ... 36,9 kW	5,5 ... 21,2 kW
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 80/60 °C-nál	5,0 ... 14,0 kW	5,0 ... 20,0 kW	6,0 ... 25,0 kW	8,5 ... 30,0 kW	8,5 ... 35,0 kW	5,0 ... 20,0 kW
Legnagyobb hőteljesítmény melegvízkészítésnél	16,0 kW	24,0 kW	30,0 kW	34,0 kW	38,0 kW	24,0 kW
Legnagyobb hőterhelés melegvízkészítésnél	16,3 kW	24,5 kW	30,6 kW	34,7 kW	38,8 kW	24,5 kW
Legnagyobb fűtésoldali hőterhelés	14,3 kW	20,4 kW	25,5 kW	30,6 kW	35,7 kW	20,4 kW
Legkisebb hőterhelés	5,3 kW	5,3 kW	6,4 kW	9,0 kW	9,0 kW	5,3 kW
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 40/30 °C-nál	104,0 %	104,0 %	104,0 %	104,0 %	104,0 %	104,0 %
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 50/30 °C-nál	104,0 %	104,0 %	103,0 %	103,0 %	103,0 %	104,0 %
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 60/40 °C-nál	101,0 %	101,0 %	101,0 %	101,0 %	101,0 %	101,0 %
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 80/60 °C-nál	98,0 %	98,0 %	98,0 %	98,0 %	98,0 %	98,0 %

	VUW 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VUW 346/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 50/30 °C-nál	6,5 ... 26,2 kW	9,4 ... 31,6 kW
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 80/60 °C-nál	6,0 ... 25,0 kW	8,5 ... 30,0 kW
Legnagyobb hőteljesítmény melegvízkészítésnél	30,0 kW	34,0 kW
Legnagyobb hőterhelés melegvízkészítésnél	30,6 kW	34,7 kW
Legnagyobb fűtésoldali hőterhelés	25,5 kW	30,6 kW
Legkisebb hőterhelés	6,4 kW	9,0 kW
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 40/30 °C-nál	104,0 %	104,0 %
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 50/30 °C-nál	103,0 %	103,0 %
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 60/40 °C-nál	101,0 %	101,0 %
Hatásfok, névleges hőterhelés (állandó) 80/60 °C-nál	98,0 %	98,0 %

Műszaki adatok – fűtés

	VU 146/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 206/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 256/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 356/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VUW 246/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus
Maximális előremenő hőmérséklet	85 °C	85 °C	85 °C	85 °C	85 °C	85 °C
Max. előremenő hőmérséklet beállítási tartomány (gyári beállítás: 75 °C)	30 ... 80 °C	30 ... 80 °C	30 ... 80 °C	30 ... 80 °C	30 ... 80 °C	30 ... 80 °C
Megengedett teljes túlnyomás	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)
Keringtetett vízmennyiség (ΔT= 20 K-re vonatkoztatva)	602 l/h	860 l/h	1 075 l/h	1 290 l/h	1 505 l/h	860 l/h
Kondenzvíz mennyiség kb. (pH-érték 3,5 ... 4,0) 50/30 °C fűtési üzemnél	1,4 l/h	2,0 l/h	2,6 l/h	3,1 l/h	3,6 l/h	2,0 l/h
Szivattyú maradék szállítási magasság (névleges keringtetett vízmennyiség esetén)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)

	VUW 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VUW 346/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus
Maximális előremenő hőmérséklet	85 °C	85 °C
Max. előremenő hőmérséklet beállítási tartomány (gyári beállítás: 75 °C)	30 ... 80 °C	30 ... 80 °C
Megengedett teljes túlnyomás	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)
Keringtetett vízmennyiség (ΔT= 20 K-re vonatkoztatva)	1 075 l/h	1 290 l/h
Kondenzvíz mennyiség kb. (pH-érték 3,5 ... 4,0) 50/30 °C fűtési üzemnél	2,6 l/h	3,1 l/h
Szivattyú maradék szállítási magasság (névleges keringtetett vízmennyiség esetén)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)

Műszaki adatok – melegvízkészítés

	VUW 246/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VUW 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VUW 346/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus
Legkisebb vízmennyiség	2,0 l/min	2,0 l/min	2,0 l/min
Vízmennyiség (ΔT = 30 K esetén)	11,5 l/min	14,4 l/min	16,3 l/min
Megengedett túlnyomás	1,0 MPa (10,0 bar)	1,0 MPa (10,0 bar)	1,0 MPa (10,0 bar)
Legkisebb hálózati nyomás	0,035 MPa (0,350 bar)	0,035 MPa (0,350 bar)	0,035 MPa (0,350 bar)
Kifolyó melegvíz hőmérséklet-tartomány	35 ... 65 °C	35 ... 65 °C	35 ... 65 °C

Műszaki adatok – elektromos berendezések

	VU 146/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 206/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 256/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 356/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VUW 246/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus
Elektromos csatlakoztatás	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Megengedett csatlakozási feszültség	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V

Melléklet

	VU 146/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 206/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 256/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VU 356/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VUW 246/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus
Beépített biztosíték (lassú)	2 A	2 A	2 A	2 A	2 A	2 A
Min. elektromos teljesítményfelvétel	35 W	35 W	35 W	35 W	55 W	35 W
Max. elektromos teljesítményfelvétel	70 W	70 W	80 W	80 W	115 W	70 W
Elektromos teljesítményfelvétel készenléti módban	< 2 W	< 2 W	< 2 W	< 2 W	< 2 W	< 2 W
Védettség	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D
Ellenőrző jel/regisztrációs szám.	CE-0085CM0321	CE-0085CM0321	CE-0085CM0321	CE-0085CM0321	CE-0085CM0321	CE-0085CM0321

	VUW 306/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	VUW 346/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus
Elektromos csatlakoztatás	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Megengedett csatlakozási feszültség	190 ... 253 V	190 ... 253 V
Beépített biztosíték (lassú)	2 A	2 A
Min. elektromos teljesítményfelvétel	35 W	35 W
Max. elektromos teljesítményfelvétel	80 W	80 W
Elektromos teljesítményfelvétel készenléti módban	< 2 W	< 2 W
Védettség	IP X4 D	IP X4 D
Ellenőrző jel/regisztrációs szám.	CE-0085CM0321	CE-0085CM0321

Címszójegyzék

A

A funkciók menüje	30, 45
A gázarmatúra cseréje	27
A hőcserélő cseréje	28
A ventilátor cseréje	26
Adattábla	8
Az égő cseréje	26

Á

Állapotkódok	17
Áramellátás	16
Átadás, üzemeltető	25

B

Beállítás, CO ₂ -tartalom	22
Beállítás, égőtöltési idő	23
Beállítás, karbantartási időintervallum	24
Beállítás, szivattyútéljesítmény	24
Beállítás, túlfolyószelep	24
Befejezés, felülvizsgálati munkák	33
Befejezés, installációs asszisztens	18
Befejezés, javítás	30
Befejezés, karbantartási munkák	33
Bekapcsolás	17
Belső tágulási tartály előnyomás ellenőrzés	32
Belső tágulási tartály, csere	29
Beszerezés, termo-kompaktmodul	32
Biztonsági berendezés	5
Bordás gázcső	6

C

CE-jelölés	8
Cikkszám	8
Cirkulációs szivattyú	17
CO ₂ -tartalom, beállítás	22
CO ₂ -tartalom, ellenőrzés	22
Csatlakozó méretek	9
Csatlakoztatás, szabályozó	16
Csere, belső tágulási tartály	29
Csere, levegő-/égéstermék elvezető rendszer készülékadap- ter	14
Csere, NYÁK lap és kijelző	29
Csere, NYÁK lap vagy kijelző	29
Csere, térfogatáram-érzékelő	28
Csere, Venturi-cső	28
Csomagolás ártalmatlanítása	33
Csomagolás, ártalmatlanítás	33

D

Diagnosztikai kódok, lehívás	23
Dokumentumok	7

E

Égési levegő bevezetés	5
Égéstermék szag	5
Égéstermék-elvezetés	5
Égő ellenőrzés	31
Égő, csere	26
Égőtöltési idő	23
Égőtöltési idő, beállítás	23
Égőtöltési idő, visszaállítás	23
Elektromosság	5
Elektronika önellenőrzés	30
Elektronikai doboz, kinyitás	15

Elektronikai doboz, lezárás	15
Ellenőrzés, belső tágulási tartály előnyomás	32
Ellenőrzés, CO ₂ -tartalom	22
Ellenőrzés, égő	31
Ellenőrző programok	18–19
Előírások	6
Előírt előremenő hőmérséklet	18
Előkészítés, javítás	26
Elülső burkolat, zárt állapotban	5
Elvégzés, felülvizsgálati munkák	30
Elvégzés, gáztípus ellenőrzés	18
Elvégzés, karbantartási munkák	30
Elzáró berendezések	33

F

Fagy	6
Felállítási hely	5–6
feltöltés	20
Feltöltő mód	18
Felülvizsgálati munkák, befejezés	33
Felülvizsgálati munkák, elvégzés	30
Feszültség	5
Fűtés előremenő	13
Fűtés visszatérő	13
Fűtési részterhelés	18
Fűtővíz előkészítése	19

G

Gáz átállítás	21
Gáz fajta	12
Gázarmatúra	26
Gázarmatúra, csere	27
Gázbeállítás	21
Gázfűvőka	28
Gáztípus ellenőrzés, elvégzés	18
Gázszag	4
Gyors-légtelenítő	20

H

Hálózati csatlakozás	16
Helyiségkevegőtől függő üzemeltetés	5
Hibakódok	25
Hibatároló, lehívás	25
Hibatároló, törlés	25
Hibaüzenetek	25
Hideg-víz csatlakozás	13
Hidegvíz bemenet szűrő, tisztítás	32
Hőcserélő, csere	28
Hőcserélő, tisztítás	31

I

Indítás, installációs asszisztens	18
Installációs asszisztens, befejezés	18
Installációs asszisztens, ismételt indítás	18

J

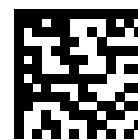
Javítás, befejezés	30
Javítás, előkészítés	26

K

Kapcsolódoboz, kinyitás	15
Kapcsolódoboz, lezárás	15
Karbantartási időintervallum, beállítás	24
Karbantartási munkák, elvégzés	30
Karbantartási munkák, befejezés	33
Készülék konfiguráció	23
Készülékadapter ø 80/125 mm, szerelés	15

Címszójegyzék

Készülékadapter eltolással, szerelés	15	Szivattyú, maradék szállítási magasság	24
Kezelési koncepció.....	17	Szivattyútjeljesítmény, beállítás	24
Kiegészítő relé.....	18	T	
Kikapcsolás	17	Telefonszám, szakember	18
Kikapcsolás, termék	33	Térfogatáram-érzékelő, csere	28
Kiszерelés, termo-kompaktmodul	30	Termék méretek	9
Komfort biztonsági üzem.....	25	Termék, kikapcsolás.....	33
Komfortüzem	18	Termék, leürítés	32
Komponensek ellenőrzése	30	Termo-kompaktmodul	6
Kondenzátumszifon.....	6, 21, 32	Termo-kompaktmodul, beszerelés	32
Kondenzvíz elvezető vezeték.....	13	Termo-kompaktmodul, kiszерelés	30
Kontakt adatok	18	Tesztprogramok	18, 45
Korrózió	6	Tisztítás, hidegvízbeemetet szűrő.....	32
L		Tisztítás, hőcserélő	31
Lefolyócső, biztonsági szelep.....	14	Többfunkciós modul	18
Légfelesleg-tényező beállítás.....	22	Tömeg	10
légtelenítés	21	Tömítettség	23, 30, 33
Lehívás, diagnosztikai kódok	23	Törlés, hibátároló.....	25
Lehívás, hibátároló	25	Túlfolyószelep, beállítás	24
Lehívás, szakember szint.....	17	U	
Leszerelés, levegő-/égéstermék elvezető rendszer készülékadapter	14	Utánmelegítés, szolár.....	25
Leürítés, termék	32	Üzemen kívül helyezés	33
Levegő-/égéstermék elvezető rendszer	5	Üzemen kívül helyezés, átmeneti.....	33
Levegő-/égéstermék elvezető rendszer készülékadapter, csere.....	14	V	
Levegő-/égéstermék elvezető rendszer készülékadapter, leszerelés	14	Vázlat	5
Levegő-/égéstermék elvezető rendszer, csatlakoztatás	14	Ventilátor, csere	26
Levegő-/égéstermék elvezető rendszer, szerelés.....	14	Venturi cső	26
M		Venturi-cső, csere	28
Maradék szállítási magasság, szivattyú	24	Visszaállítás, égőtöltési idő	23
Melegvíz csatlakozás	13		
Melegvíz-hőmérséklet	18		
Minimális távolság	10		
N			
NYÁK lap és kijelző, csere	29		
NYÁK lap vagy kijelző, csere	29		
Nyelv	17		
Nyomásmérő	7-8		
O			
Oldalsó rész, felszerelés	11		
Oldalsó rész, leszerelés	11		
Önellőrzés	30, 45		
P			
PB-gáz.....	5, 12		
Pótalkatrészek	26		
R			
Rendeltetésszerű használat	4		
S			
Sorozatszám	8		
Szabályzó, csatlakoztatás	16		
Szakember	4		
Szakember szint, lehívás	17		
Szakképzés	4		
Szállítási terjedelem	9		
Szerelés, készülékadapter ø 80/125 mm	15		
Szerelés, készülékadapter eltolással	15		
Szerszám	6		
Szervizjelentés	25		
Szivárgáskereső spray	6		



0020243858_01

0020243858_01 ■ 29.08.2017

Szállító

Vaillant Saunier Duval Kft.

1117 Budapest ■ Hunyadi János út. 1.

Tel 1 4647800 ■ Telefax 1 4647801

vaillant@vaillant.hu ■ www.vaillant.hu

© Ezek az útmutatók, vagy ezek részei szerzői jogi védelem alatt állnak, és kizárólag a gyártó írásos beleegyezésével sokszorosíthatók, illetve terjeszthetők.
A műszaki változtatások joga fenntartva.